

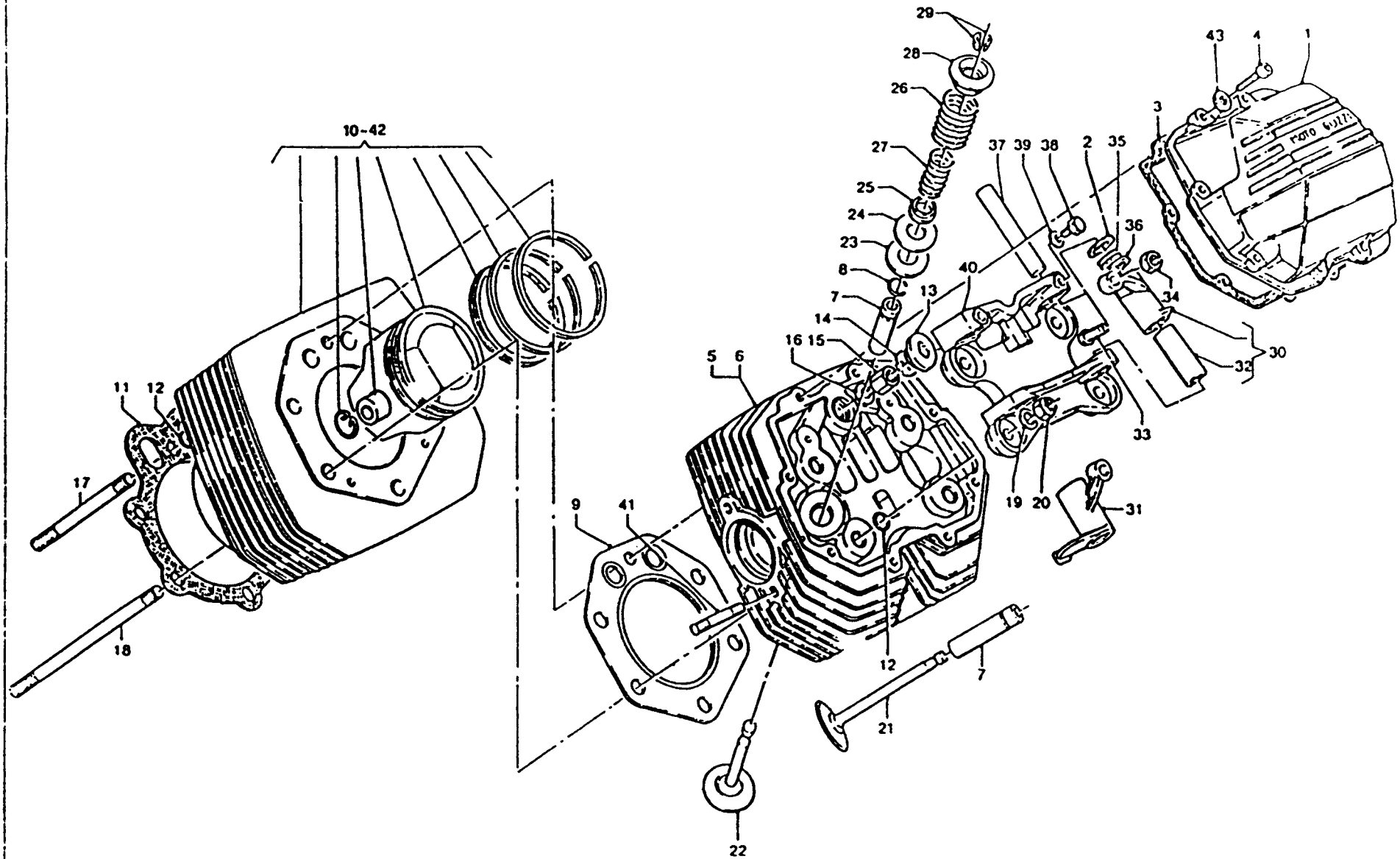
A1

TESTA - CILINDRO
HEAD - CYLINDER

CULASSE - CYLINDRE
KOPF - ZYLINDER

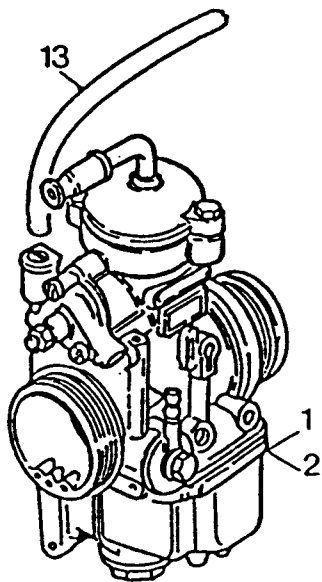
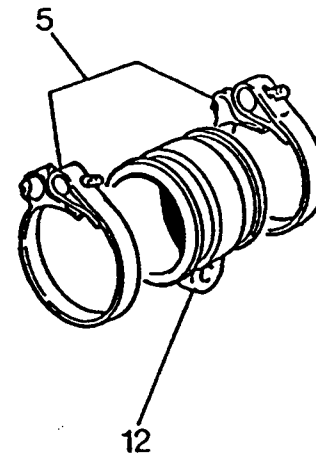
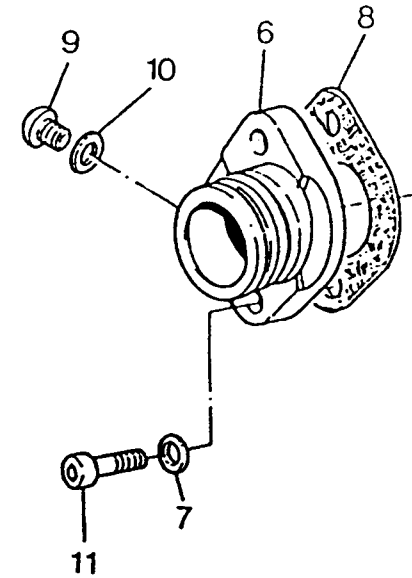
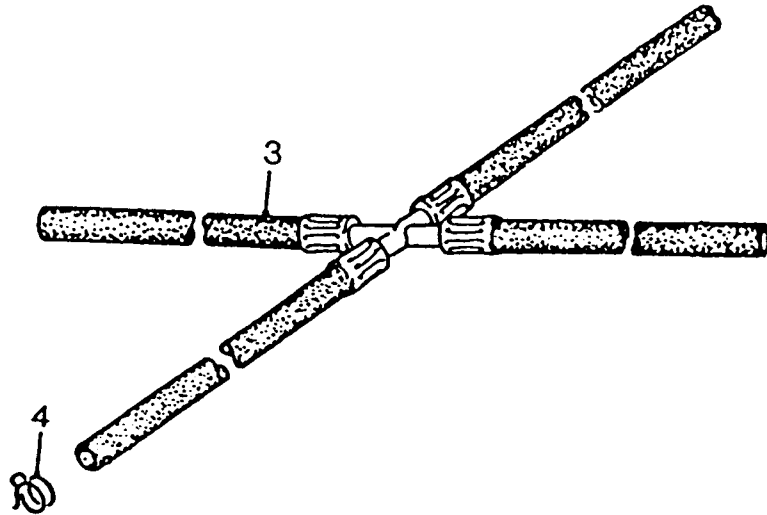
Tavola - Drawing
Table - Bild

1



A2

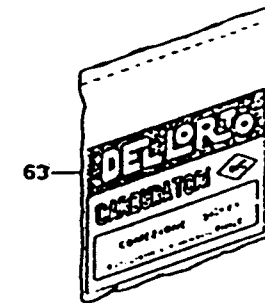
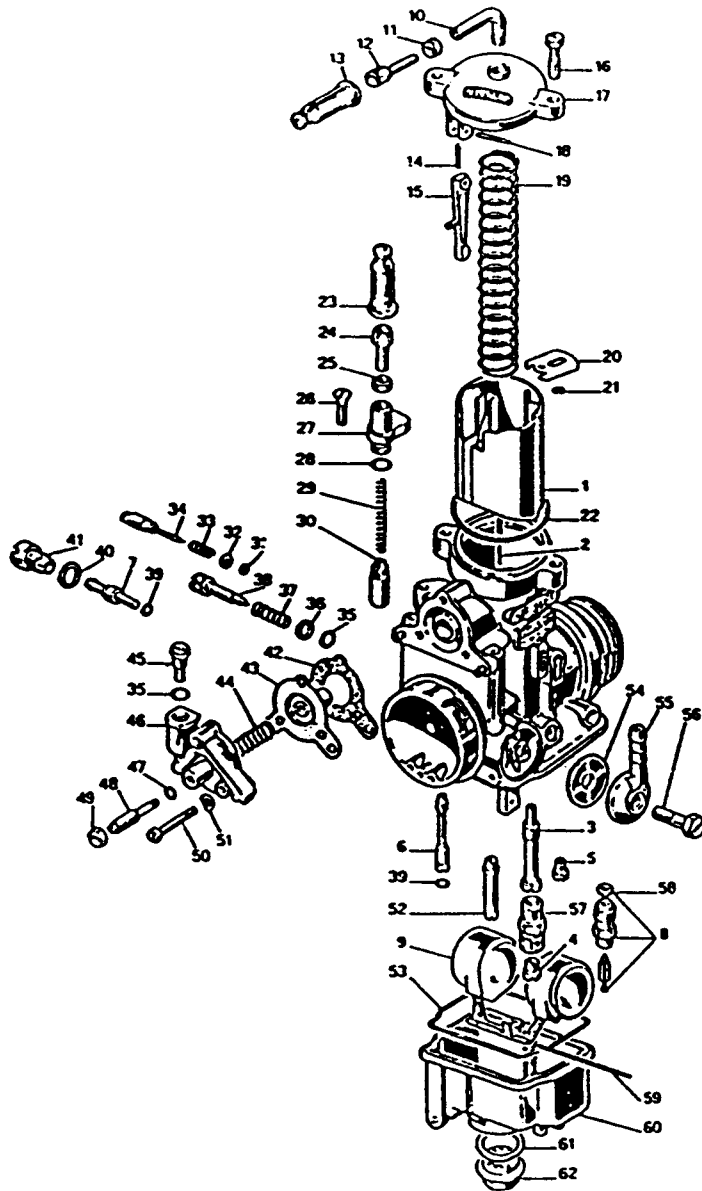
TESTA - CILINDRO HEAD - CYLINDER		CULASSE - CYLINDRE KOPF - ZYLINDER					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES REMARKS	POS N	N. COD. CODE No. N. COD. CODE No.	Q.TA QTY Q.TE QTY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	
	1	29 02 35 50	2	Copertura testa	Head cover	Couvercle culasse	Zylinderkopfdeckel
	2	10 03 27 00	4	Ranella spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	3	14 02 37-60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	4	98 62 23 25	16	Vite coperchio teste	Screw	Vis	Schraube
	5	28 02 21 45	1	Testa destra	R.H. head	Culasse D	Zylinderkopf, re.
	6	28 02 22 45	1	Testa sinistra	L.H. head	Culasse G	Zylinderkopf, li.
	7	13 03 68 01	2	Guida valvola aspirazione e scarico	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführung
	8	90 35 30 16	4	Anello elastico	Circlip	Jonc élastique	Sprengring
	9	14 02 20 65	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	10	29 06 02 01	1	Cilindro e pistone destro completo di fasce, spinotto e anelli di fermo	R.H. cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlips	Cylindre et piston D. complet de segments, axe de piston et jous d'arrêt	Zylinder und Kolben, kpl. mit Kolbenringes, Kolbenbolzen und Sprengrings
	11	14 02 08 65	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	12	90 70 60 90	12	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	13	12 02 26 00	2	Tappo testa	Head plug	Bouchon de culasse	Zylinderkopfstopfen
	14	90 70 62 03	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	15	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Nut	Ecrou	Mutter
	16	95 12 91 80	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	17	12 02 18 00	4	Tirante corto	Short tie bar	Tirant court	Kurze Tragstange
	18	12 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tie bar	Tirant long	Lange Tragstange
	19	14 01 84 00	10	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	20	92 60 20 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	13 03 60 00	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil
	22	13 03 61 00	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil
	23	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	14 03 73 00	10	Rosetta di spessore	Flat washer	Rondelle plate	Ring
	25	13 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere manschiette
	26	13 03 74 00	4	Molla esterna	External spring	Ressort extérieur	Aussenfeder
	27	13 03 76 00	4	Molla interna	Internal spring	Ressort intérieur	Innenfeder
	28	14 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieure	Obere Manschiette
	29	12 03 81 00	8	Semicono per valvole	Valve half-cone	Demi-cone de soupape	Ventilhalbkegel
	30	14 03 02 00	2	Bilanciere DX. completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D. complet	Kipphebel, re. kpl.
	31	14 03 04 00	2	Bilanciere SX. completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G. complet	Kipphebel, li. kpl.
	32	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Bague	Buchse
	33	17 03 40 50	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube
	34	10 03 41 00	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	35	94 32 22 15	4	Molla per bilancieri	Rocker arm spring	Ressort pour culbuteur	Kipphebelfeder
	36	90 11 81 52	8	Rosetta di spessore	Shim	Rondelle d'épaisseur	Passscheibe
	37	12 03 18 00	4	Perno per bilancieri	Rocker pin	Pivot pour culbuteur	Lagerbolzen
	38	98 05 43 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	95 12 00 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	40	14 03 48 65	2	Supporto bilancieri	Rocker support	Support culbuteurs	Kipphebelstütze
	41	96 50 80 42	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube
	42	29 06 01 01	1	Cilindro e pistone sinistro completo di fasce, spinotto e anelli di fermo	L.H. cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlips	Cylindre et piston G. complet de segments, axe de piston et jous d'arrêt	Zylinder und Kolben, kpl. mit Kolbenringes, Kolbenbolzen und Sprengrings
	43	95 00 42 06	16	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe



A4

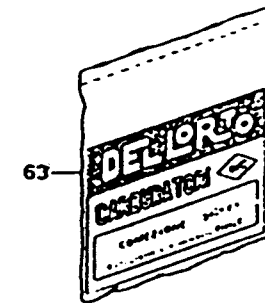
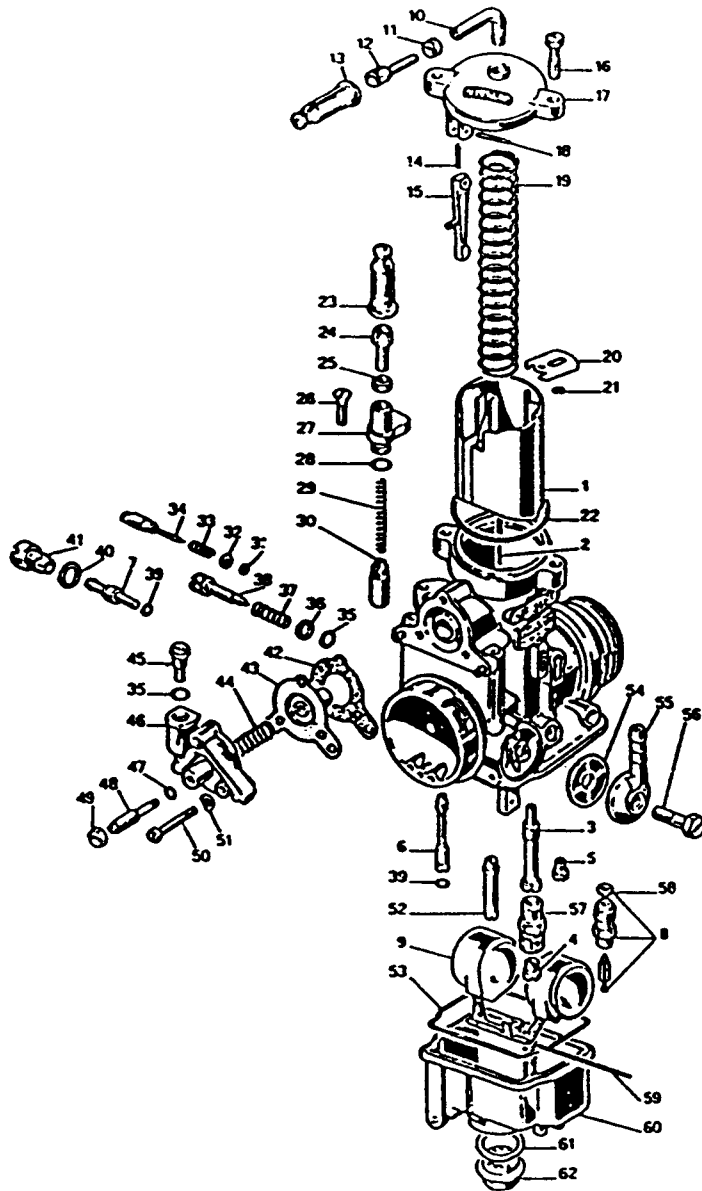
IMPIANTO ALIMENTAZIONE FUEL SYSTEM		ALIMENTATION KRAFTSTOFFZUFÜHRUNG					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE No.	Q.TA QTY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZELICHUNG
	1	28 11 26 44	1	Carburatore destro PHF 30 DD	R.H. carburetor	Carburateur D	Vergaser, R.
	2	28 11 26 45	1	Carburatore sinistro PHF 30 DS	L.H. carburetor	Carburateur G	Vergaser, L.
	3	29 10 65 00	1	Tubazione carbur. completa	Piping, complete	Canalisation complète	Rohrverbindung, kpl
	4	28 10 84 10	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	5	93 30 50 57	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	6	29 11 50 20	2	Pipa aspirazione	Manifold	Pipe	Ansaugkrümmer, R
	7	95 00 42 06	6	Rosetta per vite	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	14 11 55 50	2	Guarnizione isolante	Isolating washer	Joint isolante	Isolierdichtung
	9	98 34 60 10	2	Vite chiusura foro pipe	Screw	Vis	Schraube
	10	95 10 01 16	2	Ranella per vite	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	98 62 03 30	6	Vite fiss. pipa alla testa	Screw	Vis	Schraube
	12	14 11 43 50	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Muffe
	* 13	823 946 050	—	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr

- ★ Specificare la quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
 Indicate quantity required in metres (1m - 2m - etc.)
 Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
 Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)



A6

CARBURATORI - COMPONENTI CARBURETORS - COMPONENTS		CARBURATEURS - COMPOSANTS VERGASER - KOMPONENTEN					Tavola - Drawing Table - Bild	3
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA QTY Q.TE M.LGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BESTICHNUNG	
RIFERIMENTO DELL'ORTO								
855350364	1	28 93 75 11	1	Valvola gas (503)	Throttle valve	Papillon de gaz	Drosselklappe	
P5302308	2	28 93 77 11	1	Spillo conico (K23 - 3a tacca)	Needle	Aiguille	Nadel	
854026428	3	28 93 55 11	1	Polverizzatore (AB 264)	Atomizer	Pulverisateur	Zersataüber	
64131.502	4	28 93 57 10	1	Getto massimo (125)	Main jet	Gicleur principal	Huptdüse	
14865002	5	66 93 59 10	1	Getto minimo (50)	Pilot jet	Gicleur du ralenti	Leerlaufdüse	
77467502	6	17 93 60 67	1	Getto avviamento (75)	Starting jet	Gicleur de starter	Starter düse	
78513802	7	28 93 90 11	1	Getto pompa (38)	Pump jet	Gicleur de pompe	Pumpendüse	
864925033	8	17 93 91 67	1	Valvola a spillo (250)	Pin valve	Pointeau	Schwimmerandulventil	
74500180	9	14 93 80 00	1	Galleggiante	Float	Flotteur	Schwimmer	
36980035	10	49 93 89 00	1	Tubetto deviatore	Pipe	Tuyau	Rohr	
16920027	11	49 93 88 00	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
14810037	12	53 93 72 00	1	Vite tendifilo	Screw	Vis	Schraube	
*	13	—	-	Cappuccio cavo gas	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
74150061	14	14 93 80 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
85220026	15	—	1	Leva comando pompa	Lever	Levier	Hebel	
85420036	16	14 93 46 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
109220053	17	—	1	Coperchio camera miscela	Cover	Couvercle	Deckel	
109240022	18	—	1	Perno leva comando pompa	Lever pin	Axe de levier	Rachse	
85500061	19	17 93 71 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
103480021	20	—	1	Piastrina	Plate	Plaque	Platte	
95960021	21	—	1	Fermaglio spillo conico	Clip	Support	Halter	
*	22	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
*	23	—	-	Cappuccio cavo avviamento	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
11040037	24	12 93 72 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
16910027	25	12 93 73 00	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
77450036	26	13 93 79 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
82950006	27	17 93 74 50	1	Coperchio dispositivo avviamento	Cover	Couvercle	Deckel	
*	28	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
40430061	29	13 93 76 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
32380064	30	13 93 78 00	1	Valvola avviamento	Starter valve	Soupape de demarr.	Starterventil	
*	31	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
82600023	32	65 93 37 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
74460061	33	13 93 63 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
74490037	34	13 93 62 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
*	35	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
46500023	36	14 93 16 50	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	



CARBURATORI - COMPONENTI CARBURETORS - COMPONENTS		CARBURATEURS - COMPOSANTS VERGASER - KOMPONENTEN					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES MARKE	POS N	N. COD. COD. No N. CODE CODE N°	Q.TA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	NOTES
RIFERIMENTO DELL'ORTG							
46700061	37	13 93 67 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
76730037	38	13 93 66 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
♦	39	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
♦	40	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
107470034	41	—	1	Portagetto pompa	Pump holder	Porte-gicleur	Düsehalter
♦	42	—	-	Guarnizione membrana pompa	Gasket	Joint	Dichtung
85550044	43	14 93 10 50	1	Membrana pompa	Diaphragm	Membrane	Membrane
76260061	44	14 93 69 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
108000033	45	—	1	Valvola mandata	Delivery valve	Soupape d'admission	Drückventil
85560067	46	14 93 68 50	1	Coperchio pompa	Pump cover	Couvercle	Deckel
♦	47	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
85390037	48	—	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
85990027	49	14 93 64 50	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
84280036	50	—	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
50110023	51	13 93 29 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
85570033	52	14 93 13 50	1	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'aliment.	Drückvalve
♦	53	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
61090029	54	43 93 40 00	1	Filtro benzina	Filter	Tamis	Sieb
92500038	55	—	1	Pipetta raccordo tubo benzina	Adaptor	Raccord	Adapter
45680036	56	10 93 49 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
88850032	57	—	1	Portagetto massimo	Pump holder	Porte gicleur	Düsehalter
♦	58	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
73460022	59	13 93 31 00	1	Perno galleggiante	Float pin	Axe flotteur	Schwimmer nachse
105570096	60	—	1	Vaschetta	Float chamber	Cuve à niveau	Schwimmergehäuse
♦	61	—	-	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
102380034	62	—	1	Tappo fissaggio vaschetta	Plug	Bouchon	Stopfen
52559	63	28 93 99 11	1	Gruppo revisione guarnizioni	Gasket set	Kit de joints	Dichtung reparatur. satz

- ♦ Componenti del «Gruppo Guarnizioni carburatore» (posizione 63 - cod. 28 93 99 11).
 Belong to «Carburetor Gasket Set» (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).
 Composent le «jeu de joint carburateur» (pos. n 63 - code 28 93 99 11).
 Gezeichneten Teile gehören dem Vergaserdichtungssatz. (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).

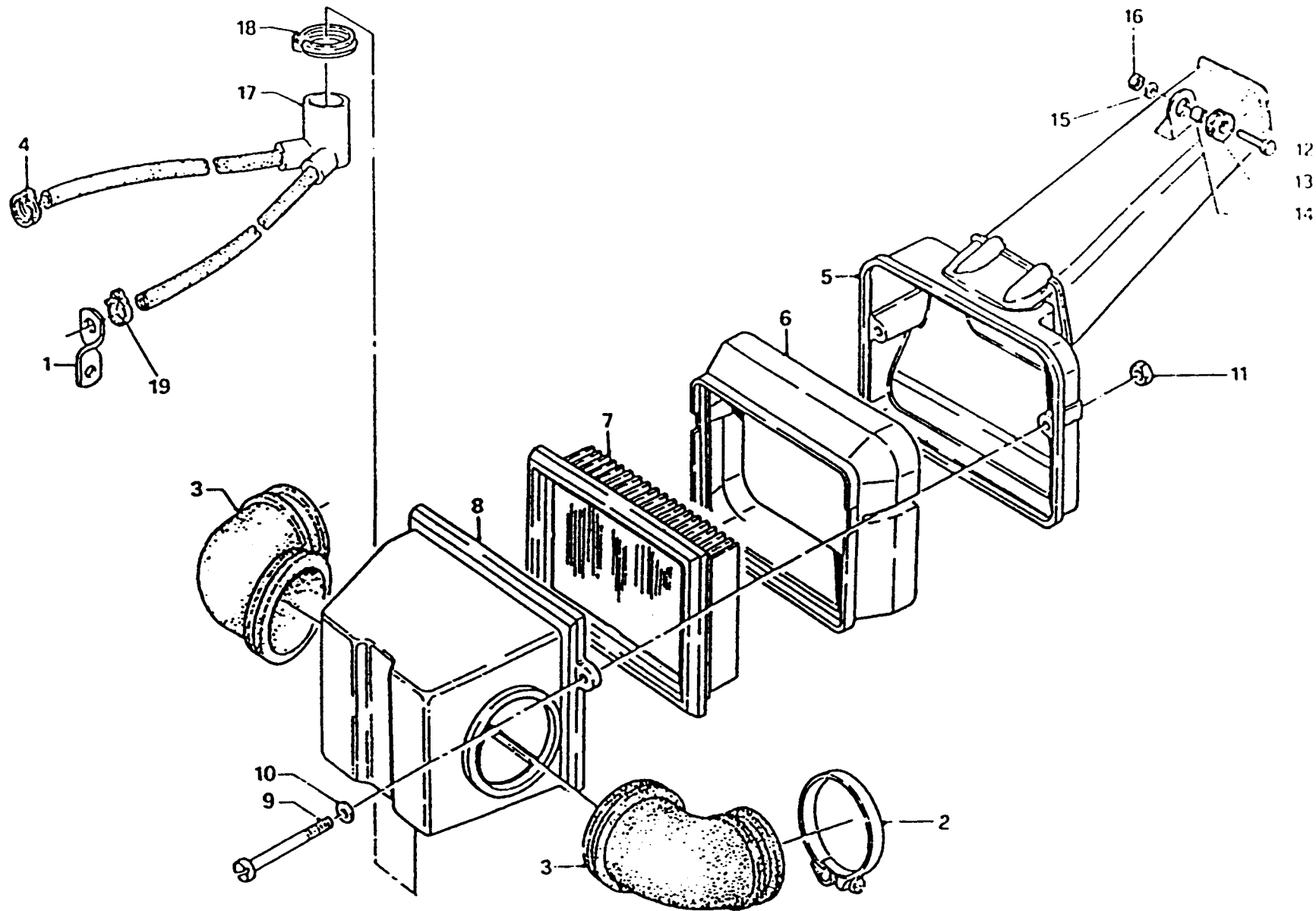
A9

FILTRO ARIA
AIR FILTER

FILTRE À AIR
LUFTFILTER

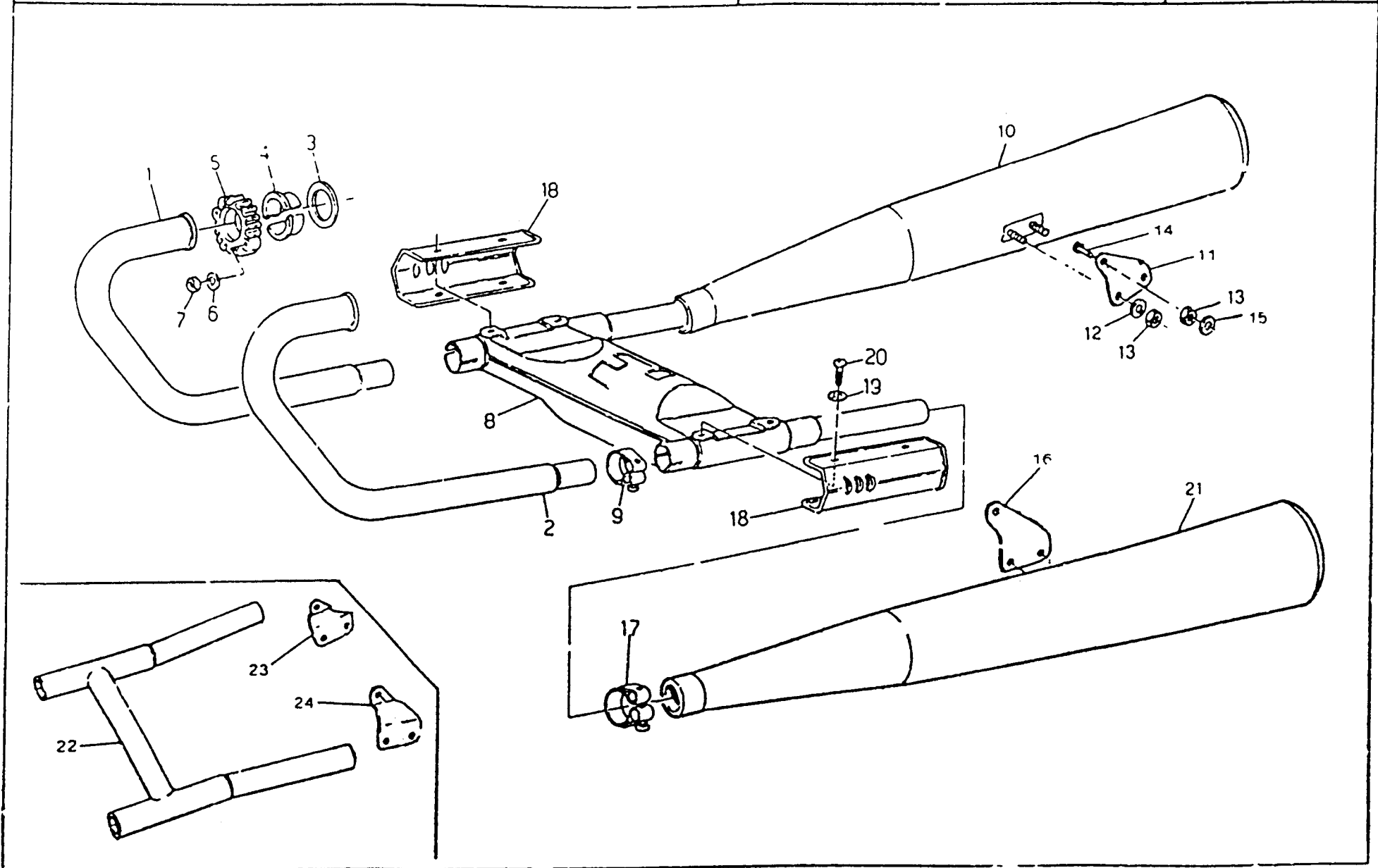
Tavola - Drawing
Table - Bild

4



A10

FILTRO ARIA AIR FILTER		FILTRE À AIR LUFTFILTER					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKÉ	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE No.	QTY QTY QTY MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	
	1	14 11 54 01	1	Plastrina	Bracket	Plaquette	Träger
	2	93 30 50 57	2	Fascotta fiss. maniccotto	Clamp	Collier	Schelle
	3	14 11 44 60	2	Maniccotto coll. carburatore	Pipe union	Raccord de tuyau	Rohrverbindung
	4	28 15 78 50	1	Fascotta	Hose clamp	Collier	Schlauchschele
	5	28 11 34 50	1	Coperchio filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel
	6	28 11 40 50	1	Custodia per filtro	Air filter chamber	Chambre de filtre à air	Luftfilterkammer
	7	28 11 36 50	1	Filtro aria a pannello	Fiter cartridge	Cartouche filtre	Luftfilterpatrone
	8	28 11 43 50	1	Collettore d'aspirazione	Intake manifold	Collecteur d'admission	Ansaugrohr
	9	98 05 22 70	2	Vite fiss. collettore coperchio	Screw	Vis	Schraube
	10	95 00 02 05	2	Rondella per vite	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	92 63 01 05	2	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter
	12	98 05 43 20	1	Vite fiss. coperchio	Screw	Vis	Schraube
	13	91 55 10 85	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	14	91 18 06 07	1	Distanziale	Spacer	Entretôise	Distanzstück
	15	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	17	28 15 70 50	1	Tubazione	Breather	Reniflard	Entlüfter
	18	28 15 79 50	2	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschele
	19	28 15 77 50	2	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschele



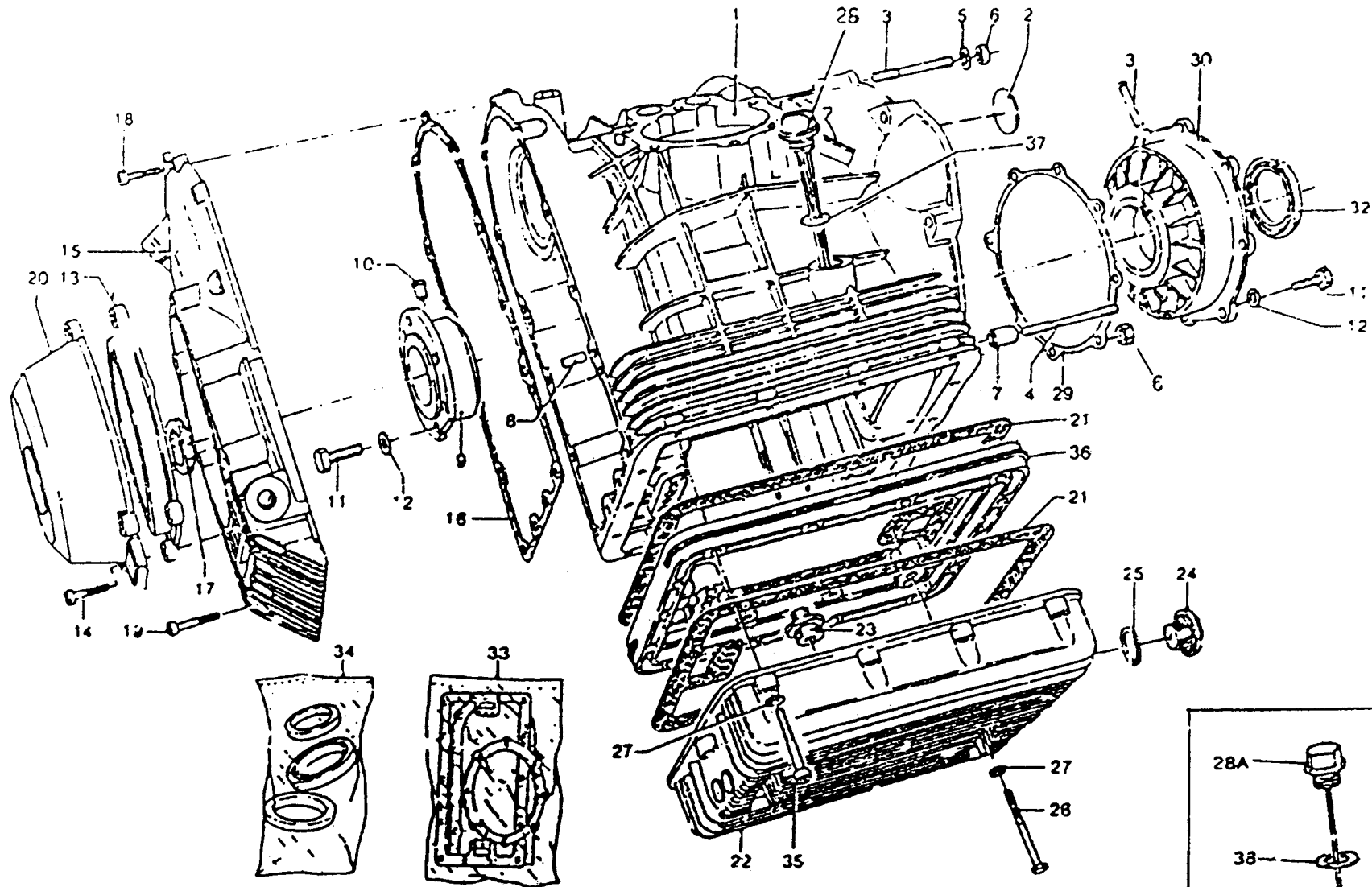
IMPIANTO SCARICO EXHAUST SYSTEM		ECHAPPEMENT AUSPUFF					Tabella - Enc. of fig Table - Bild	5
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No N° CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 12 09 01	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffrohr, R.	
	2	14 12 09 06	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffrohr, L.	
	3	90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	4	14 12 12 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	5	17 12 10 61	2	Flangia	Flange	Flaque	Flansch	
	6	14 61 59 01	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	02 78 10 81	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	** 8	30 12 39 10	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum	
	9	14 12 69 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	10	29 12 30 00	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.	
	** 11	28 12 86 33	1	Piastra fissaggio silenziatore Dx.	R.H. silencer plate	Plaque silencieux D.	Schalldämpfer, Platte R.	
	12	95 00 12 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	92 63 05 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	98 62 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	15	61 27 03 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	** 16	28 12 87 33	1	Piastra fissaggio silenziatore Sx.	L.H. silencer plate	Plaque silencieux G.	Schalldämpfer, Platte L.	
	17	14 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	18	28 12 19 79	2	Mascherina protezione	Grill	Calandre	Kühlwanne	
	19	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	20	96 32 60 09	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	29 12 29 00	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.	
	* 22	17 12 39 62	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum	
	* 23	19 12 86 60	1	Piastra fissaggio silenziatore Dx.	R.H. silencer plate	Plaque silencieux D.	Schalldämpfer, Platte R.	
	* 24	19 12 87 60	1	Piastra fissaggio silenziatore Sx.	L.H. silencer plate	Plaque silencieux G.	Schalldämpfer, Platte L.	
<p>* Particolari validi per il modello "1° versione" Parts valid for "1st version" model Particuliers valable pour le modèle "1ère version" Teile gültig für "1. Version"</p>								
<p>** Particolari validi per il modello "2° versione" Parts valid for "2nd version" model Particuliers valable pour le modèle "2ème version" Teile gültig für "2. Version"</p>								

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

CARTER MOTEUR - COUVRICLÉ
KURBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL

Technical Drawing
Tecnico - Bild

6



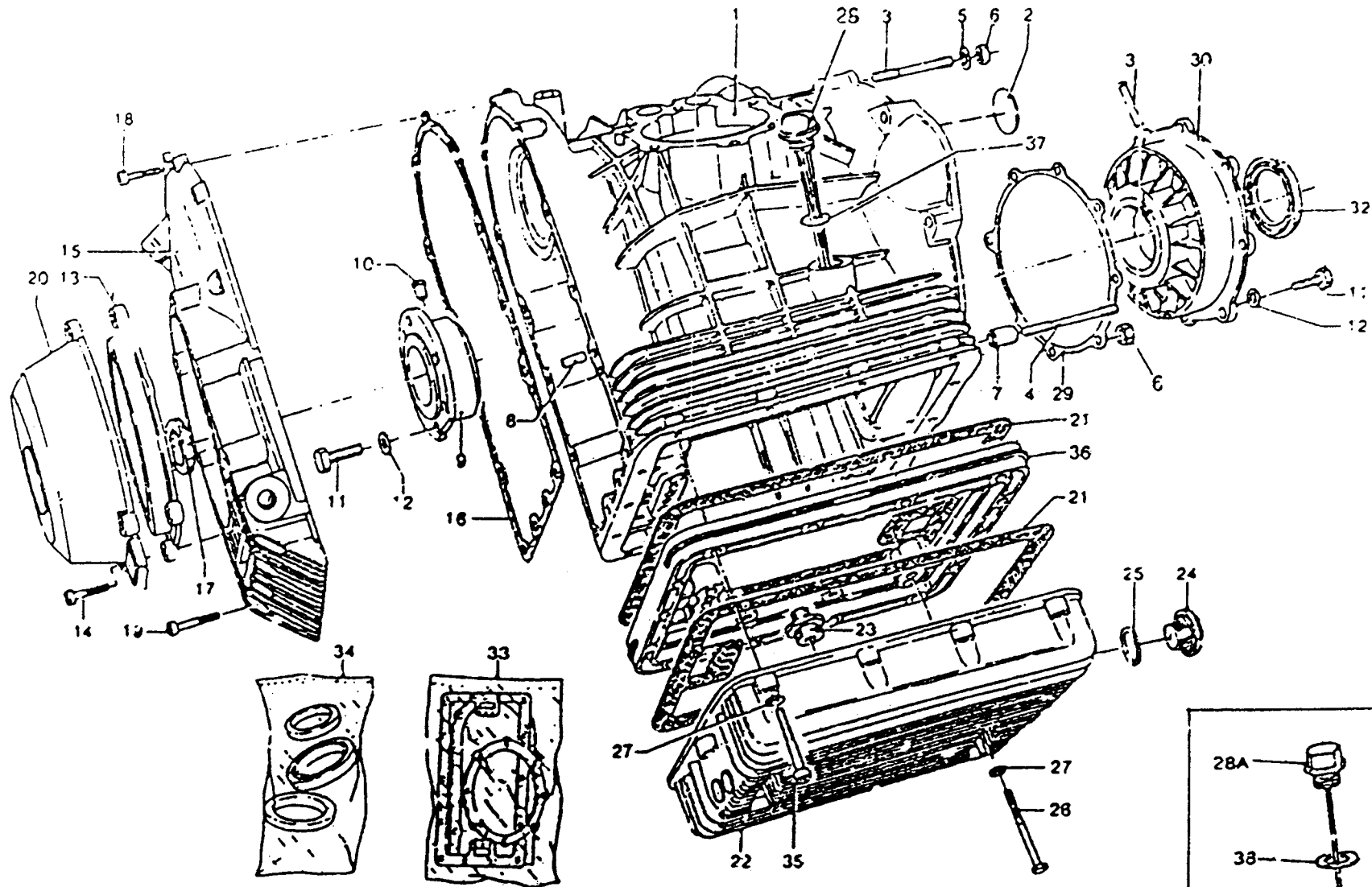
BASAMENTO E COPERTURE CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR - COUVERCLE KURBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL					Tavola - Drawing Table - Bild	6
NOTE NOTES MARKE	PC N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr	Q.TA QTY Q.TE M.JE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 00 07 65	1	Basamento motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	2	12 00 39 00	1	Fondello	Plug	Bouchon	Stöpfen	
	3	96 50 80 66	4	Prigioniero corto	Short stud	Goujon court	Kurze Stiftschraube	
	4	96 50 80 75	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Lange Stiftschraube	
	5	95 00 42 08	5	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	92 60 22 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	7	12 01 89 00	2	Cusciola di riferimento	Coupling bush	Bague d'accouplement	Kupplungebuchse	
	8	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Connecting pin	Axe de liaison	Haltbolzen	
	9	14 01 19 00	1	Flangia lato distribuzione compl. di cuscinetto	Flange with bearing complete	Flasque avec roulement complète	Flansch mit Lager, kpl.	
	9	14 01 19 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Unterg. mm 0,2)	
	9	14 01 19 32	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Unterg. mm 0,4)	
	9	14 01 19 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Unterg. mm 0,6)	
	10	12 01 22 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift	
	11	96 05 44 25	14	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	81 27 03 00	14	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	18 00 11 50	1	Flangia cop. generatore	Flange	Flasque	Flansch	
	14	96 31 06 30	4	Vite fissaggio cop. generatore	Screw	Vis	Schraube	
	15	14 00 14 00	1	Coperchio distribuzione	Timing cover	Couvercle de distribution	Steuergehäusedeckel	
	16	12 00 12 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	17	90 40 22 40	1	Anello (generatore BOSCH)	Ring (generator BOSCH)	Bague (générateur BOSCH)	Ring (BOSCH)	
	17	90 40 20 38	1	Anello (generatore SAPRISA)	Ring (generator SAPRISA)	Bague (générateur SAPRISA)	Ring (SAPRISA)	
	18	96 62 23 25	8	Vite corta	Short screw	Vis court	Kurze Schraube	
	19	96 62 03 35	6	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	20	18 00 16 50	1	Coperchio generatore	Alternator cover	Couvercle de l'alternateur	Generatordeckel	
	21	14 00 36 00	2	Guarnizione coppa	Sump gasket	Joint du carter	Dichtung	
	22	14 00 35 00	1	Coppa olio	Oil sump	Carter d'huile	Ölwanne	
	23	14 00 38 00	1	Raccordo	Connection	Raccord	Anschluss	
	24	19 35 12 00	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube	
	25	90 70 62 03	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
	26	96 05 23 90	4	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	27	95 00 42 06	18	Rosetta	Washer	rondelle	Scheibe	
Fino al motore VT 24000	# 28A	28 00 49 50	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Öleinfüllstutzen	
Dal motore VT 25000	28	30 00 49 10	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Öleinfüllstutzen	
	29	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung	
	30	12 01 14 00	1	Flangia lato volante completa di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque avec roulement, complète	Flansch mit Lager, kpl.	
	30	12 01 14 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Unterg. mm 0,2)	
	30	12 01 14 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Unterg. mm 0,4)	
	30	12 01 14 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Unterg. mm 0,6)	
	31	12 01 17 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift	

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

CARTER MOTEUR - COUVRICLÉ
KURBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL

Technical Drawing
Tecnico - Bild

6



BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR - COUVERCLE KURBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL					Table - Drawing Tabelle - Bild	6
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COO. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	32	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	33	29 99 90 C3	1	Gruppo guarnizioni	Gasket set	Ensemble de joints	Dichtungsvorrichtung	
	34	17 99 95 50	1	Gruppo paraoli	Oil retainer set	Ensemble détecteur huile	Ölspritzringvorrichtung	
	35	98 62 03 55	14	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	36	14 00 32 40	1	Flangia tra coppa e basamento	Flange	Flaque	Flansch	
Dal motore VT 25000	37	90 70 61 78	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
Fino al motore VT 24999	38	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	—	29 93 10 00	1	Motore completo senza cambio (generatore BOSCH)	Complet motor without transmission (generator BOSCH)	Moteur complete sans boîte de vitesse (generateur BOSCH)	Motor, kpl., ohne Getriebe (Stromgenerator BOSCH)	
	—	28 93 10 33	1	Motore completo senza cambio (generatore SAPRISA)	Complet motor without transmission (generator SAPRISA)	Moteur complete sans boîte de vitesse (generateur SAPRISA)	Motor, kpl., ohne Getriebe (Stromgenerator SAPRISA)	
<p>* Particolare fornito fino ad esaurimento Detail delivered till available Detail livré jusqu'à épuisement du stock Bestandteil geliefert solange vorrätig</p>								

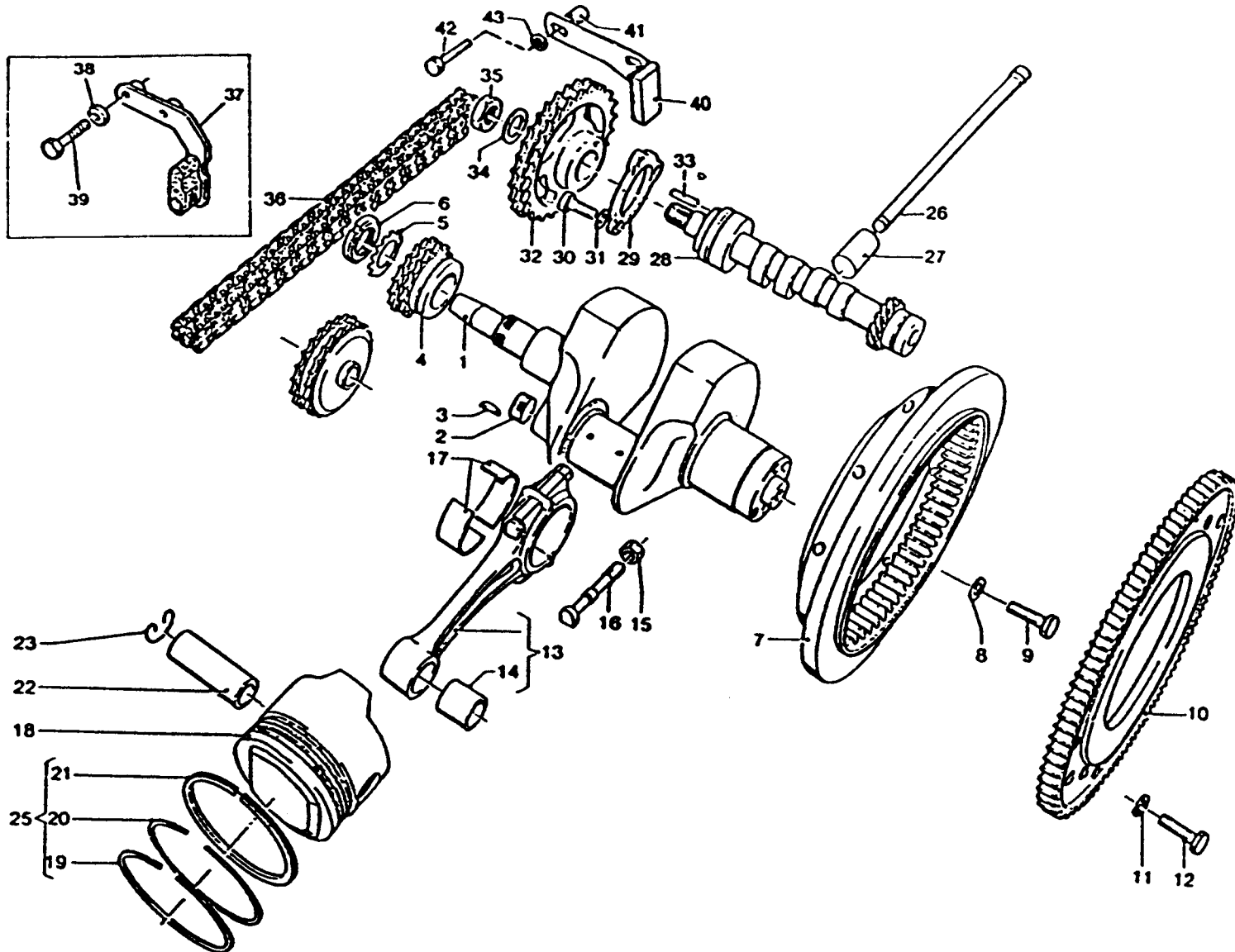
B 1

INBELLAGGIO - DISTRIBUZIONE
CONNECTING AND TIMING SYSTEM

EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUZIONE
PLEVEL AND STEUERUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

7



IMBIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE CONNECTING AND TIMING SYSTEM		EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION FUELEL AND STEUERUNG					Tabola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No N. CODE CODE No	Q TA O TY O TE M.CE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZELCHUNG
	1	18 06 42 04	1	Albero motore	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle
	2	12 06 54 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	3	91 70 23 55	1	Chiavella	Cotter pin	Clavette	Keil
	4	14 07 20 01	1	Pignone motore	Driving pinion	Pignon d'attaque	Antriebritzel
	5	95 02 80 25	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	93 60 10 26	1	Ghiera bloccaggio	Ring nut	Collier de serrage	Gewinding
	7	17 06 70 50	1	Volano motore	Flywheel	Volant	Schwungrad
	8	14 61 59 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	12 06 77 01	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	17 06 79 00	1	Corona dentata	Flywheel ring gear	Couronne dentée	Schwungradkranz
	11	14 61 59 01	8	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	12	98 05 44 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	14 06 15 08	2	Biella completa	Connecting rod, assy	Bielle complète	Pfeuelstange, kpl.
	14	91 11 21 22	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	15	92 73 10 90	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou de sûreté	Sicherungsmutter
	16	14 06 22 01	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	28 06 20 50	4	Semicuscinetti di biella	Big-end half bearing	Demi-coussinet tête bielle	Pfeuellagerschale
	17	28 06 20 51	4	Semicuscinetto (min. mm 0,254)	Half-bearing (undersize mm 0,254)	Demi-coussinet (minoré mm 0,254)	Lagerschale (Untergröße mm 0,254)
	17	28 06 20 52	4	Semicuscinetto (min. mm 0,508)	Half-bearing (undersize mm 0,508)	Demi-coussinet (minoré mm 0,508)	Lagerschale (Untergröße mm 0,508)
	17	28 06 20 53	4	Semicuscinetto (min. mm 0,762)	Half-bearing (undersize mm 0,762)	Demi-coussinet (minoré mm 0,762)	Lagerschale (Untergröße mm 0,762)
	18	29 06 04 00	2	Pistone	Piston	Piston	Kolben
	19	14 06 07 60	2	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	20	18 06 09 50	2	Fascia elastica intermedia	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	21	14 06 10 60	2	Fascia elastica raschiaolio	Scraper ring	Segment racleur	Ölabstreifring
	22	28 06 12 60	2	Spinotto	Wrist pin	Axe de piston	Kolbenbolzen
	23	90 35 10 37	4	Molletta per spinotto	Clip	Jonc d'arrêt	Sprengring
	25	18 06 06 01	2	Gruppo fasce elastiche	Piston ring set	Ensemble de segments	Kolbenringausrüstung
	26	17 04 50 50	4	Astina com. bilancieri	Tapper stem	Tige de poussoir	Stosstange
	27	17 04 58 60	4	Punterie	Valve plunger	Poussoir de soupape	Ventilstößel
	27	10 04 58 01	4	Punterie (magg. mm 0,05)	Valve plunger (oversize mm 0,05)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,05)	Ventilstößel (Obergröße mm 0,05)
	27	10 04 58 02	4	Punterie (magg. mm 0,10)	Valve plunger (oversize mm 0,10)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,10)	Ventilstößel (Obergröße mm 0,10)
	28	14 05 33 01	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle
	29	12 05 40 00	1	Fizngia	Flange	Flasque	Flansch
	30	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	95 12 00 65	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	32	13 05 45 02	1	Ingranaggio comando distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre distribution	Nockenwellenrad
	33	14 23 46 00	1	Spina	Pin	Goupille Mecanindus	Stift
	34	14 43 34 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	35	92 60 25 18	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter

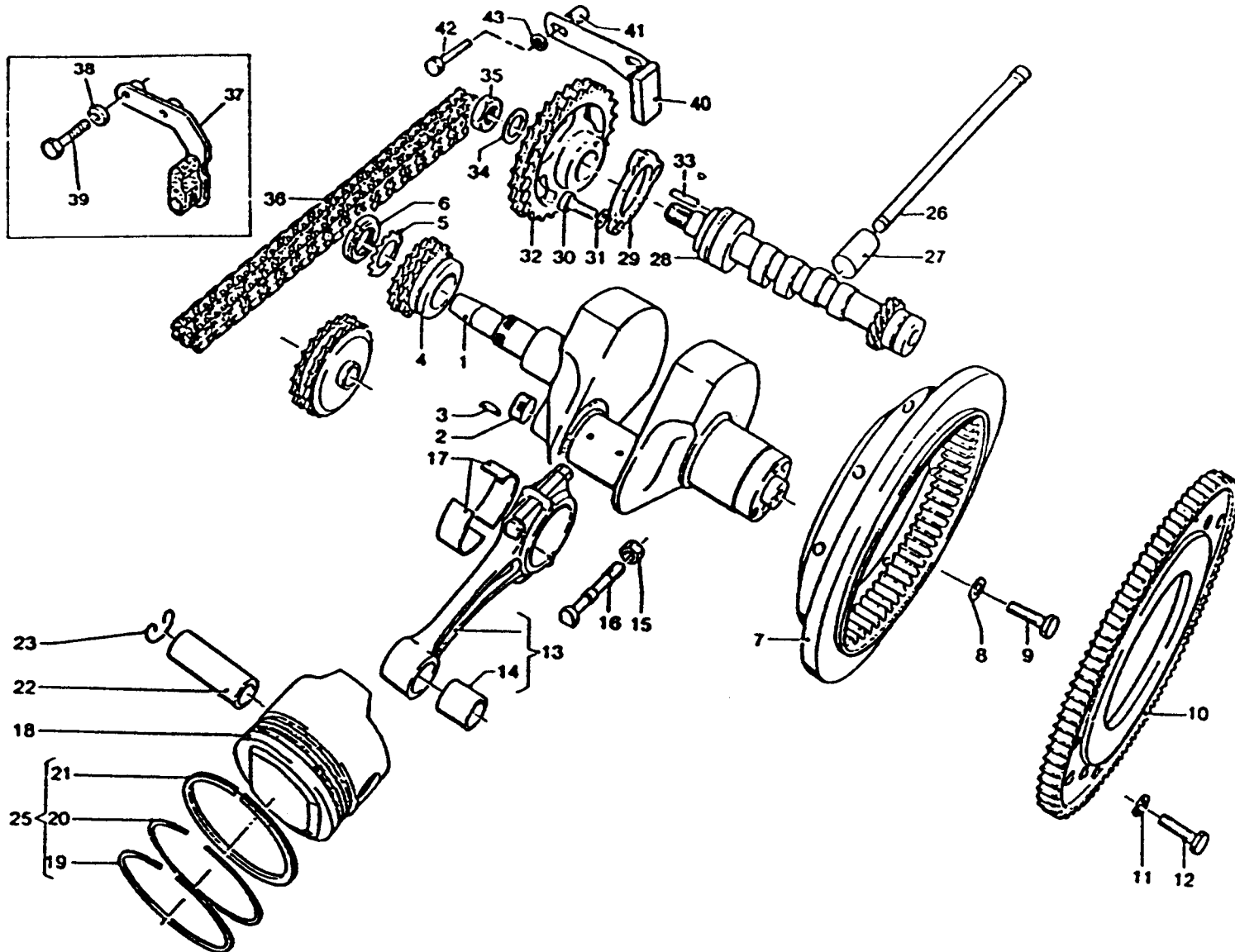
B 1

INNEBBLAGGIO - DISTRIBUZIONE
CONNECTING AND TIMING SYSTEM

EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUZIONE
PLEVEL AND STEUERUNG

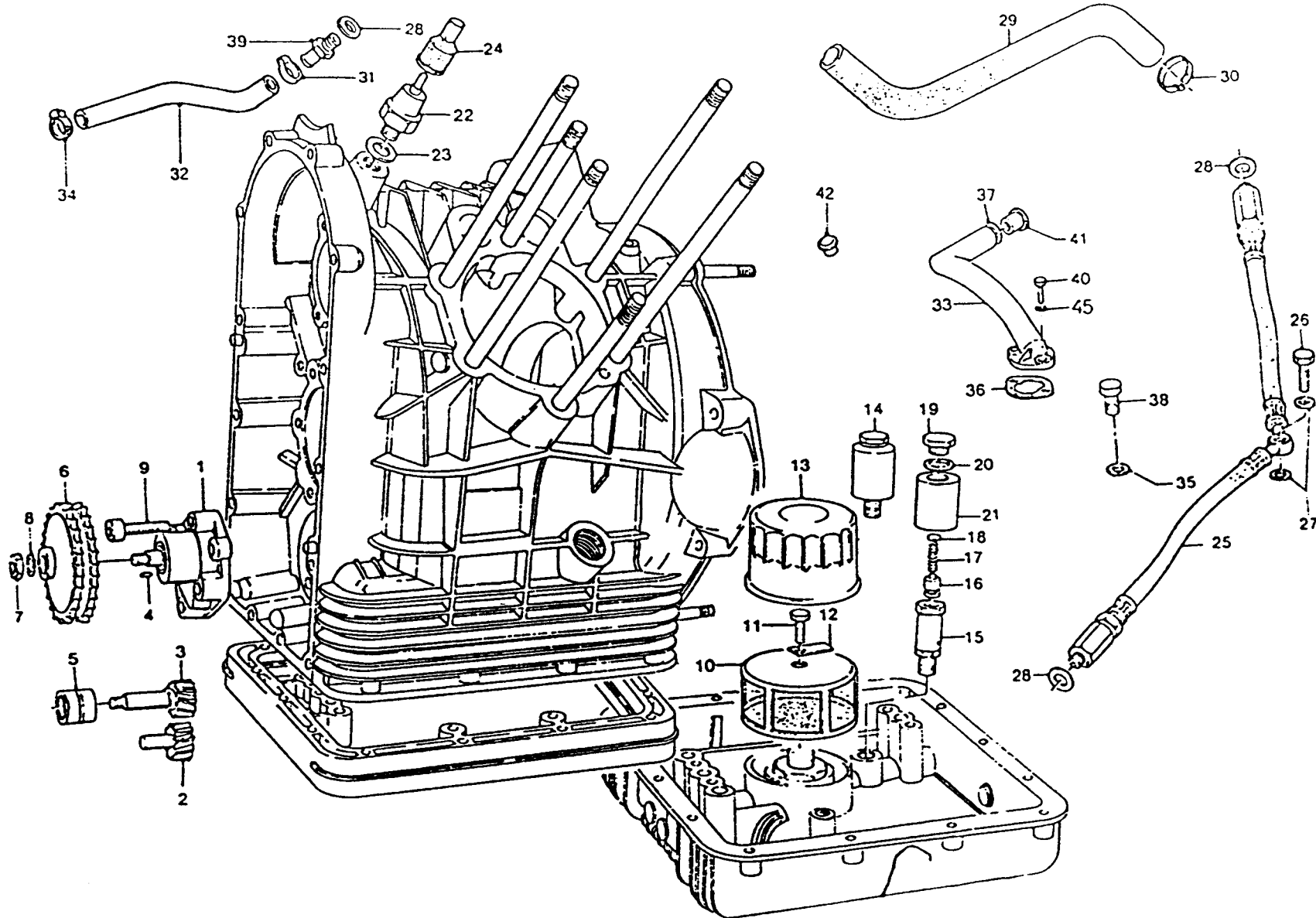
Tavola - Drawing
Table - Bild

7



B4

IMBIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE CONNECTING AND TIMING SYSTEM		EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION PLEVEL AND STEUERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild 7
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N	N. COD CODE No No. CODE CODE No	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
Dal motore VT 24595 ●	36	28 05 80 60	1	Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette
	37	30 05 78 10	1	Tendicatena completo (2° serie)	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	38	61 27 03 00	2	Rosetta elastica ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe
	39	98 05 24 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
Fino al motore VT 24594	40	13 05 82 00	1	Plastra tendicatena (1° serie)	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	41	91 18 09 15	2	Tubetto distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	42	98 05 44 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	43	61 27 03 00	2	Rosetta elastica ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe
<p>● Particolare intercambiabile con il codice 13058200 (cessato ricambio) pos.40- Interchangeable part with 13058200 code (part ceased) pos. 40)</p> <p>Particulier cangeable avec le code 13058200(Rechange cessé) pos.40- Auswechselbar Teil mit Code 13058200 (Verbraucht Teil) Pos.40)</p>							



B6

LUBRIFICAZIONE LUBRICATION		GRAISSAGE SCHMIERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	NOTE (C.M.A.M.)
	1	13 14 64 02	1	Pompa olio completa senza ingranaggio comando	Oil pump complete (No. 6 excluded)	Pompe à huile complète (Nr. 6 exclu.)	Öpumpe, kpl. (Nr. 6 aus.)
	2	13 14 84 00	1	Ingranaggio condotto	Driven gear	Pignon mené	Zahnrad getrieben
	3	13 14 78 00	1	Ingranaggio conduttore	Drive gear	Pignon menant	Steuerrad
	4	13 14 83 00	1	Chiavella	Key	Clavette	Keil
	5	92 25 22 10	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguille	Nadelager
	6	13 14 77 01	1	Ingranaggio comando pompa	Pump driving gear	Roue d'entrain. pompe	Zahnrad
	7	92 60 23 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	95 12 00 85	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	98 62 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	14 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb
	11	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	95 18 70 06	1	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette frein	Schliessbiech
	13	14 15 30 00	1	Filtro olio a cartuccia	Cartridge	Cartouche	Patrone
	14	14 15 82 00	1	Valvola regolazione	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil
	15	10 15 87 01	1	Corpo valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse
	16	12 15 09 00	1	Pistone per valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben
	17	94 32 10 72	1	Molla per valvola	Valve spring	Ressort de clapet	Ventilfeder
	18	12 15 07 00	1	Fondello per valvola	Bottom disc	Rondelle butée	Verschluss-scheibe
	19	12 15 90 00	1	Tappo per valvola	Valve plug	Bouchon de clapet	Ventilstopfen
	20	95 10 05 23	2+3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	14 15 88 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette
	22	17 76 87 50	1	Trasmettitore segnalatore	Oil indicator	Mano-contact	Ölanzeige
	23	12 00 64 00	1	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	12 71 76 00	1	Cappuccio trasmettitore	Cap	Capuchon	Schutzkappe
	25	14 15 36 60	1	Tubazione mandata olio alle teste	Pipe	Tuyau	Rohr
	26	95 99 00 37	5	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	27	12 15 42 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	25 65 61 02	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	29	28 15 74 50	1	Tubazione dal motore al telaio	Pipe	Tuyau	Rohr
	30	12 15 78 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	31	12 10 84 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Shelle
	32	28 15 75 60	2	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	33	28 00 72 50	1	Tubazione sfiatatoio	Pipe	Tuyau	Rohr
	34	28 15 79 50	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	35	12 00 64 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	36	12 00 76 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	37	65 06 13 00	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arret	Stop ring
	38	28 00 67 60	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	39	28 15 39 60	2	Raccordo per tubazione	Connection	Raccord	Stutzen
	40	98 05 43 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	41	28 15 05 60	1	Valvola controllo sfianto	Valve	Soupape	Ventil
	42	93 18 02 45	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	43	95 12 00 65	2	Rosetta elastica	Washer	Rondelle	Schraube

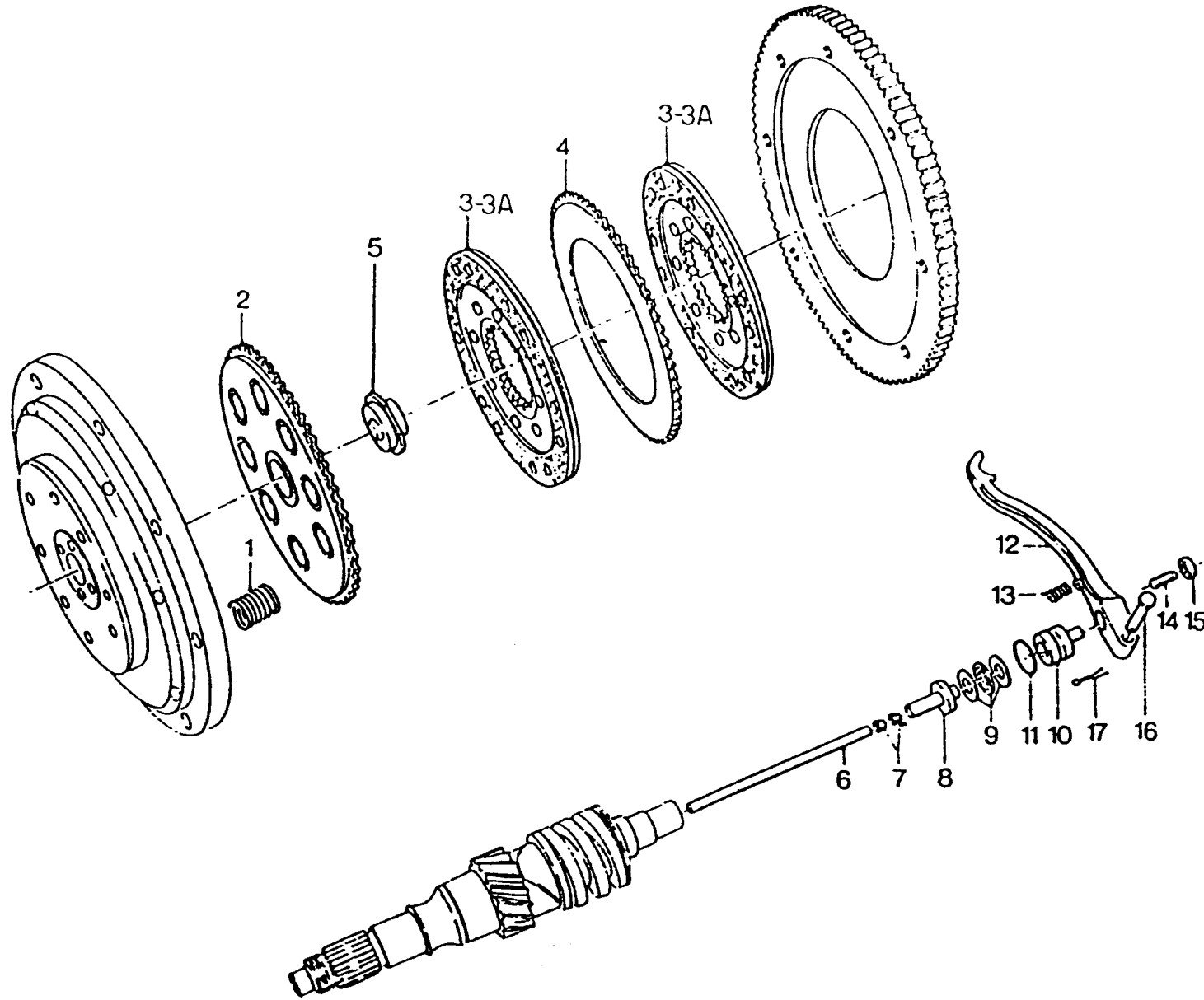
B7

FRIZIONE
CLUTCH

EMBRAYAGE
KUPPLUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

9



B8

FRIZIONE CLUTCH		EMBRAYAGE KUPPLUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	9
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. ORD. CODE No. No. CODE CODE No.	QTA O TI O TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	M. 214144444	
▲●	1	13 08 41 00	8	Molla per frizione	Spring	Ressort	Feder	
	2	12 08 29 01	1	Piattello spingimolle	Pressure plate	Plaque de pression	Druckplatte	
	3	28 08 44 60	2	Disco frizione completo (1ª serie)	Clutch plate, complete (1st series)	Disque d'embr. compl. (1ère série)	Kupplungsscheibe, kpl (1 Serie)	
▲□◆	3A	30 08 44 10	2	Disco frizione completo (2ª serie)	Clutch plate, complete (2nd series)	Disque d'embr. compl. (2ème série)	Kupplungsscheibe, kpl (2 Serie)	
	4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque intercalaire	Zwischenscheibe	
	5	12 08 28 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette	
	6	14 08 57 00	1	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift	
	7	14 08 59 00	2	Bussola conica	Bush	Douille	Gummibuchse	
	8	14 08 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse	
	9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggispinta	Thrust bearing	Butée d'embrayage	Drucklager	
	10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse	
	11	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtring	
	12	14 09 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de déagagement	Ausrückhebel	
	13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Counter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder	
	14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube	
	15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe de maintien	Stift	
17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint		

● Valido per corpo interno frizione 1ª serie cod. 14 08 18 11; vedere coord. B11-B12 pos. 3
 Valid for clutch inner body, 1st series code 14 08 18 11, see coordinates B11-B12 pos. 3
 Valable pour intérieur embrayage 1ère série code 14 08 18 11, voir coordonnées B11-B12 pos. 3
 Gültig für inneren Kupplungskörper 1. Serie, Cod. 14 08 18 11; siehe Koord. B11-B12, Pos. 3

◆ Valido per corpo interno frizione 2ª serie cod. 30 08 18 10; vedere coord. B11-B12 pos. 3A
 Valid for clutch inner body, 2nd series code 30 08 18 10, see coordinates B11-B12 pos. 3A
 Valable pour intérieur embrayage 2ème série code 30 08 18 10, voir coordonnées B11-B12 pos. 3A
 Gültig für inneren Kupplungskörper 2. Serie, Cod. 30 08 18 10; siehe Koord. B11-B12, Pos. 3A

□ In produzione dal motore N° VT 24596
 In production from engine no. VT 24596
 En production du moteur n. VT 24596
 In Produktion vom Motor Nr. VT 24596 ab.

▲ Questi particolari non sono intercambiabili singolarmente, ma accoppiati al relativo corpo interno frizione vedere coord. B11-B12 pos. 3-3A
 These details are not individually interchangeable, but only if connected to the corresponding clutch inner body, see coord. B11-B12 pos. 3-3A
 Ces détails ne sont pas interchangeables individuellement; mais connectés au corp intérieur embrayage correspondant, voir B11-B12 pos. 3-3A
 Diese Details sind nicht einzeln austauschbar, sondern zusammen mit dem entsprechenden Kupplungsschelben, siehe Koord. B11-B12, Pos. 3-3A

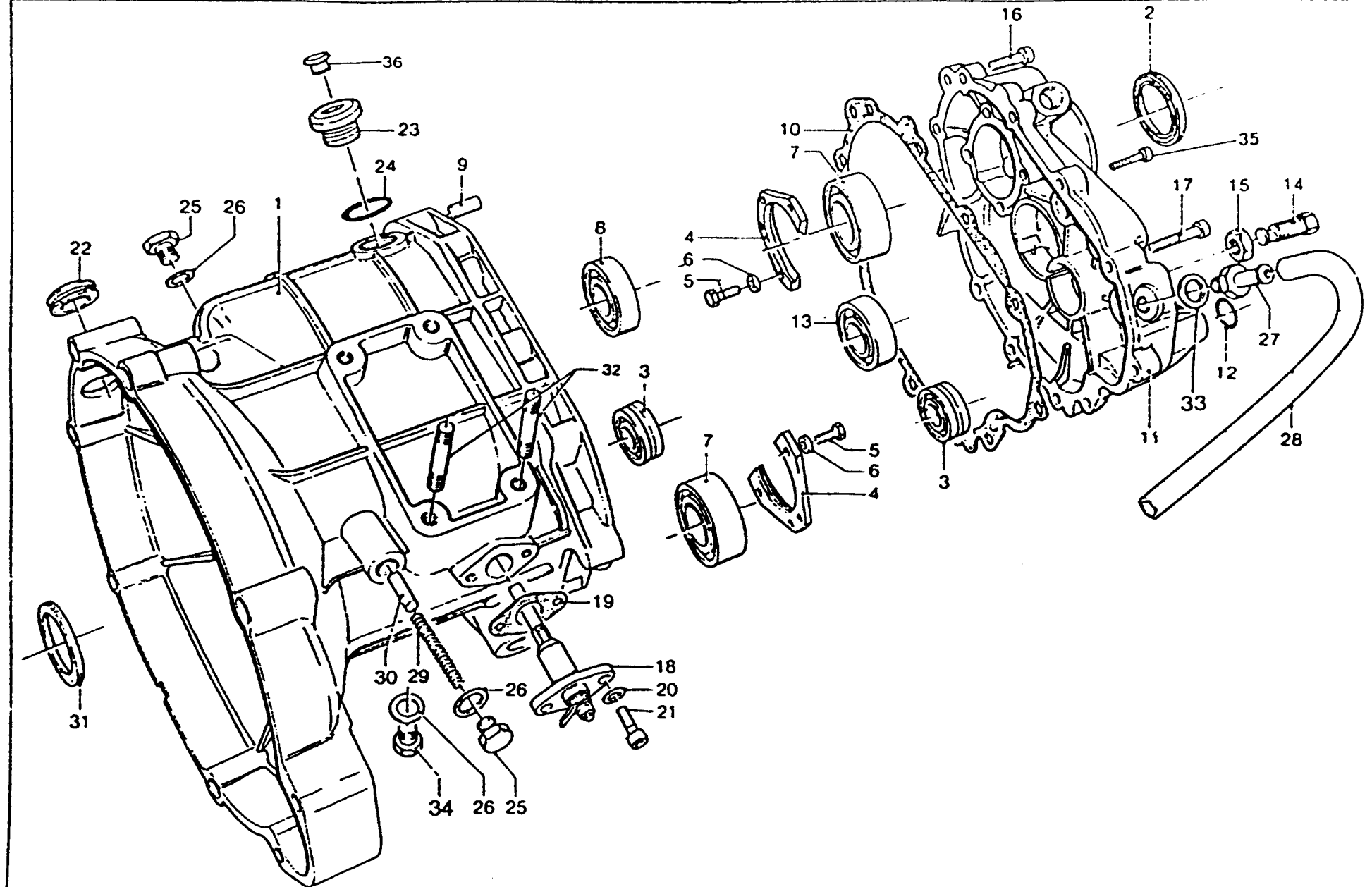
B9

SCATOLA E COPERCHI CAMBIO
GEARBOX AND COVERS

BOITE A VITESSES ET COUVERCLES
GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

10



B10

SCATOLA E COPERCHI CAMBIO GEARBOX AND COVERS		BOITE A VITESSES ET COUVERCLES GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL					Tevoia - Drawing Table - Bild	10
NOTE NOTES BEMERK.	POS N	N. COD. CODE No. N. COD. CODE No.	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 20 02 11	1	Scatola cambio	Gearbox	Bote à vitesses	Getriebegehäuse	
	2	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Joint d'étanchéité A.S.	Dichtring für Ab.W.	
	3	92 25 62 18	2	Cuscinetto A.P. e A.F.	Main shaft and clutch shaft bearing	Roulement arbre primaire et arbre d'embrayage	Lager Für Antriebs- und Kupplungswelle	
	4	14 21 38 03	2	Piastra di sicurezza	Lock plate	Plaquette de sûreté	Schliessblech	
	5	98 62 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	6	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech	
	7	92 21 64 24	2	Cuscinetto A.F. e A.S.	C.S. - L.S. bearing	Roulem. A. d'E. - A.S.	Lager für K.W. a Ab.W.	
	8	92 23 47 17	1	Cuscinetto A.S.	L.S. bearing	Roulement A.S.	Lager für Ab.W.	
	9	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Dowel	Téton	Dübel	
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	11	18 20 08 01	1	Coperchio per scatola	Cover	Couvercle	Deckel	
	12	90 70 61 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	13	92 20 14 17	1	Cuscinetto per A.P.	M.S. bearing	Roulement A.P.	Lager für An.W.	
	14	14 23 78 00	1	Vite eccentrica	Eccentric screw	Vis excentrique	Ausmittige Schraube	
	15	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	98 62 23 25	9	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube	
	17	98 62 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	18	12 20 72 00	1	Corpo contatti	Contact holder	Porte-contact	Kontaktträger	
	19	12 20 77 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	20	14 21 79 01	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	98 62 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	22	93 18 02 20	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen	
	23	19 35 12 00	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Överschraubung	
	24	90 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	25	95 96 02 14	2	Tappo livello	Level and drain plug	Bouchon de niveau-vid.	Ölstand- und Ablass.	
	26	10 52 89 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	27	14 20 49 55	1	Tappo sfatatoio	Breather	Reniflard	Entlüfter	
	28	28 15 75 60	1	Tubazione sfato	Breather pipe	Tuyau de reniflard	Entlüfterschlauch	
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	30	17 23 47 60	1	Nottolino fermo marce	Pawl	Cliquet d'arrêt	Sperrklinke	
	31	90 40 35 48	1	Anello di tenuta A.F.	C.S. seal ring	Bague d'étanchéité A.d'E.	Dichtring für K.W.	
	32	96 50 80 32	2	Prigioniero scatola cambio fss. piastra porta batteria	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube	
	33	12 15 42 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	34	95 96 02 14	1	Tappo scarico olio	Plug	Bouchon	Stopfen	
	35	98 62 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	36	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen	
	—	17 99 15 60	1	Cambio completo	Gearbox, assy	Boîte à vitesses, compl.	Getriebegehäuse, kpl.	

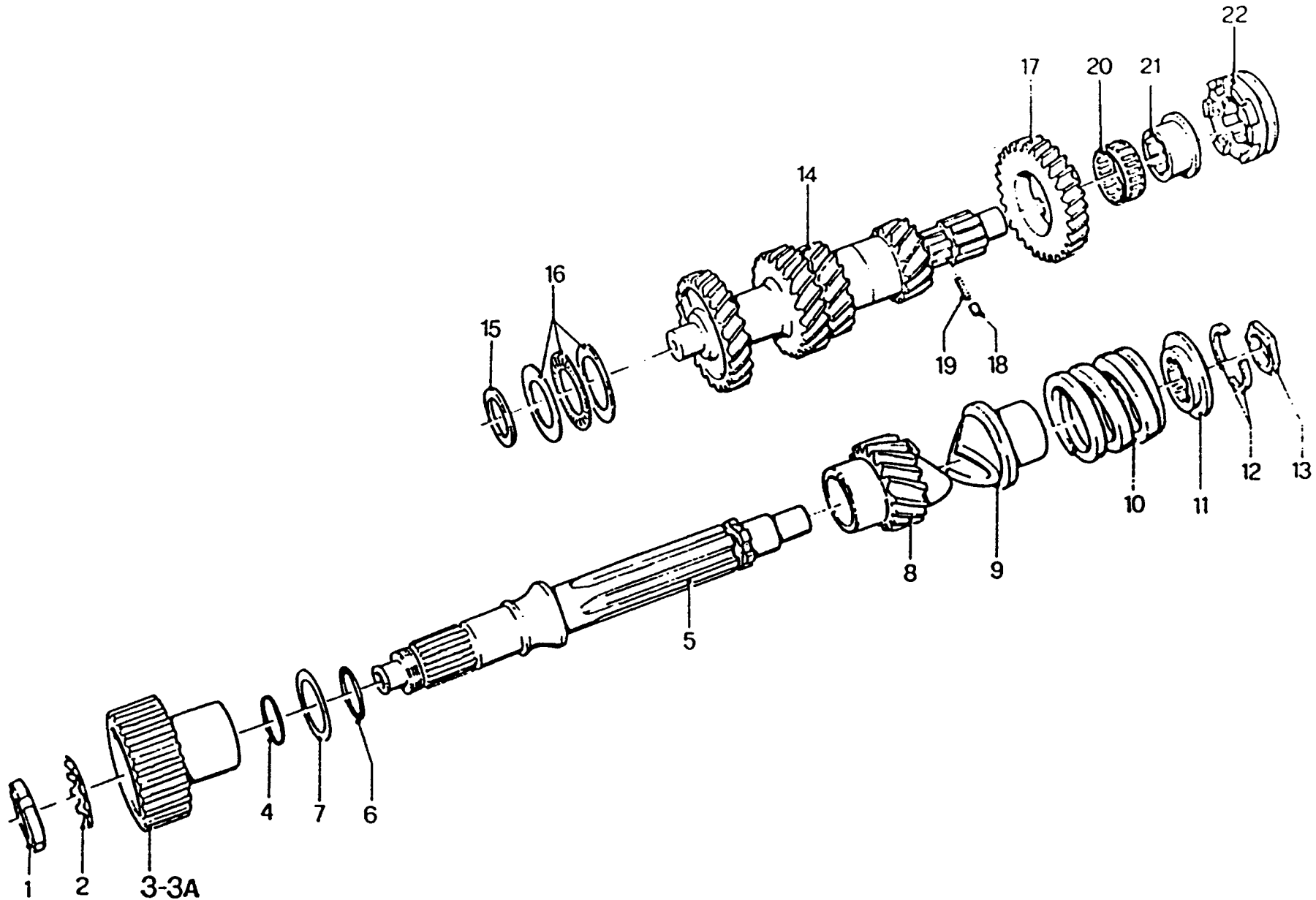
B 11

ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT

ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE
ANTRIEBWELLE - KUPPLUNGSWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

11



B12

ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT				ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE ANTRIEBWELLE - KUPPLUNGWELLE		Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKS	POS N	N. COO CODE N° N° CODE CODE N°	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	MATERIALE
	1	93 60 10 22	1	Ghiera	Locking sleeve	Manchon de verrouill.	Sicherungsring
	2	95 02 80 22	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
▲●	3	14 08 18 11	1	Corpo inter. frizione (1ª serie)	Clutch gear (1st series)	Pignon d'embrayage (1ère série)	Kupplungswelle (1. Serie)
▲□◆	3A	30 08 18 10	1	Corpo inter. frizione (2ª serie)	Clutch gear (2nd series)	Pignon d'embrayage (2ème série)	Kupplungswelle (2. Serie)
	4	90 70 62 35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Kupplungswelle
	6	90 70 62 03	1	Anello tenuta A.F.-A.S.	Seal ring (C.S.-L.S.)	Bague d'ét. (A.d'E.-A.S.)	Dichtring für D.W.-Ab W
	7	14 21 84 01	1	Rondella spandolio	Oil spreading washer	Rondelle ép. huile	Ölwerferscheibe
	8	14 21 11 10	1	Ingranaggio rinvio (Z = 17)	Idle gear (Z = 17)	Pignon interméd. (Z = 17)	Zahnradvorgelege 17 Z
	9	14 21 12 01	1	Manicotto ad innesti	Coupling muff	Manchon à crabots	Eingreilmuffe
	10	13 21 15 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	11	14 21 16 00	1	Piattello	Cup	Coupelle	Manschette
	12	12 21 17 00	2	Semisettori	Semi-collar	Plaque d'arrêt	Halbsektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	14 21 05 13	1	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Antriebwelle
	15	18 21 10 50	1	Rosetta di rasamento mm 2	Support washer mm 2	Rondelle d'appui mm 2	Stützscheibe mm 2
	15	18 21 10 51	1	Rosetta di rasamento mm 2,1	Support washer mm 2,1	Rondelle d'appui mm 2,1	Stützscheibe mm 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosetta di rasamento mm 2,2	Support washer mm 2,2	Rondelle d'appui mm 2,2	Stützscheibe mm 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosetta di rasamento mm 2,4	Support washer mm 2,4	Rondelle d'appui mm 2,4	Stützscheibe mm 2,4
	16	92 25 85 25	1	Cuscinetto rullini reggispinta	Needle bearing	Rotement à aiguilles	Nadellager
	17	14 21 20 13	1	Ingranaggio 5ª A.P. (Z = 28)	5th gear (M.S.) (Z = 28)	Pignon 5ème (A.P.) (Z = 28)	(An. W.) Schaltrad 5. Gang 28 Z
	18	92 29 67 50	1	Rullo di fermo boccola	Bush lock	Galet d'interlock	Buchsenlagstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	1	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5ª (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An W)
	22	14 23 15 10	1	Manicotto scorrevole 5ª	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebemuffe für 5. Gang

● Valido per dischi frizione 1ª serie cod. 28 08 44 60; vedere coord. B7-B8 pos. 3
Valid for 1st series clutch discs, code 28 08 44 60, see coordinates B7-B8 pos. 3
Valable pour disques embrayage 1ère série code 28 08 44 60, voir coord. B7-B8 pos. 3
Gültig für Kupplungsscheibe 1. Serie Cod. 28 08 44 60, siehe Koord. B7-B8, Pos. 3

◆ Valido per dischi frizione 2ª serie cod. 30 08 44 10; vedere coord. B7-B8 pos. 3A
Valid for 2nd series clutch discs, code 30 08 44 10, see coordinates B7-B8 pos. 3A
Valable pour disques embrayage 2ème série code 30 08 44 10, voir coord. B7-B8 pos. 3A
Gültig für Kupplungsscheibe 2. Serie Cod. 30 08 44 10, siehe Koord. B7-B8, Pos. 3A

□ In produzione dal motore N° VT 24596
In production from engine no. VT 24596
En production du moteur n. VT 24596
In Produktion vom Motor Nr. VT 24596 ab.

▲ Questi particolari non sono intercambiabili singolarmente, ma accoppiati ai relativi dischi frizione vedere coord. B7-B8 pos. 3-3A
These details are not individually interchangeable, but only if connected to the corresponding clutch discs, see coord. B7-B8 pos. 3-3A
Ces détails ne sont pas interchangeables individuellement; mais connectés aux disques embrayages voir coord. B7-B8 pos. 3-3A
Diese Details sind nicht einzeln austauschbar, sondern zusammen mit den entsprechenden Kupplungsscheiben, siehe Koord. B7-B8, Pos. 3-3A

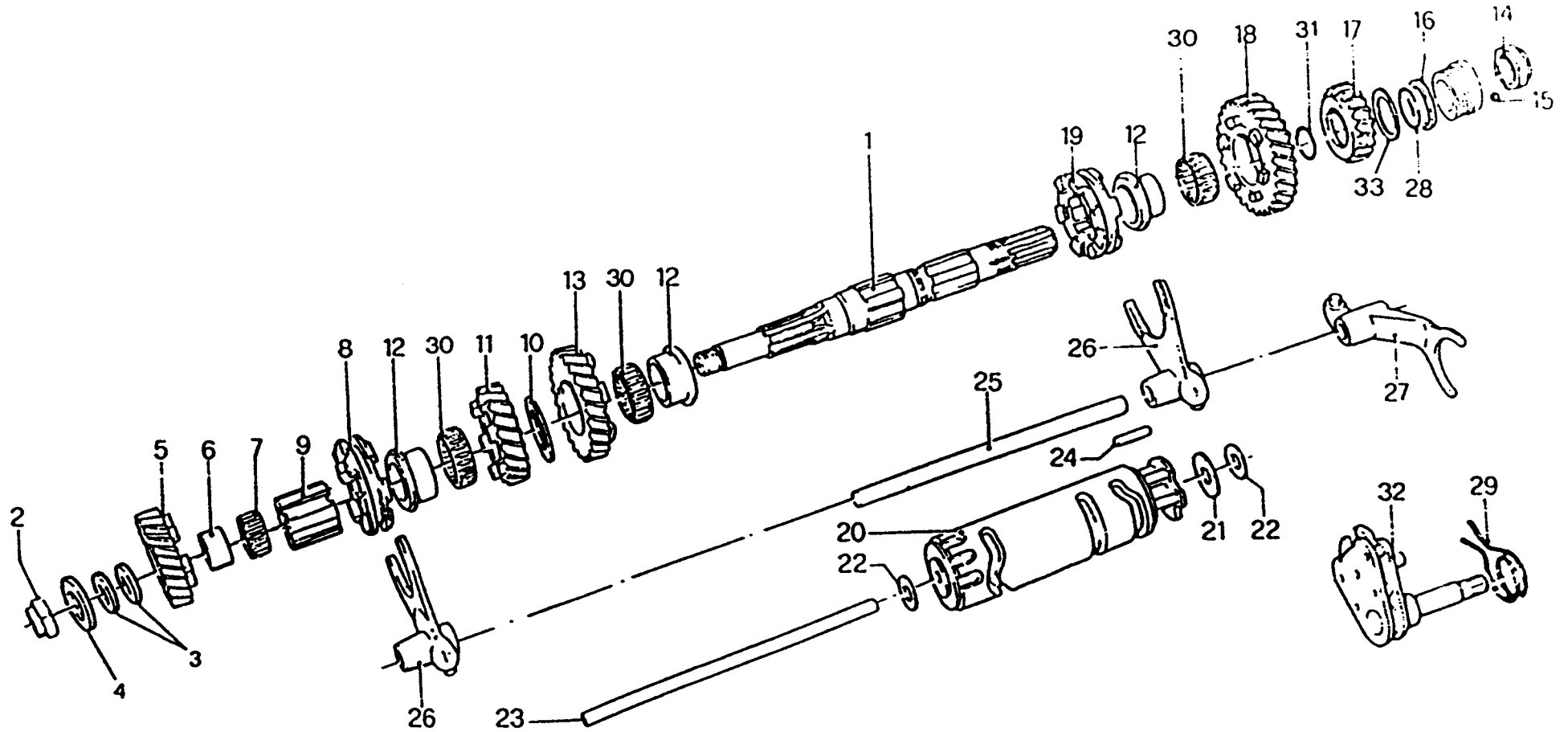
B13

ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE
ANTRIEBWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

12



B14

ALBERO SECONDARIO CAMBIO LAYSHAFT		ARBRE SECONDAIRE ANTRIEBWELLE					Tavola - Drawing Table - Bild	12
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No N. CODE CODE No	O I A O I Y O I E M G E	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	LES PARTIES		
	1	14 21 36 12	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Abtriebwelle	
	2	14 21 74 10	1	Dado di sicurezza A.S.	Nut (L.S.)	Ecrou (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)	
	3	43 08 38 10	2+4	Rosetta di agglustaggio	Shim	Disque d'ajustement	Passscheibe	
	4	14 21 54 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle dépalement	Stützscheibe	
	5	14 21 51 10	1	Ingranaggio 4° A.S. (Z = 20)	4th gear (L.S.) (Z = 20)	Pignon 4ème (A.S.) (Z = 20)	(Ab.W.) Schalttrad 4 Gang (Z = 20)	
	6	92 25 90 17	1	Anello interno 4°	4th gear inner ring	Anneau int. 4ème	Innenring für 4. Gang	
	7	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4° A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. Gang (Ab.W.)	
	8	14 23 10 12	1	Manicotto 3° - 4° A.S.	3rd - 4th sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 3ème - 4ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)	
	9	14 23 25 12	1	Manicotto fisso A.S.	Sleeve (L.S.)	Manchon (A.S.)	Muffe (Ab.W.)	
	10	14 21 80 11	1	Rosetta di spallamento A.S.	Support washer (L.S.)	Rondelle d'appui (A.S.)	Stützscheibe (Ab.W.)	
	11	14 21 48 10	1	Ingranaggio 3° A.S. (Z = 22)	3rd gear (L.S.) (Z = 22)	Pignon 3ème (A.S.) (Z = 22)	(Ab.W.) Schalttrad 3. Gang 22 Z	
	12	14 21 30 01	3	Boccola 1°-2°-3° A.S.	1st-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3 Gang (Ab.W.)	
	13	14 21 45 10	1	Ingranaggio 2° A.S. (Z = 25)	2nd gear (L.S.) (Z = 25)	Pignon 2ème (A.S.) (Z = 25)	(Ab.W.) Schalttrad 2. Gang 25 Z	
	14	14 21 93 10	1	Dado bloccaggio A.S.	Locking nut (L.S.)	Ecrou de serrage (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)	
	15	92 29 57 02	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	
	16	14 21 73 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe	
	17	14 21 52 13	1	Ingranaggio 5° A.S. (Z = 21)	5th Gear (L.S.) (Z = 21)	Pignon 5ème (A.S.) (Z = 21)	(Ab.W.) Schalttrad 5. Gang (Z = 21)	
	18	14 21 42 10	1	Ingranaggio 1° A.S. (Z = 28)	1st gear (L.S.) (Z = 28)	Pignon 1ère (A.S.) (Z = 28)	(Ab.W.) Schalttrad 1. Gang (Z = 28)	
	19	14 23 07 11	1	Manicotto scorrevole 1° e 2° A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.)	
	20	14 23 44 05	1	Tamburo scanalato	Spined drum	Tambour de comm.	Keilwelle	
	21	14 23 55 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	55 23 50 00	3	Rosetta di agglustaggio mm 0,6	Shim mm 0,6	Rondelle d'ajustem. mm 0,6	Passscheibe mm 0,6	
	22	55 23 50 01	3	Rosetta di agglustaggio mm 0,8	Shim mm 0,8	Rondelle d'ajustem. mm 0,8	Passscheibe mm 0,8	
	22	55 23 50 02	3	Rosetta di agglustaggio mm 1	Shim mm 1	Rondelle d'ajustem. mm 1	Passscheibe mm 1	
	22	55 23 50 03	3	Rosetta di agglustaggio mm 1,2	Shim mm 1.2	Rondelle d'ajustem. mm 1.2	Passscheibe mm 1,2	
	23	14 23 43 00	1	Asta	Rod	Tige	Keilwellenstange	
	24	14 23 46 00	4	Piolo per tamburo	Drum pin	Goupille de tambour	Keilwellenstift	
	25	14 23 24 00	1	Asta per forcellini	Shiftfork rod	Axe de fourchette	Schaltgabelstange	
	26	14 23 05 01	2	Forcellini 1°-2°-3°-4°	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 Gang	
	27	14 23 12 01	1	Forcellino 5°	5th shift fork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gabel	
	28	90 70 62 19	1	Guarnizione O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring	
	29	28 23 82 60	1	Molla richiamo preselettore	Return spring	Ressort de rappel	Rückzugfeder	
	30	92 25 10 30	3	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig	
	31	90 70 62 03	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	32	28 23 62 60	1	Preselettore completo	Preselection, complete	Préselecteur complet	Vorwahl, kpl.	
	33	28 21 73 50	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe	

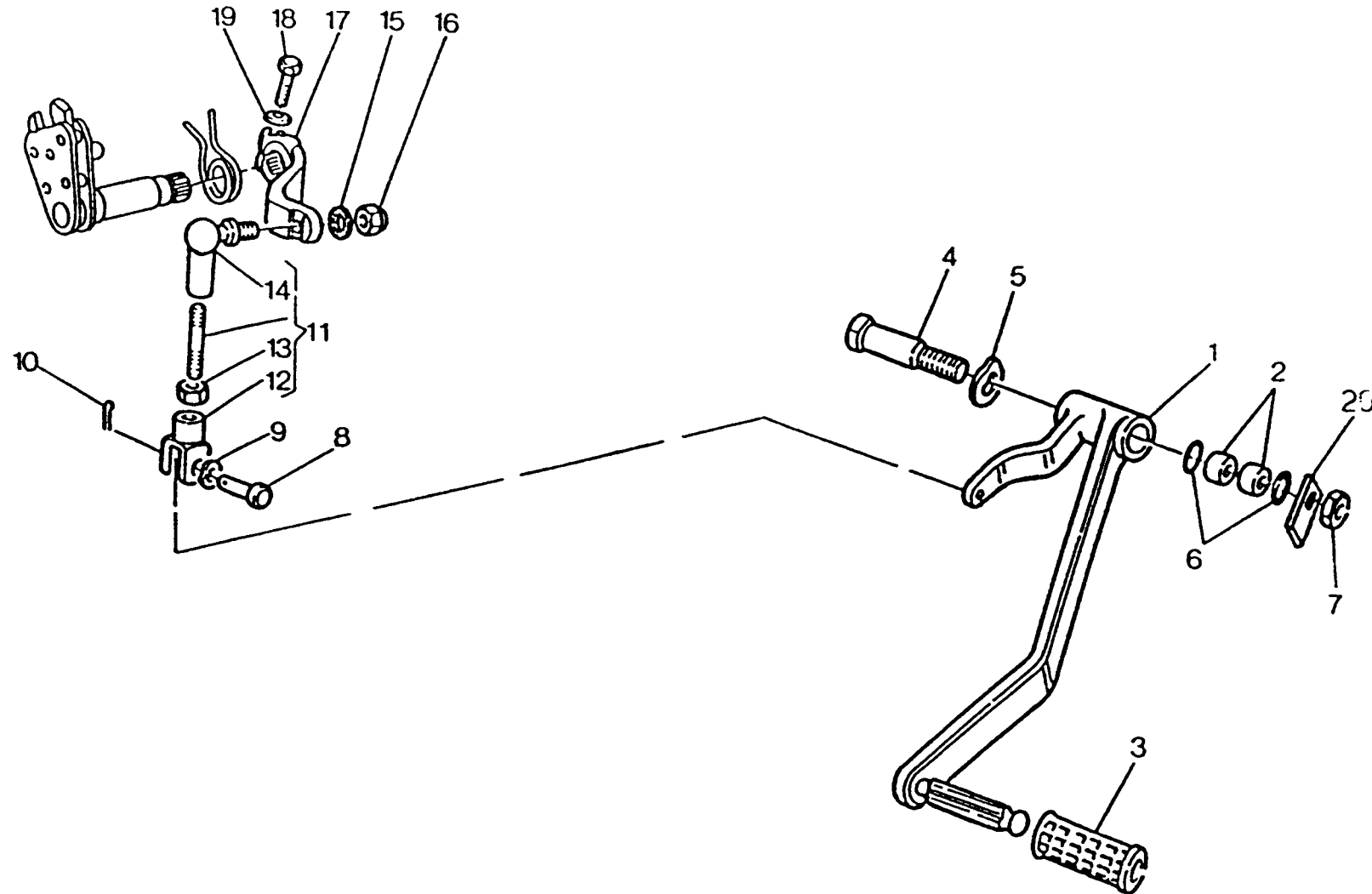
B15

LEVA COMANDO CAMBIO
SHIFTER LEVER

LEVIER COMM. BOÎTE DE VITESSE
GANGSCHALTUNG HEBEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

13



B16

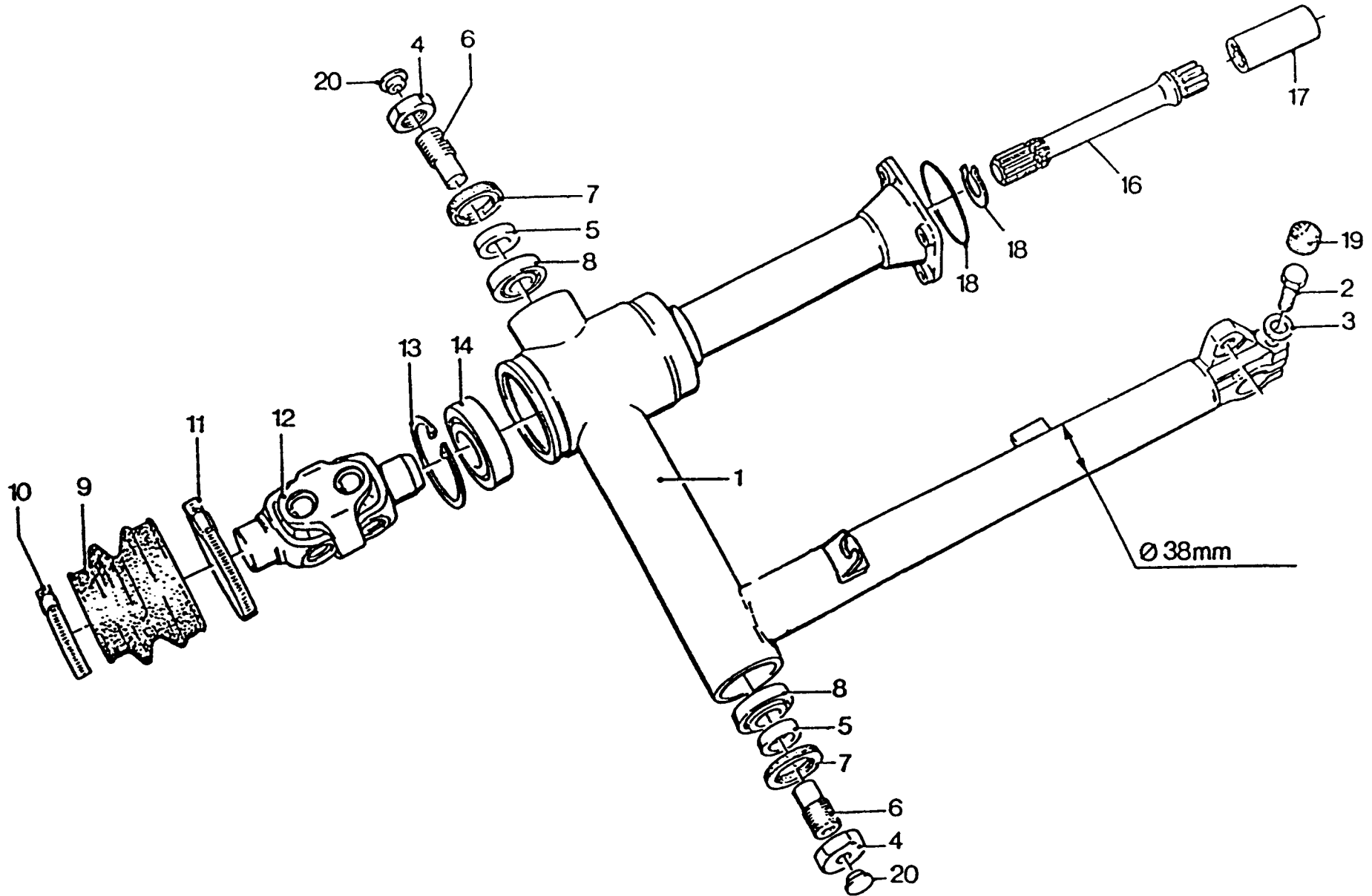
LEVA COMANDO CAMBIO SHIFTER LEVER		LEVIER COMM. BOÎTE DE VITESSE GANGSCHALTUNG NEBEL					Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	M. COD CODE No. N. CODE CODE No.	OIA OIA OIE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	
	1	30 25 09 10	1	Leva cambio	Shift lever	Levier boîte de vitesse	Schalthebel
	2	20 25 20 10	2	Boccola per leva	Bush lever	Bague levier	Buch se Klügel
	3	14 25 10 01	1	Pedalino gomma	Rubber protection	Couvre-pedale	Gummuberzug
	4	17 25 23 50	1	Vite perno fiss. leva	Screw pin	Vis gounjon	Schraube stift
	5	95 10 04 09	1	Rosetta elastica ondulata	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	6	90 70 61 08	2	Anello OR	Ring OR	Bague	Ring
	7	92 70 11 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Demn
	9	95 12 91 10	1	Rosetta antivibrante	Antivibration washer	Rondelle antivibrant	Scheibe schwingung- sdaempler
	10	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint
	11	28 25 78 45	1	Tirante completo	Tie rod assy	Tirant complete	Spannstange kpi
	12	12 62 68 00	1	Forcellino	Shiftfork	Fourchette	Schaltgabel
	13	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	28 25 81 60	1	Snodo sferico	Ball joint	Joint a rotule	Kugelgelenk
	15	61 01 38 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	17	18 25 82 01	1	Leva comando settore	Shift lever	Levier de commande	Schalthebel
	18	98 05 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	95 02 11 06	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	95 18 40 14	1	Piastrina di sicurezza	Plate	Plaque	Platte

C1

FORCELLONE OSCILLANTE (1° serie)
REAR FORK (1st series)

FOURCHE ARRIERE (1ère série)
HINTERGABEL (1. Serie)

Tavola - Drawing 14
Table - Bild



C2

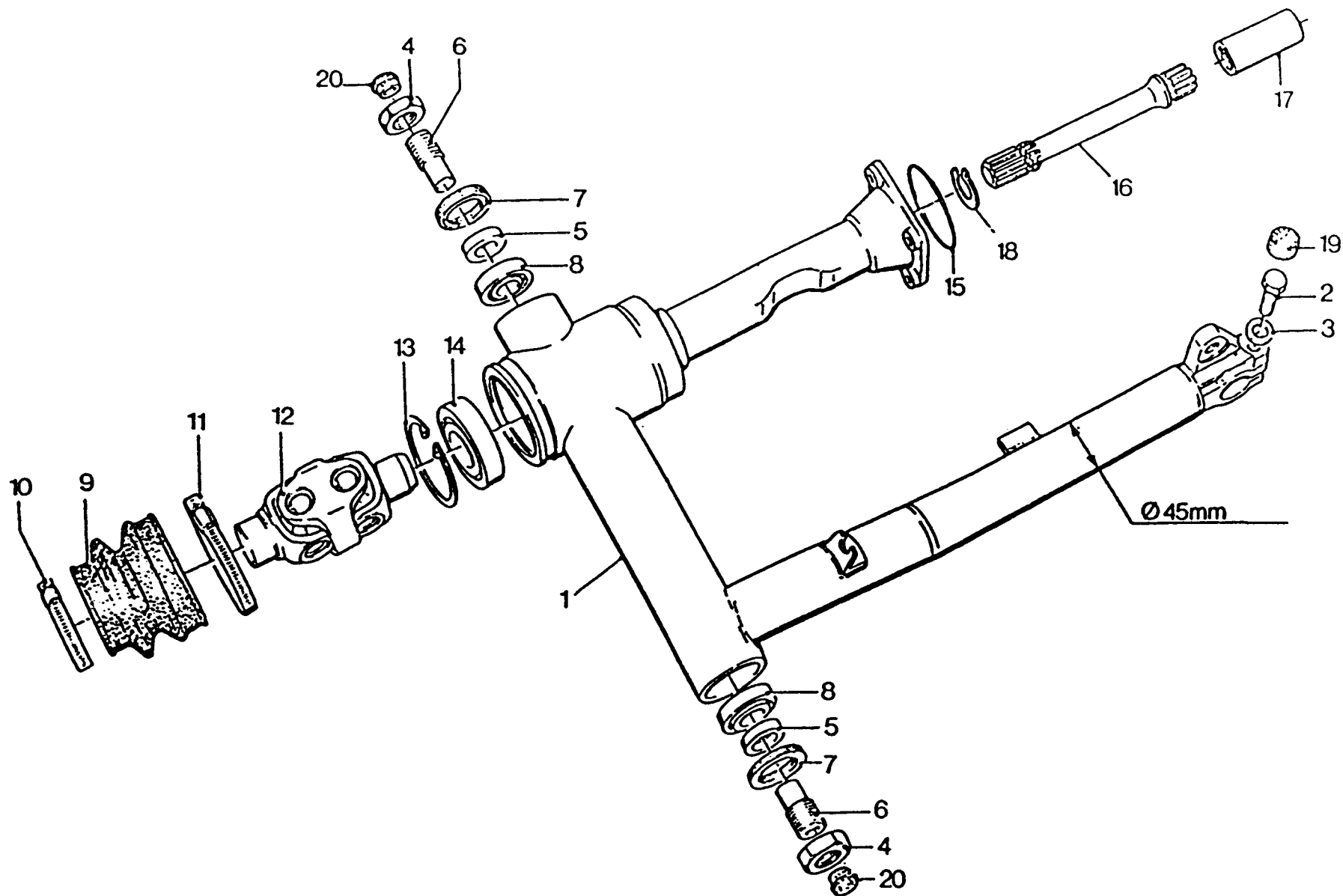
FORCELLONE OSCILLANTE (1ª serie) REAR FORK (1st series)		FOURCHE ARRIERE (1ère série) HINTERGABEL (1. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 14
NOTE NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE No.	OTA OTY OTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 54 02 50	1	Forcellone oscillante (nero)	Rear fork (black)	Fourche AR (noir)	Hintergabel (schwarz)
	1	28 54 02 33	1	Forcellone oscillante (rosso)	Rear fork (red)	Fourche AR (rouge)	Hintergabel (rot)
	2	98 05 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 00 42 10	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	14 54 78 00	2	Dado cieco	Nut	Ecrou borgne	Mutter
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	14 54 70 01	2	Perno	Pin	Goujon	Stift
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	8	92 24 92 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	18 54 80 00	1	Solfietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag
	10	93 30 50 60	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle
	11	93 30 50 78	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle
	12	17 32 80 50	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppelverbindung
	13	90 27 20 62	1	Anello seeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	15	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	16	28 32 63 50	1	Albero trasmissione	Drive shaft	Arbre de transmission	Gelenkwelle
	17	12 32 77 00	1	Manicotto per albero	Sleeve	Manchon	Keibuchse
	18	90 27 10 20	1	Anello elastico	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	19	14 49 85 50	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen
	20	93 18 01 05	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Stopfen

C3

FORCELLONE OSCILLANTE (2ª serie)
REAR FORK (2nd series)

FOURCHE ARRIERE (2ème série)
HINTERGABEL (2. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild **14 A**



C4

FORCELLONE OSCILLANTE (2° serie) REAR FORK (2nd series)		FOURCHE ARRIERE (2ème série) HINTERGABEL (2. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 14 A
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA QTY QTE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 54 02 00	1	Forcellone oscillante (nero)	Rear fork (black)	Fourche AR (noir)	Hintergabel (schwarz)
	1	28 54 02 34	1	Forcellone oscillante (rosso)	Rear fork (red)	Fourche AR (rouge)	Hintergabel (rot)
	2	98 05 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 00 42 10	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	14 54 78 00	2	Dado cieco	Nut	Ecrou borgne	Mutter
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	14 54 70 01	2	Perno	Pin	Goujon	Stift
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	8	92 24 92 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	18 54 80 00	1	Solfietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag
	10	93 30 50 60	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle
	11	93 30 50 78	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle
	12	17 32 80 50	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppelverbindung
	13	90 27 20 62	1	Anello seeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	15	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	16	28 32 63 50	1	Albero trasmissione	Drive shaft	Arbre de transmission	Gelenkwelle
	17	12 32 77 00	1	Manicotto per albero	Sleeve	Manchon	Keilbuchse
	18	90 27 10 20	1	Anello elastico	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	19	14 49 85 50	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen
	20	93 18 01 05	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Stopfen

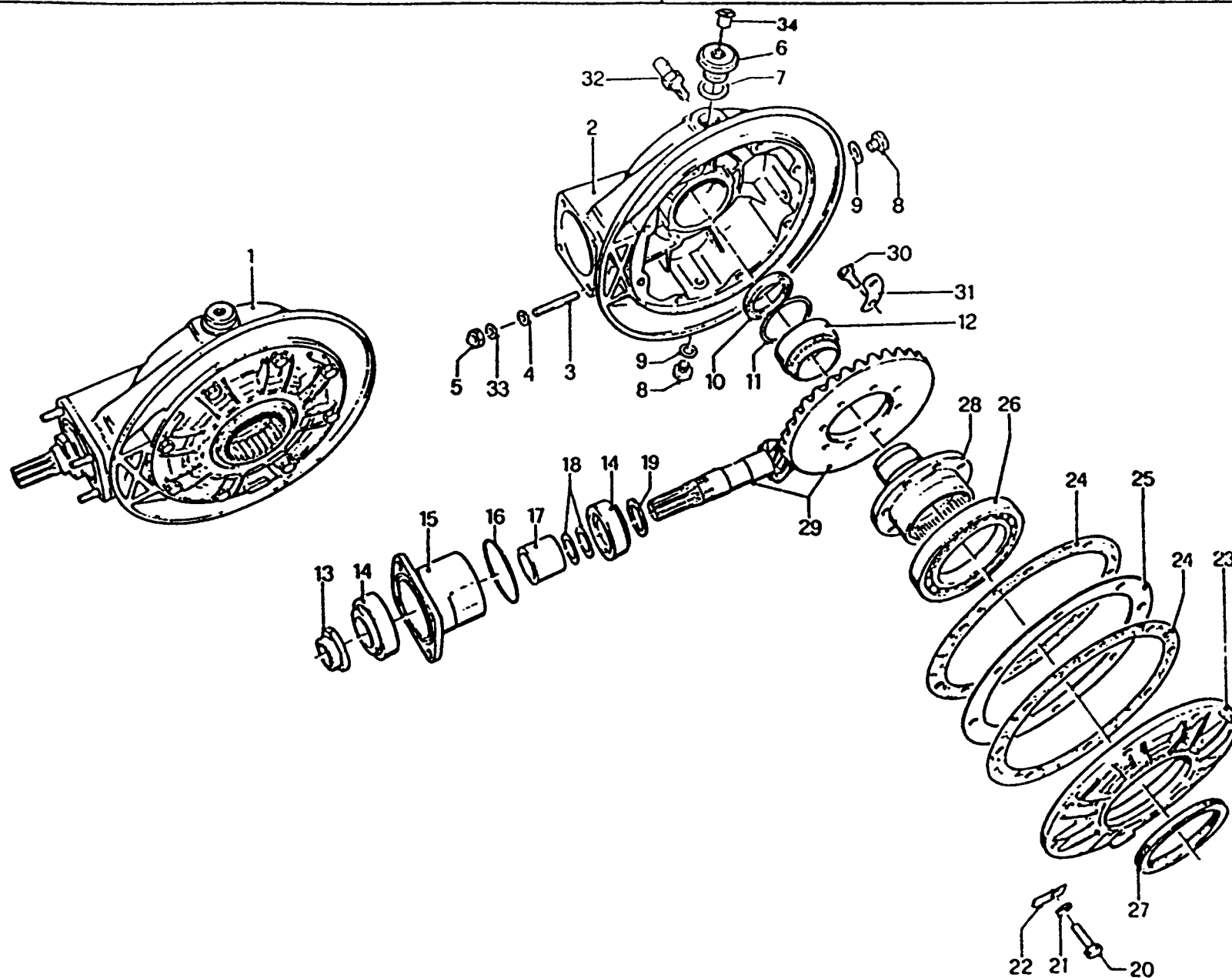
C7

TRASMISSIONE POSTERIORE
REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.
RADANTRIEBE

Tavola - Drawing
Table - Bild

15



C6

TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION		TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE					Tavola - Drawing Table - Bild	15
NOTE NOTES MARKS	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°.	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	REMARKS	
	1	17 35 02 50	1	Scatola trasmissione completa	Transmission complete	Carter de transmission	Kraftübertragung, kpl.	
	2	28 35 03 45	1	Scatola trasmissione nuda	Transmission housing	Carter de transmission	Kübertragunggehäuse	
	3	96 50 80 45	4	Vite prigioniera	Stud	Goujon	Stiftschraube	
	4	14 61 59 01	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	92 78 10 81	4	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	19 35 12 00	1	Tappo olio	Oil plug	Bouchon d'hulle	Ölschraube	
	7	90 70 62 03	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
	8	95 98 02 14	2	Tappo livello-scarico olio	Level and drain plug	Bouchon niveau et vidange	Ölmess u. Ablasschraube	
	9	10 52 89 00	2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	11	12 35 11 00	1	Anello di tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	12	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager	
	13	29 35 67 50	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	92 24 92 27	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement conique	Kegelrollenlager	
	15	18 35 24 00	1	Custodia	Flange	Flasque	Flansch	
	16	90 70 65 84	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	17	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	18	12 35 52 02	1+2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm.0.1	Rondelle d'ajustem. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1	
	18	12 35 52 03	1+2	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm.0,15	Rondelle d'ajust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15	
	19	19 35 53 20	1+2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1	
	19	19 35 53 21	1+2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	19	19 35 53 22	1+2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	19	19 35 53 23	1+2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	
	19	19 35 53 24	1+2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4	
	19	19 35 53 25	1+2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	19	19 35 53 26	1+2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6	
	19	19 35 53 27	1+2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7	
	19	19 35 53 28	1+2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8	
	19	19 35 53 29	1+2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9	
	20	98 05 44 25	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	61 27 03 00	8	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	95 18 70 08	8	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette d'arrêt	Sicherungsblech	
	23	17 35 04 00	1	Flangia per scatola	Flange	Flasque	Flansch	
	24	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	25	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0.8	Cale d'épaisseur mm 0.8	Ausgleichscheibe mm 0,8	
	25	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0.9	Cale d'épaisseur mm 0.9	Ausgleichscheibe mm 0,9	
	25	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1	
	25	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1.1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	25	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	25	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	
	25	17 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	26	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	
	27	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	28	17 35 14 00	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmenflansch	

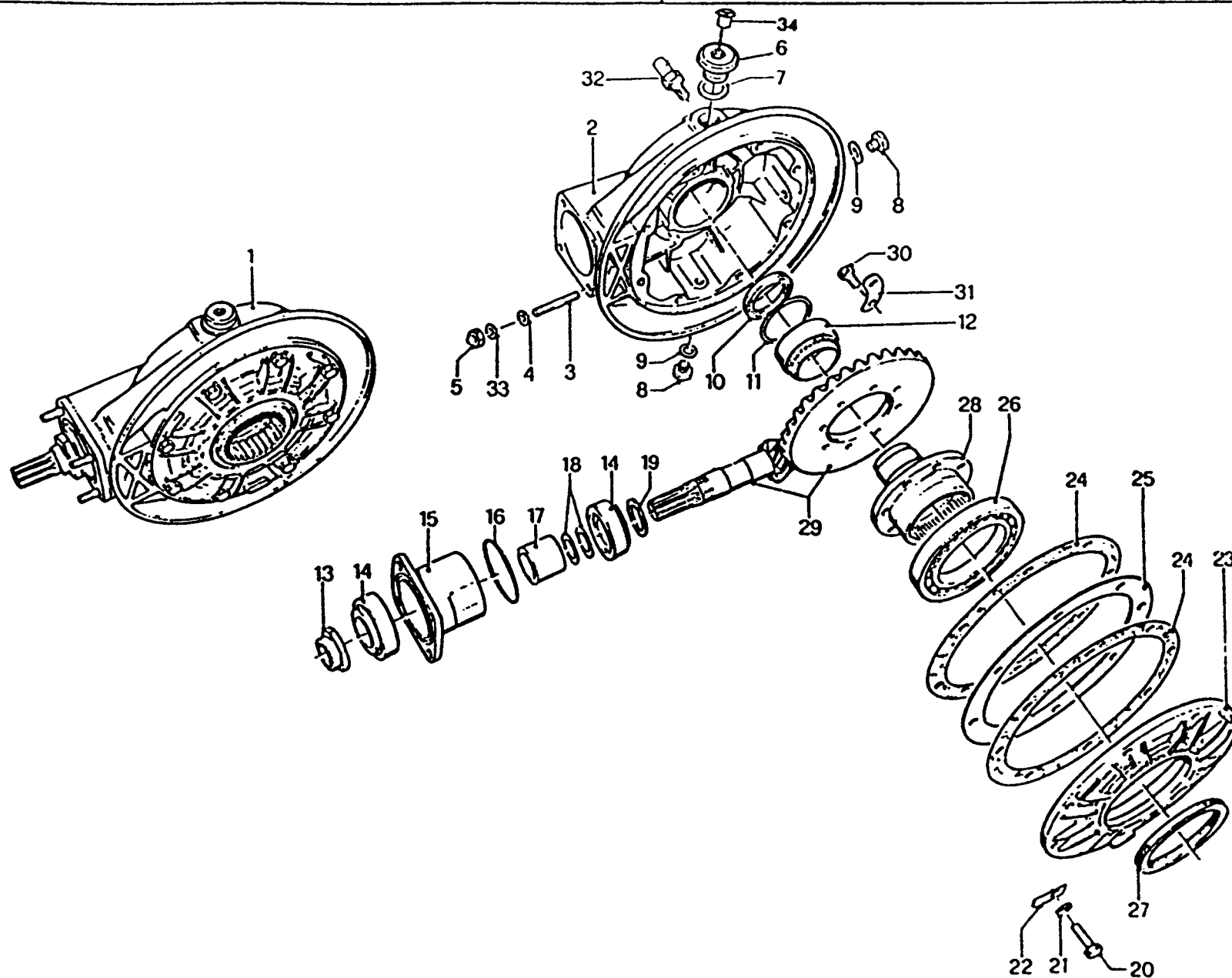
C7

TRASMISSIONE POSTERIORE
REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.
RADANTRIEBE

Tavola - Drawing
Table - Bild

15



C8

TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION		TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE					Tavola - Drawing Table - Bild 15
NOTE NOTES MARK#	POS N	N. COD CODE No No. CODE CODE No	Q TA Q TY Q TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	M. T. C. N. No.
	29	17 35 46 50	1	Coppia conica (7/33)	Bevel gear (7/33)	Couple conique (7/33)	Teilerradsatz (7/33)
	30	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	12 35 64 00	4	Plastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette d'arrêt	Sicherungsblech
	32	28 55 52 00	1	Perno inferiore lato scatola	Pin	Goujon	Stift
	33	95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	34	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen

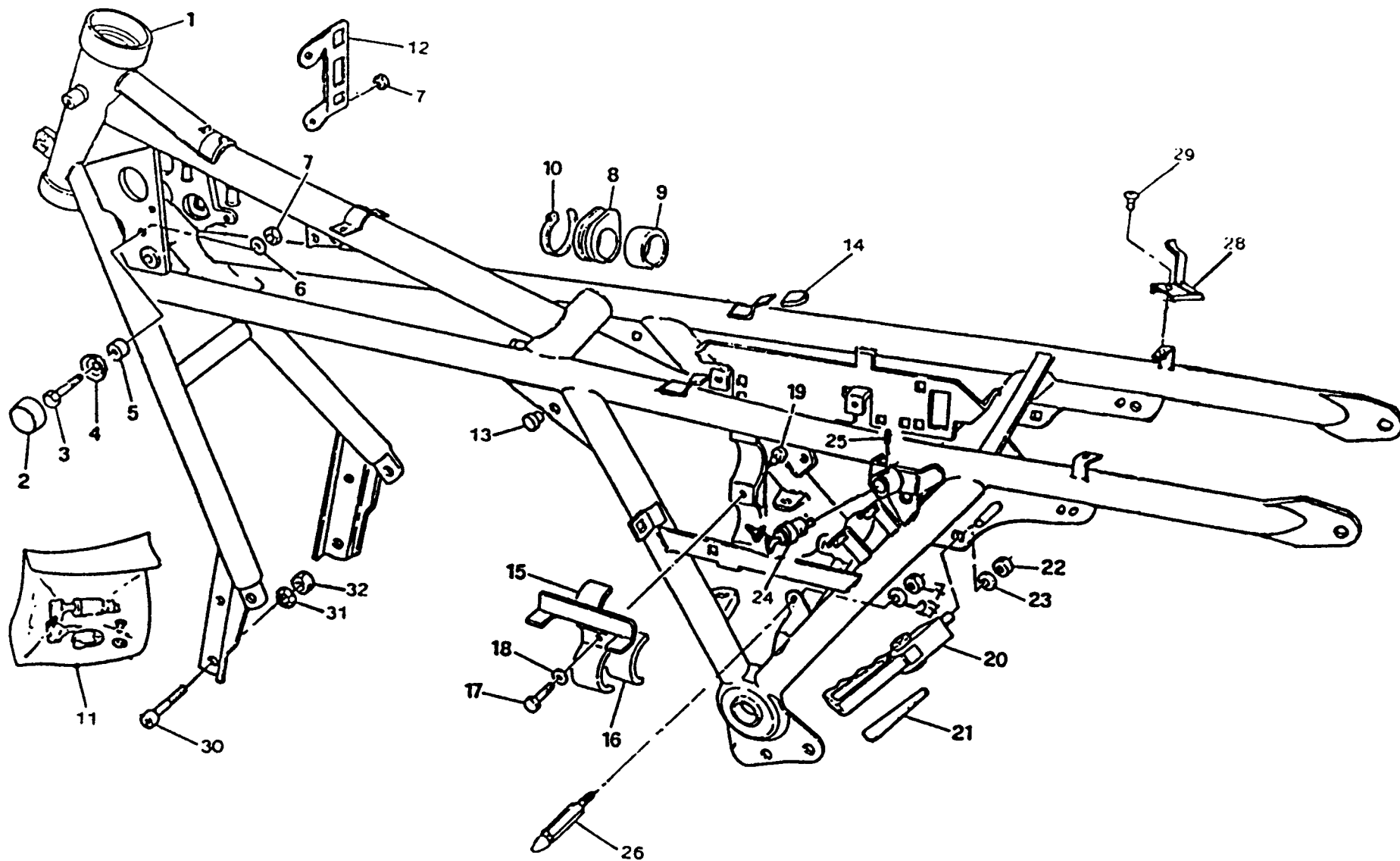
C9

TELAIO
FRAME

CHÂSSIS
RAHMEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

16



C10

TELAIO FRAME		CHASSIS RAHMEN						Tavola - Drawing Table - Bild 16
NOTE NOTES MARKÉ	POS N	N. COD CODE No N. CODE CODE N°	QTA QT QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BELICHRUNG	
	1	28 40 01 33	1	Telajo (nero)	Frame (black)	Chassis (noir)	Rahmen. (Schwarz)	
	1	28 40 01 34	1	Telajo (rosso)	Frame (red)	Chassis (rouge)	Rahmen (rot)	
	2	39 10 34 00	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi	
	3	98 05 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	4	39 10 35 00	2	Piattello sostegno gommino	Plate	Plaque	Platte	
	5	91 18 06 12	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstueck	
	6	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	92 63 01 06	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	8	14 10 90 00	2	Tampone app. serbatoio	Buffer	Tampon	Spuffer	
	9	28 10 90 40	2	Tampone app. serbatoio	Buffer	Tampon	Spuffer	
	10	14 60 96 50	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	11	28 78 25 50	1	Antifurto completo	Anti-theft with Keys	Antivol avec clé	Diebstahlschutz mit Schl	
	12	28 74 27 33	1	Plastra fissaggio connettori Dx.	R.H. plate	Plaque D.	Platte, R.	
	13	93 18 00 80	4	Tappo fori telajo	Plug	Bouchon	Stopfen	
	14	29 46 14 50	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	15	30 71 67 10	1	Plastra fiss. bobine	Plate	Plaque	Platte	
	16	29 71 66 50	2	Tampone in gomma	Rubber buffer	Tampon	Gummispuffer	
	17	98 05 43 18	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	18	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	19	19 70 59 00	3	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi	
	20	30 46 43 10	1	Maniglia sollevamento completa	Handle	Poignée	Griff	
	21	30 92 08 10	2	Decalco su maniglia	Decal	Décal	Abziehbild	
	22	92 63 01 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	23	95 00 42 08	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	28 46 87 00	1	Bloccetto chiusura sella	Saddle Padlock	Loquet pour selle	Sattelschloss	
	25	35 78 28 80	1	Grano fiss. bloccetto	Dowel	Goujon	Stud	
	26	28 47 85 50	1	Colonna	Column	Colonne	Ortsaeule	
	27	95 00 02 06	2	Ranella piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	28	28 46 23 33	1	Cavallotto aggancio sella	U bolt	Crampon	Buegelbolzen	
	29	98 32 80 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	30	98 62 16 70	2	Vite	Screw	Vis	Scheibe	
	31	95 02 11 12	2	Rosetta elast. dentellata	Shakery washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe	
	32	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	

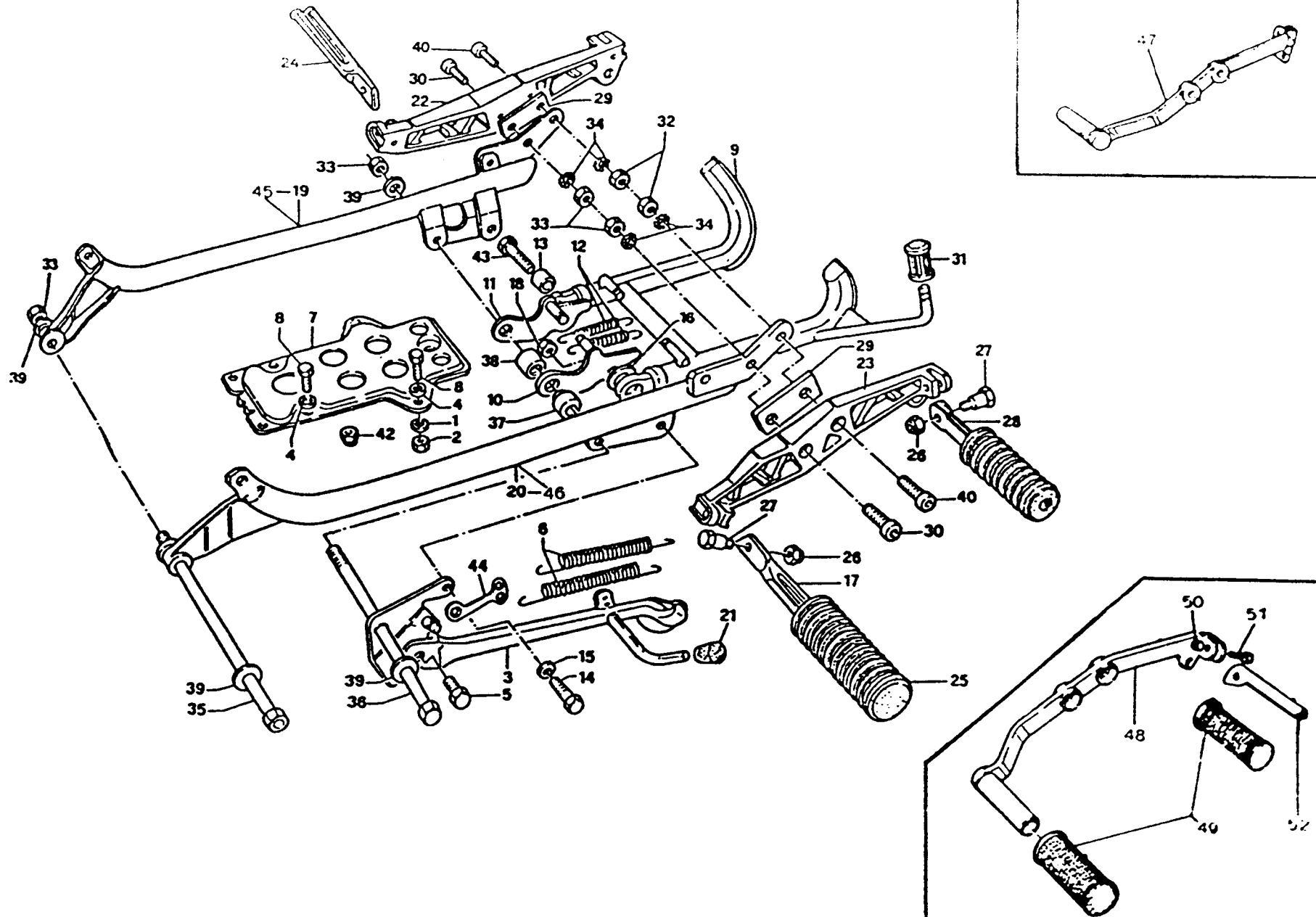
C13

CULLE TELAIO - PEDANE E CAVALLETTI
FRAME - FOOT RESTS STAND

CHASSIS - REPOSE PIEDS BEQUILLE
RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER

Tavola - Drawing
Table - Bild

17



C12

CULLE TELAIO - PEDANE E CAVALLETTI FRAME - FOOT RESTS STAND			CHASSIS - REPOSE PIEDS BEQUILLE RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER			Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES NOTAS	POS N°	N° COU CODE No No. CODE CODE No	OIA OIV OIE MI2	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	INCASATAVA	
	1	95 02 11 08	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	2	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	28 43 20 10	1	Braccio laterale	Side stand	Réquille latérale	Seitenständer
	4	95 00 42 08	7	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	99 10 51 29	1	Perno	Pin	Pivot	Stift
	6	17 43 40 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	7	14 41 82 00	1	Piastra porta batteria	Battery plate	Plaque de batterie	Platte für Batterie
	8	98 05 44 16	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	30 43 03 10	1	Cavalletto	Stand	Béquille	Ständer
	10	14 43 32 00	1	Piastra sinistra	L.H. plate	Plaque G.	Platte, li
	11	14 43 29 00	1	Piastra destra	R.H. plate	Plaque D	Platte ro.
	12	18 43 40 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	13	14 43 35 00	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	14	98 05 25 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	95 00 42 10	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	14 43 34 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
•	17	28 44 18 10	1	Tubo sx porta pedana	Front foot rest arm	Bras de reposo-pieds AV	Vorne Fussrastoarm
	18	92 63 01 10	2	Dado fissaggio cavalletto	Nut	Ecrou	Mutter
	19	17 42 03 50	1	Braccio destro per culla (nero)	R.H. arm (black)	Bras D (noire)	Arm ro. (schwarz)
	20	28 42 21 10	1	Braccio sinistro per culla (nero)	L.H. arm (black)	Bras G (noire)	Arm li. (schwarz)
	21	14 42 38 00	1	Calotta di fermo	Rubber stop	Arrêt en caoutchouc	Gummisperre
•	22	28 44 35 10	1	Piastra portapedana dx.	R.H. foot rest plate	Plaque repose-pied D	Fussraste, ro.
•	23	28 44 60 10	1	Piastra portapedana sx.	L.H. foot rest plate	Plaque repose-pieds G	Fussraste, li
•	24	28 44 07 10	1	Tubo dx portapedana	Foot rest arm	Support	Halter
•	25	28 44 32 01	2	Pedana in gomma anteriore	Front foot rest, rubber	Caoutch. de rep.-pieds AV	Vorne Fussrastegummi
•	26	92 63 02 06	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
•	27	28 44 22 00	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
•	28	28 44 23 10	2	Pedalino appoggiapiedi post. comp.	Rear foot rest arm	Bras de reposo-pieds AR	Hintere Fussrastoarm
	29	17 44 42 50	2	Piastrina	Plate	Plaque	Platte
	30	98 82 36 35	2	Vite fissaggio culla anteriore	Screw	Vis	Schraube
	31	13 43 26 40	1	Pedalino gomma per cavalletto	Foot rest stand	Repose-pieds pour béquille	Fussrasteständer
	32	92 60 25 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	33	92 60 23 12	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	34	95 02 11 12	4	Rosetta elastica dentellata	Shakery washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	35	14 42 95 00	1	Tirante anteriore	Front bolt	Boulon AV	Vorne Bolzen
	36	14 42 96 00	1	Tirante posteriore	Rear bolt	Boulon AR	Hintere Bolzen
	37	14 42 99 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandrohr
	38	14 42 98 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandrohr
	39	95 00 02 13	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	40	98 62 36 40	2	Vite fissaggio culla	Screw	Vis	Schraube
	42	92 63 01 08	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	43	98 05 25 55	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	44	28 43 27 60	1	Piastrino	Plate	Plaque	Platte

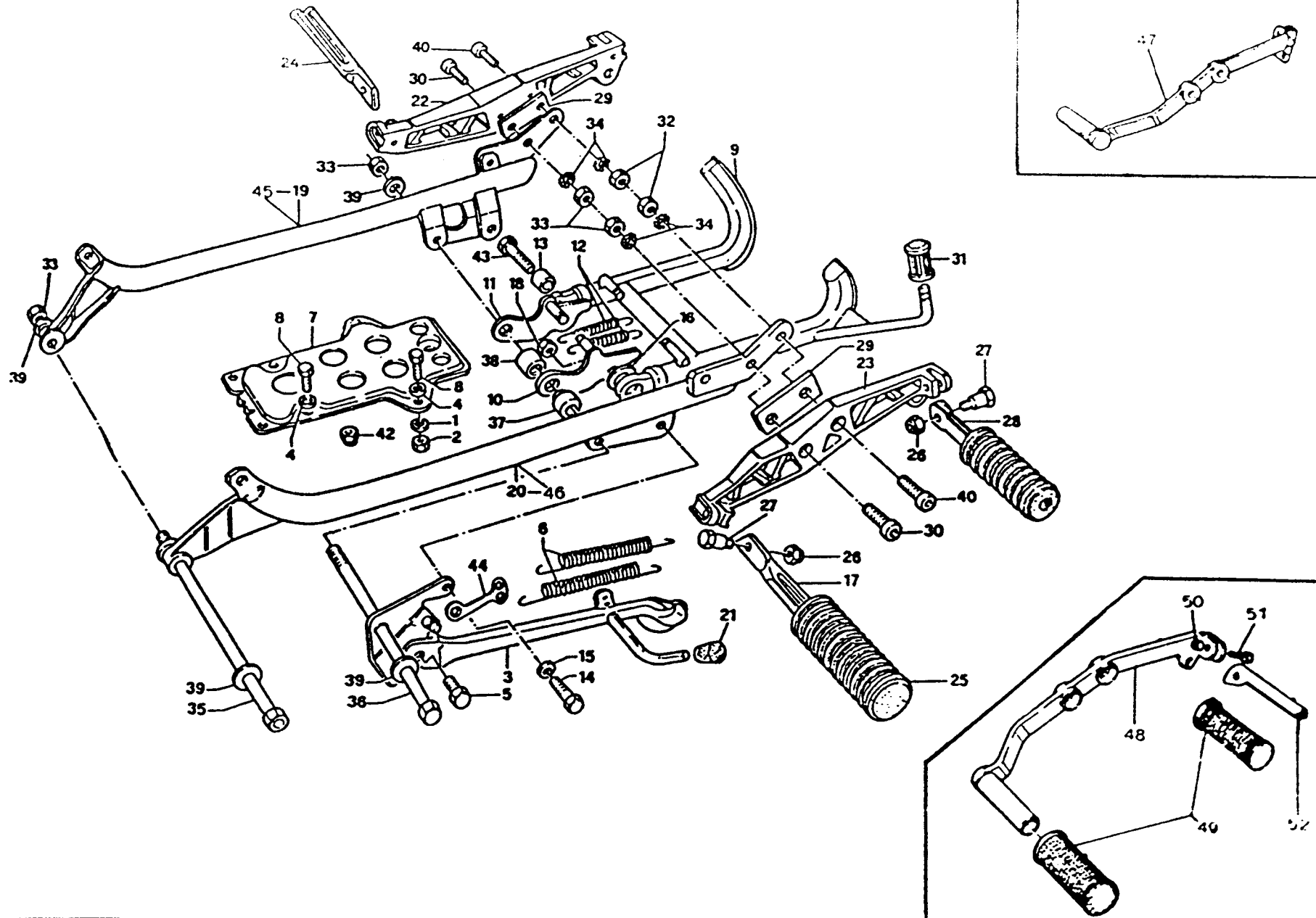
C13

CULLE TELAIO - PEDANE E CAVALLETTI
FRAME - FOOT RESTS STAND

CHASSIS - REPOSE PIEDS BEQUILLE
RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER

Tavola - Drawing
Table - Bild

17



C14

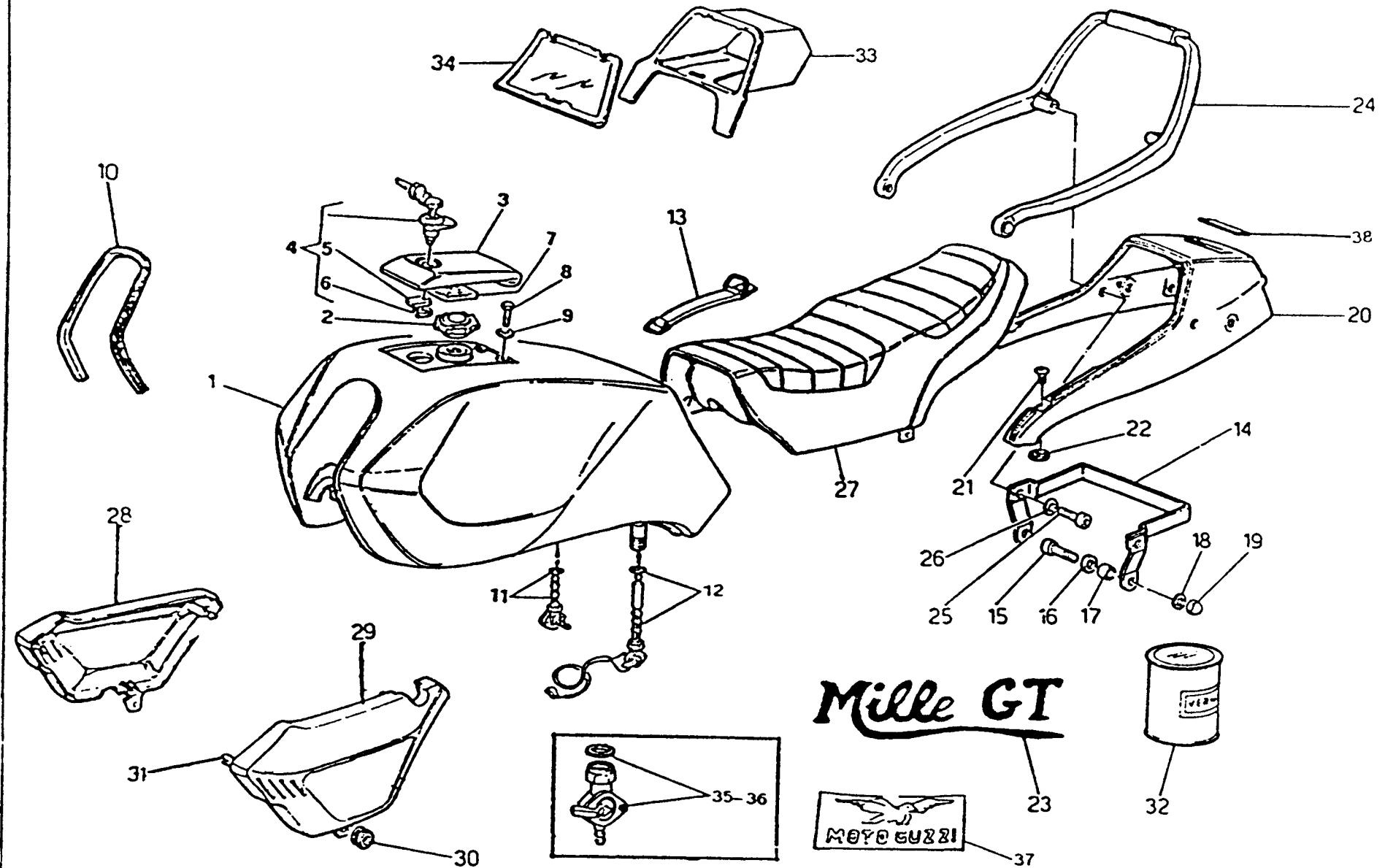
CULLE TELAIO - PEDANE E CAVALLETTI FRAME - FOOT RESTS STAND		CHASSIS - REPOSE PIEDS BEQUILLE RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER					Tavola - Drawing Table - Bild 17
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No N. CODE CODE No	Q TA Q 17 Q 1E M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTIF	RECHERCHES
	45	28 42 03 33	1	Braccio destro per culla (rosso)	R.H. arm (red)	Bras D (rouge)	Arm re. (rot)
	46	28 42 21 33	1	Braccio sinistro per culla (rosso)	L.H. arm (red)	Bras G (rouge)	Arm li. (rot)
◆	47	17 44 38 60	1	Pedana destra appoggiapiedi	R.H. foot rest	Repose-pieds D	Fussraste R.
◆	48	17 44 60 60	1	Pedana sinistra appoggiapiedi	L.H. foot rest	Repose-pieds G	Fussraste L.
◆	49	14 44 32 00	4	Pedalino gomma anteriore	Foot rest, rubber	Caoutchouc de repose-pieds	Fussrastegummi
◆	50	92 60 12 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
◆	51	98 05 23 25	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
◆	52	14 44 13 50	2	Pedalino appoggiapiedi posteriore	Foot rest arm	Bras de repose-pieds	Fussrastearm
<ul style="list-style-type: none"> ● Particolari validi per Pedane 1° serie. Details valid for 1st series foot rest. Détails valables pour Repose-pieds 1ère série. Detaile gültig für Fussraste 1. Serie. ◆ Particolari validi per Pedane 2° serie. Details valid for 2nd series foot rest. Détails valables pour Repose-pieds 2ème série. Detaile gültig für Fussraste 2. Serie. 							

D1

CARROZZERIA
BODY

CARROSSERIE
KARROSSERIE

Tavola - Drawing 18
Table - Bild



C16

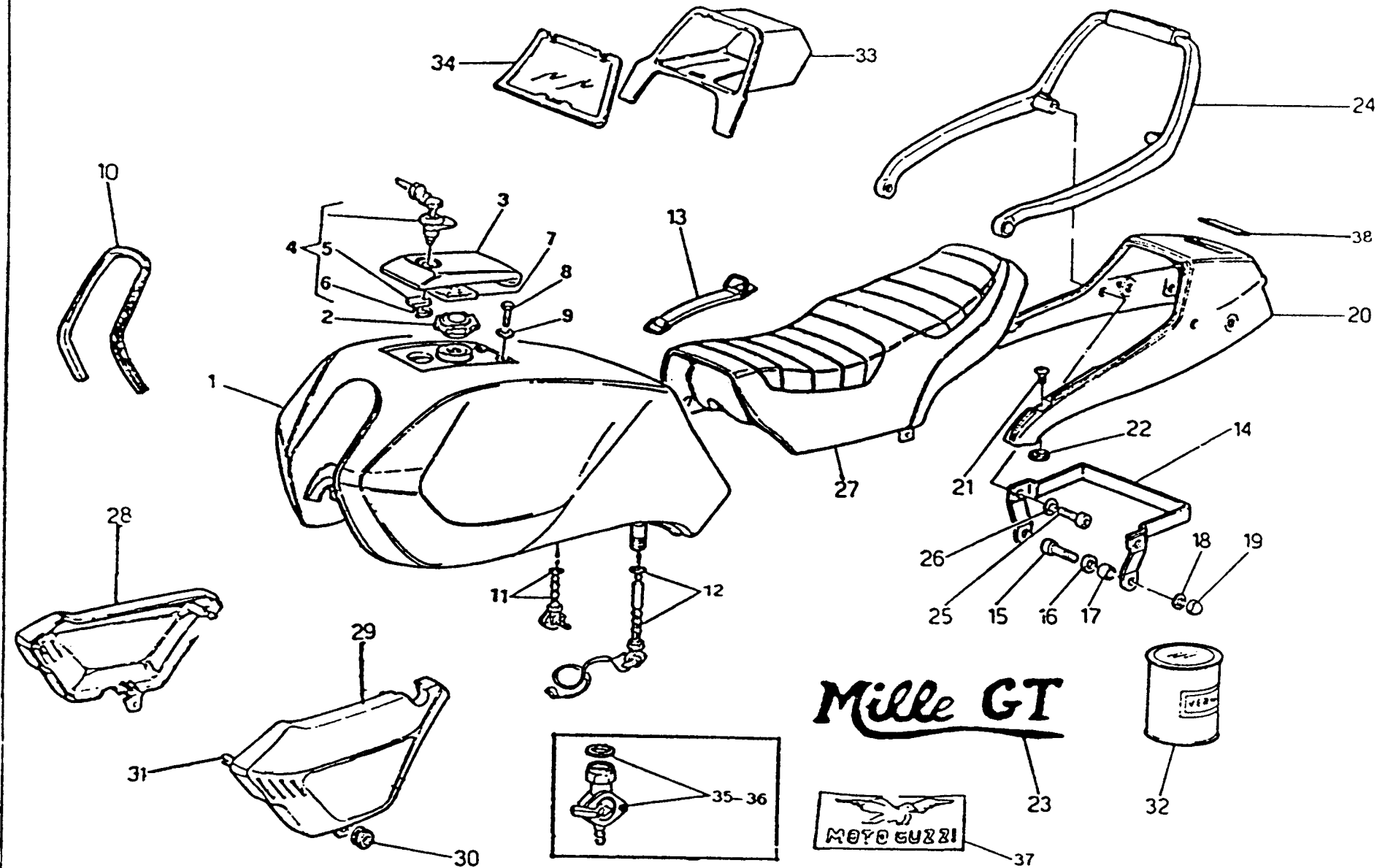
CARROZZERIA BODY		CARROSSERIE KARROSSERIE					Tevele - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 10 02 00/1	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (Ohne Farbe)
	1	28 10 02 33	1	Serbatoio carb. (nero metallizzato)	Fuel tank (metallized black)	Réservoir carburant (noir métallisé)	Kraftstoffbehälter (metall. schwarz)
	1	28 10 02 34	1	Serbatoio carburante (rosso GT)	Fuel tank (GT red)	Réservoir carburant (rouge GT)	Kraftstoffbehälter (rot GT)
	2	14 10 39 55	1	Tappo serbatoio carburante	Tank cap	Bouchon reservoir	Behälterstopfen
	3	14 10 40 55/1	1	Coperchio per tappo (grezzo)	Cover (blank)	Couvercle (brut)	Dekel (Ohne Farbe)
	3	29 10 40 01	1	Coperchio tappo serbatoio (nero metallizzato)	Cover (metallized black)	Couvercle (noir métallisé)	Deckel (metall. schwarz)
	3	28 10 40 34	1	Coperchio tappo serbatoio (rosso GT)	Cover (GT red)	Couvercle (rouge GT)	Deckel (rot GT)
	4	14 73 68 56	1	Serratura completa	Lock	Serrure	Schloss
	5	18 10 50 01	1	Chiavistello	Latch/catch	Verrou	Riegel
	6	19 10 49 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Shelle
	7	19 10 43 36	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	8	98 05 42 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	95 12 91 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	28 10 64 63	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	11	23 10 54 70	1	Rubinetto destro (1ª serie)	R.H. fuel cock (1st serie)	Robbinet D. (1ère série)	Kraftstoffhahn R. (1. Serien)
	12	23 10 53 70	1	Rubinetto sinistro (1ª serie)	L.H. fuel cock (1st serie)	Robbinet G. (1ère série)	Kraftstoffhahn L. (1. Serien)
	13	14 10 26 00	1	Staffa	Bracket	Support	Tragbuegel
	14	28 46 84 33	1	Supporto codino e indicatori post.	Support	Support	Stuetze
	15	98 82 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	91 18 08 04	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	18	95 02 11 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	92 78 10 81	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	20	28 47 26 33	1	Codino sella (nero metallizzato)	Rear part for seat (metallized black)	Partie ar. selle (noir métallisé)	Einsitz. Bankrücken (metall. schwarz)
	20	28 47 26 34	1	Codino sella (rosso GT)	Rear part for seat (GT red)	Partie ar. selle (rouge GT)	Einsitz. Bankrücken (rot GT)
	21	98 32 60 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	93 11 00 60	2	Spessore in gomma	Spacer	Entretoise	Abstandstueck
	23	28 92 20 33	1	Decalcomania	Transfer	Decalcomanie	Abziehbild
	24	28 46 43 01	1	Maniglione completo	Handle griff	Poignée de levage	Hand griff
	25	98 62 24 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	27	28 46 05 34	1	Sella completa	Saddle	Selle	Sattel
	28	28 47 62 33	1	Copriaccum. dx. (nero metallizzato)	R.H. cover (metallized black)	Recouvrement D. (noir métallisé)	R. Abdeckung (metall. schwarz)

D1

CARROZZERIA
BODY

CARROSSERIE
KARROSSERIE

Tavola - Drawing 18
Table - Bild



D2

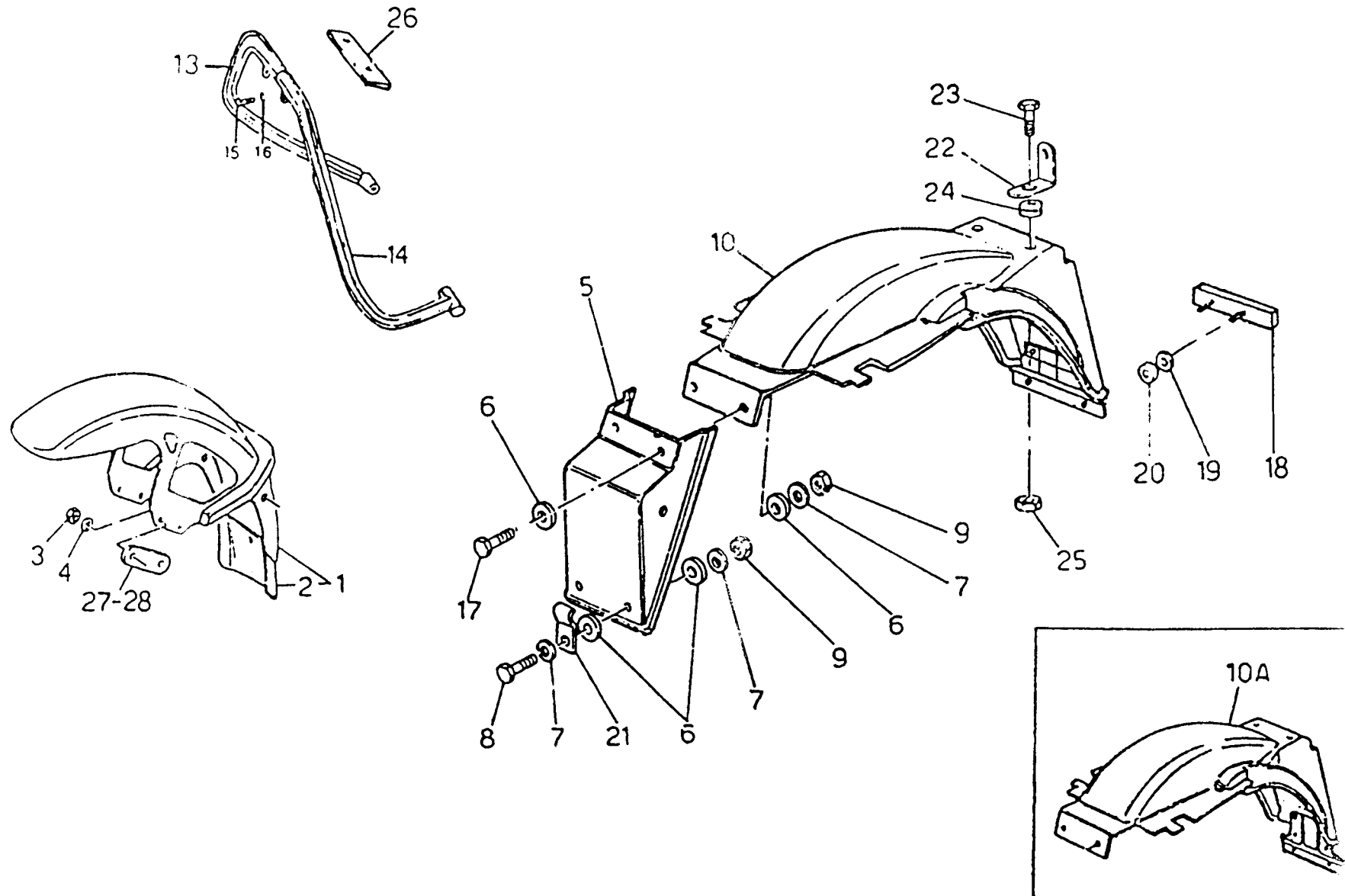
CARROZZERIA BODY		CARROSSERIE KARROSSERIE					Tavola - Drawing Table - Bild	18
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	28	28 47 62 34	1	Copriaccum. dx. (rosso GT)	R.H. cover (GT red)	Recouvrement D. (rouge GT)	R. Abdeckung (rot GT)	
	29	28 47 63 33	1	Copriaccum. sx. (nero metallizzato)	L.H. cover (metallized black)	Recouvrement G. (noir métallisé)	L. Abdeckung (metall. schwarz)	
	29	28 47 63 34	1	Copriaccum. sx. (rosso GT)	L.H. cover (GT red)	Recouvrement G. (rouge GT)	L. Abdeckung (rot GT)	
	30	91 55 10 82	4	Gommino antivibrante	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	31	27 47 19 20	4	Piolo	Pin	Goujon	Stift	
	32	897 393 533	-	1 kg vernice (nero metallizzato)	1 kg paint (metallized black)	Kg 1 peinture (noir métallisé)	1 kg Farbe (metall. schwarz)	
	32	897 392 105	-	1 kg vernice (rosso GT)	1 kg paint (GT red)	Kg 1 peinture (rouge GT)	1 kg Farbe (rot GT)	
	33	28 47 96 00	1	Contenitore attrezzi	Tool case	Caisse	Kasten	
	34	28 47 97 00	1	Coperchio per contenitore	Cover	Couvercle	Deckel	
	35	28 10 54 60	1	Rubinetto destro (2° serie)	R.H. fuel cock (2nd serie)	Robbinet D. (2ème série)	Kraftstoffhahn R. (2. Serien)	
	36	28 10 54 61	1	Rubinetto sinistro (2° serie)	L.H. fuel cock (2nd serie)	Robbinet G. (2ème série)	Kraftstoffhahn L. (2. Serien)	
	37	19 91 78 35	1	Decalcomania per serbatoio	Transfer	Decalcomanie	Abziehbild	
	38	28 92 34 00	1	Marchio "MOTO GUZZI"	"MOTO GUZZI" badge	Marque "MOTO GUZZI"	"MOTO GUZZI" Stempel	

PARAFANGHI ANT. E POST.
FRONT AND REAR MUDGUARD

GARDF BOVE AV. ET AR.
VORD. UND HINT. KITFLÜGEL

Technical Drawing
Table - Bild

12

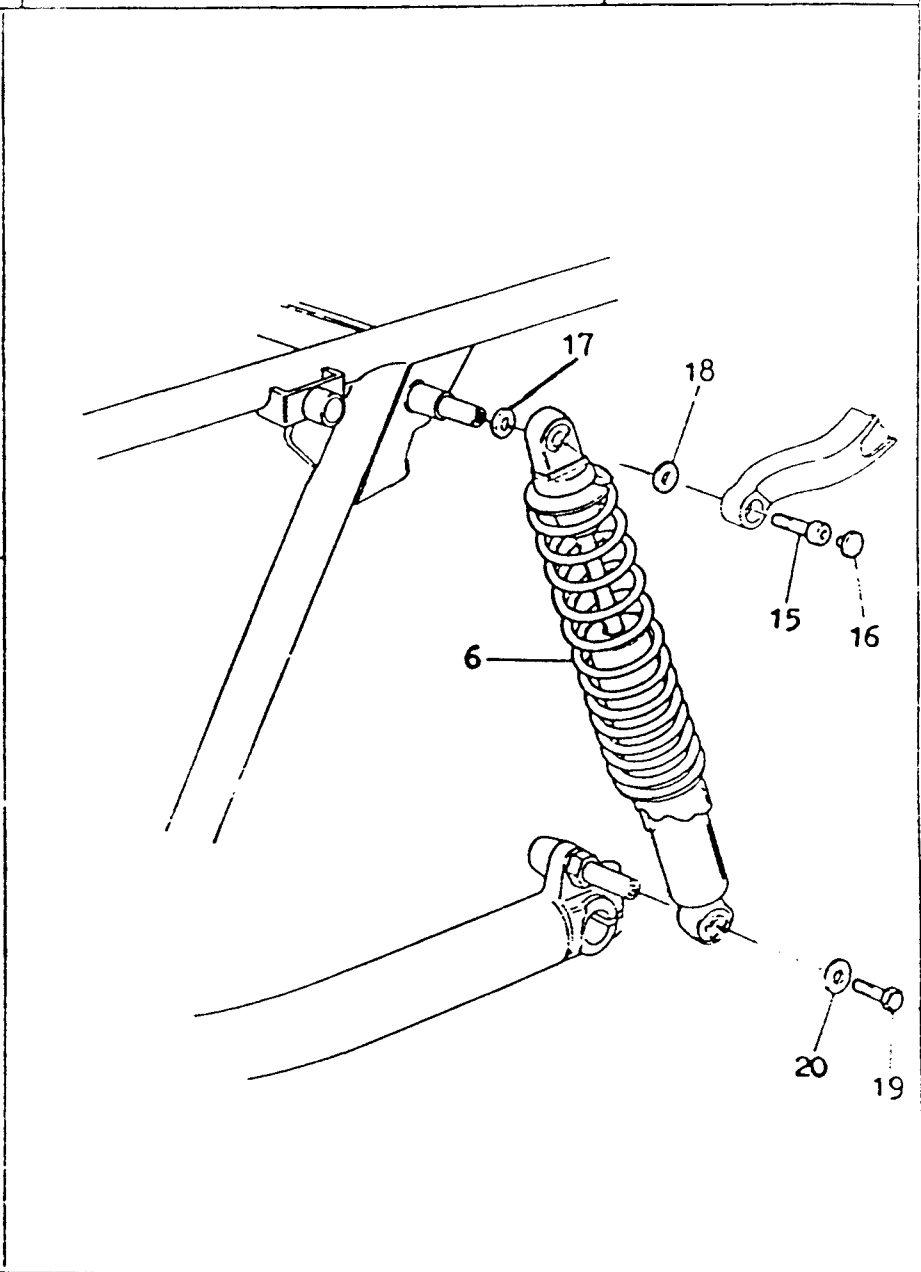
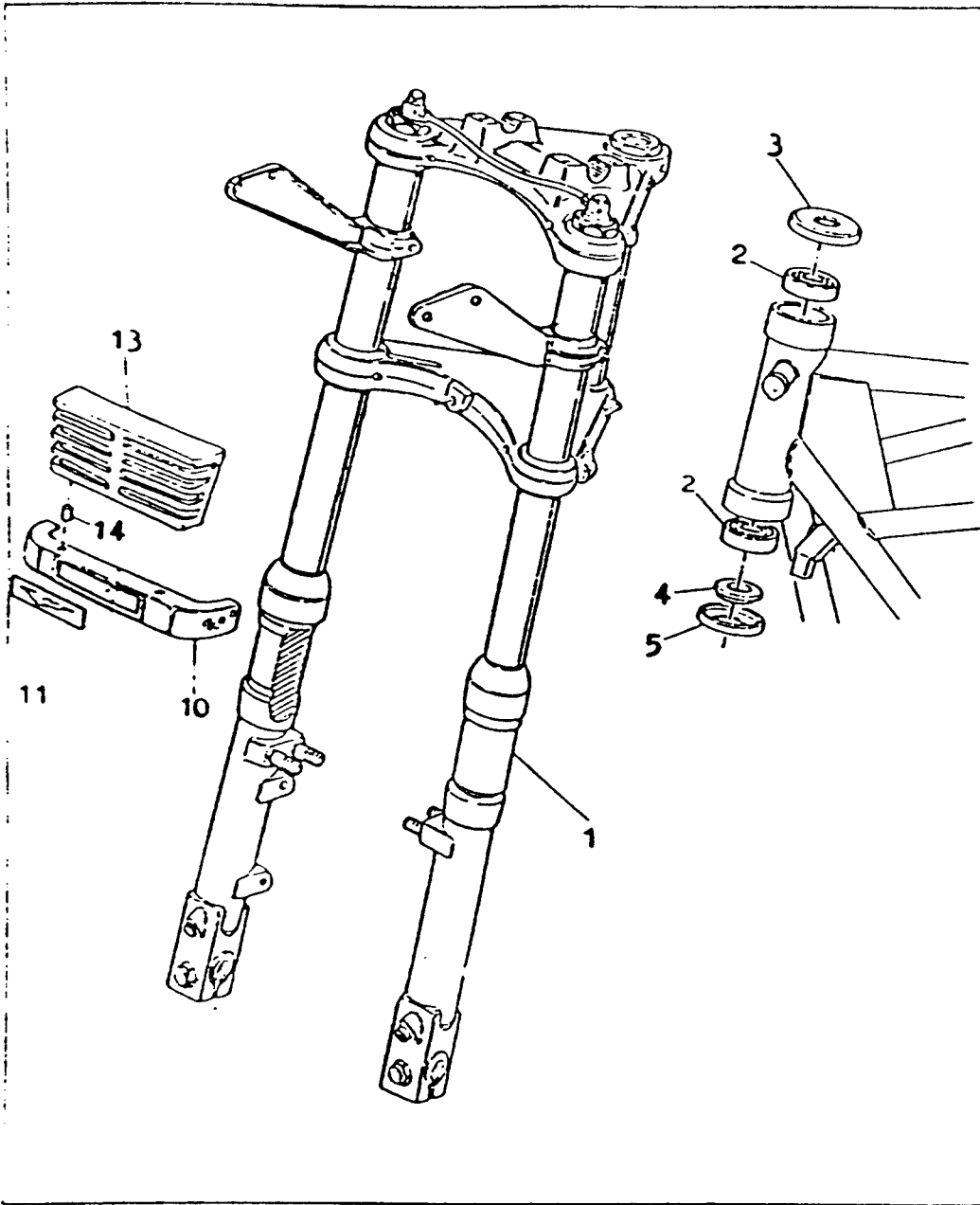


PARAFANGHI ANT. E POST. FRONT AND REAR MUDGUARD		GARDE BOVE AV. ET AR. VORD. UND HINT. KITFLÜGEL					Table - Drawing Tabelle - Bild	19
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	N. COO CODE No N. CODE CODE N°	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 43 43 33	1	Parafango anteriore (rosso)	Front mudguard (red)	Garde bove av. (rouge)	Vord. Kotflügel (rot)	
	1	28 43 43 34	1	Parafango anteriore (nero metallizzato)	Front mudguard (metalized black)	Garde bove av. (noir métallisé)	Vord. Kotflügel (metall. schwarz)	
	1	28 43 43 29	1	Parafango anteriore (verde petrolio)	Front mudguard (bluish green)	Garde bove av. (vert bleuâtre)	Vord. Kotflügel (Flaschgrün)	
	2	28 43 69 45	1	Paraspruzzi	Mudguard flap	Bourrelet garde-bove	Kotflügelkörper	
	3	92 63 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	4	61 27 03 00	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	14 43 87 00	1	Paraspruzzi sul telaio	Mudguard flap	Rivet	Niet	
	6	93 11 00 60	8	Spessore in gomma	Spacer	Entretoise	Abstandstück	
	7	95 10 01 41	4	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	98 05 43 20	2	Vite fiss. paraspruzzi	Screw	Vis	Schraube	
	9	92 63 01 06	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	10	28 43 70 10	1	Parafango posteriore (I)	Rear mudguard (I)	Garde-bove ar. (I)	Hint. Kotflügel (I)	
	● 10A	28 43 70 33	1	Parafango posteriore (D)	Rear mudguard (D)	Garde-bove ar. (D)	Hint. Kotflügel (D)	
	13	17 45 03 00	1	Paraurti destro	R.H. bar	Pare-choc D.	Stoßstange, R.	
	14	17 45 04 00	1	Paraurti sinistro	L.H. bar	Pare-choc G.	Stoßstange, L.	
	15	98 05 44 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	95 00 42 08	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	98 05 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	18	28 74 58 00	1	Catadiottro	Reflector	Catadioptré	Rückstrahler	
	19	95 12 90 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	20	92 60 22 04	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	93 30 13 13	2	Cavallotto	Cramp	Cavalier	Krampe	
	22	28 43 80 00	2	Plastrina	Plate	Plaque	Platte	
	23	98 32 60 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	24	93 11 00 60	2	Spessore in gomma	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	25	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	26	17 45 17 50	2	Plastrina	Plate	Plaque	Platte	
	● 27	19 43 66 00	2	Plastrina	Plate	Plaque	Platte	
	■ 28	28 43 66 33	2	Plastrina	Plate	Plaque	Platte	
<p>● Particolare valido per versione "GERMANIA" Detail valid for the version "ALLEMAGNE" Détail valable pour la version "ALLEMAGNE" Detaile götlig für Version "DEUTSCHLAND"</p> <p>● Particolare valido per forcella 1ª serie Detail valid for 1st series fork Détail valable pour fourche 1ère série Detaile götlig für Gabel 1. Serie</p> <p>■ Particolare valido per forcella 2ª serie Detail valid for 2nd series fork Détail valable pour fourche 2ème série Detaile götlig für Gabel 2. Serie</p>								

D5

FORCELLA ANTERIORE COMPL. - SOSPENSIONI POST. FOURCHE AV. COMPLETE - AMORTISSEUR AR.
COMPLETE FRONT FORK - REAR SUSPENSION VORD. TELEGABEL KPL - FEDERBEIN

Tavola - Drawing 20
Table - Bild



D6

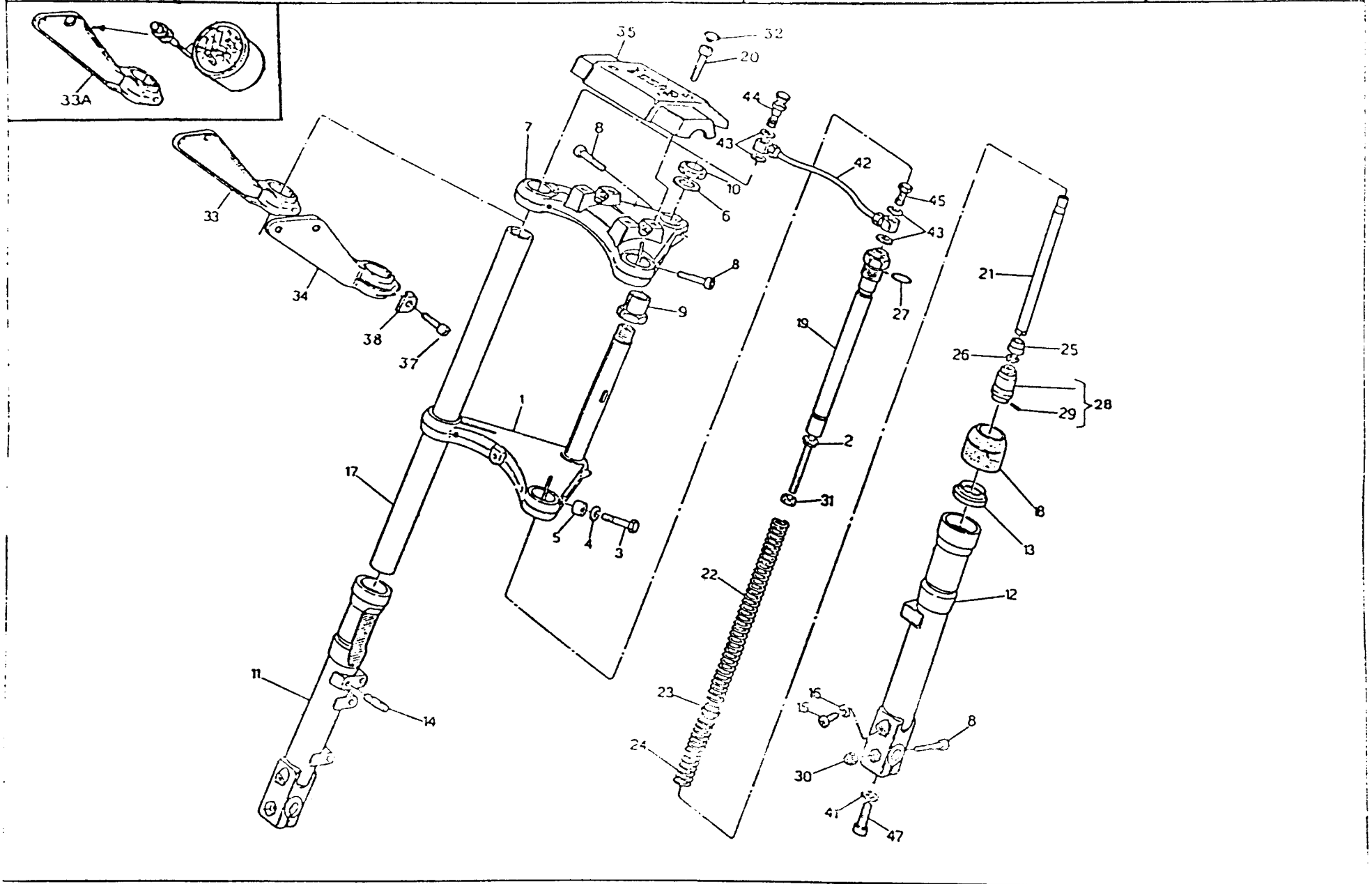
FORCELLA ANTERIORE COMPL. - SOSPENSIONI POST. COMPLETE FRONT FORK - REAR SUSPENSION					FOURCHE AV. COMPLETE - AMORTISSEUR AR. VORD. TELEGABEL KPL - FEDERBEIN		Tavola - Drawing Table - Bild 20
NOTE NOTES NOTAS	POS N	N. COD CODE No N. CODE CODE N	Q TA Q TY Q TF M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28490233	1	Forcella anteriore compl.	Compl. front fork	Fourche av.-complete	Telegabel. kpl
	2	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli	Bearing	Roulement	Lager
	3	14 49 46 00	1	Scodellino	Disc	Disque	Abdeckscheibe
	4	14 51 67 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	14 51 70 00	1	Anello inferiore	Ring	Anneau	Ring
	6	28 55 02 40	2	Ammortizzatore posteriore	Rear damper	Amortisseur arr.	Federbein
	10	29751350	1	Mascherina supporto indicatori	Mask support	Masque de support	Maskesupport
	11	28 76 95 33	1	Targhetta marchio autoadesiva	Plate	Plaque	Flatte
	13	23 50 58 10	1	Griglia per supporto indicatore	Shutter	Volet	Jalousie
	14	23 92 22 10	2	Perno fissaggio griglia	Pin	Pivot	Boizen
	15	98822425	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	93 18 02 06	2	Tappo per vite	Plug	Bouchon	Stopfen
	17	95100535	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	95000208	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	98074416	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	20	95100239	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

D7

FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI
FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIÈCES
VORDERE GABEL - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing 21
Table - Bild



D8

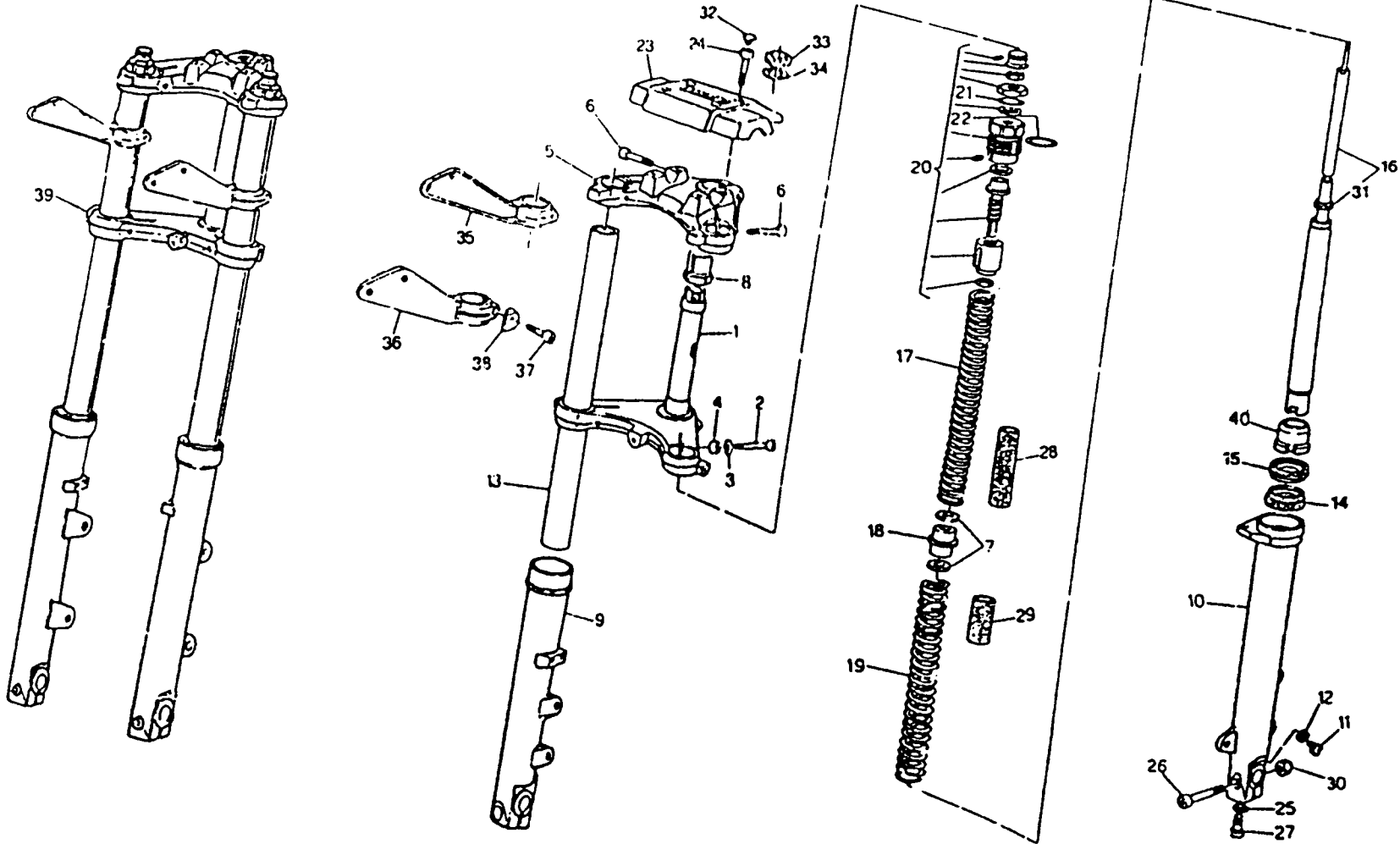
FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI FRONT FORK - PARTS		FOURCHE AV. - PIÈCES VORDERE GABEL - ERSATZTEILE					Tavola - Drawing Table - Bild 21
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N°	N. COG. CODE No. N° CODE CODE N°	C.T.A. COTIV COTE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BESTIMMUNG
	1	28494033	1	Base di sterzo	Steering base	Base de colonne de direct.	Lenkerbasis
	2	18526560	2	Rondella in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe
	3	98620560	2	Vite fissaggio base	Screw	Vis	Schraube
	4	95004210	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	91181110	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	18513560	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	28493133	1	Testa di sterzo	Steering head	Tête de colonne de direct.	Lenkerkopf
	8	98620540	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	18516660	1	Bussola bloccasterzo	Bush	Douille	Buchse
	10	18513460	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	11	28522533	1	Gambale destro	R.H. sleeve	Chemise D.	Laufbüchse, R.
	12	28522633	1	Gambale sinistro	L.H. sleeve	Chemise G.	Laufbüchse, L.
	13	90403449	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	14	96508021	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	15	98622312	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	95100116	2	Ranella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	63525400	2	Braccio della forcella	Fork arm	Bras pour fourche	Gabelarm
	18	14524500	2	Custodia sul gambale	Dust guard	Cache poussière	Schmutzlänger
	19	29526400	2	Ammortizzatore	Shock absorber	Amortisseur	Stoßdämpfer
	20	98620435	4	Vite fissaggio piastra	Screw	Vis	Schraube
	21	14527800	2	Tubo per asta	Pipe	Tuyau	Rohr
	22	18526960	2	Molla superiore	Upper spring	Ressort supérieure	Oberfeder
	23	18527960	2	Distanziale guidamolle	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	24	18526660	2	Molla inferiore	Lower spring	Ressort inférieure	Unterfeder
	25	14527900	2	Estremità per asta	Tube end	Embout	Rohrende
	26	90271014	2	Anello seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring
	27	90706238	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	28	29527400	2	Scodellino inferiore	Lower cap	Couvette inférieure	Unt. Manschette
	29	95510308	2	Grano di riferimento	Dowel	Goujon	Zapfen
	30	92781100	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	31	92602308	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	32	23943410	6	Coperchietto per bruciole	Cover	Couvercle	Deckel
	33	23496110	1	Supporto faro destro	R.H. support	Support D	Halterung R.
	33 A	28496133	1	Supporto faro destro	R.H. support	Support D	Halterung R.
	34	23496210	1	Supporto faro sinistro	L.H. support	Support G	Halterung L.
	35	28500233	1	Piastra fissaggio manubrio	Plate	Plaque	Platte
	36	23497910	2	Distanziale per supporto	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	37	98622425	2	Vite fissaggio supporto	Screw	Vis	Schraube
	41	10528900	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	42	29529600	1	Tubazione colleg. ammortizz. ant.	Pipe	Tuyau	Rohr
	43	28556350	4	Rondella di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe
	44	28556250	1	Valvola aria per ammortizzatore	Air valve	Soupape d'air	Luftventil
	45	28556450	1	Vite forata fissaggio tubaz.	Screw	Vis	Schraube
	47	98620590	2	Vite	Screw	Vis	Schraube

FORCELLA ANTERIORE REGOLABILE (2^a serie)
ADJUSTABLE FRONT FORK (2nd series)

FOURCHE AV. REGLABLE (2^{ème} série)
TELEGABEL, REGULIERBAR (2. serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild

21A



FORCELLA ANTERIORE REGOLABILE (2ª serie) ADJUSTABLE FRONT FORK (2nd series)		FOURCHE AV. REGLABLE (2ème série) TELEGABEL, REGULIERBAR (2. serie)					Tabola - Drawing Table - Bild	21A
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	O TA O.TY O.TE M.GE	DENOMNAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION:	BEZEICHNUNG	
	1	29 49 40 50	1	Base forcella	Steering base	Base de colonne de direc.	Lenkerbasis	
	2	98 62 05 60	2	Vite fiss. base	Screw	Vis	Schraube	
	3	95 00 42 10	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	4	91 18 11 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	5	30 49 31 10	1	Testa forcella	Steering	Tête de colonne de direc.	Lenkerkopf	
	6	98 62 05 40	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 00 42 17	4	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	18 51 66 60	1	Bussola bloccasterzo	Bush	Douille	Buchse	
	9	28 52 25 34	1	Gambale Dx.	R.H. sleeve	Chemise D.	Laufbuchse, R.	
	10	28 52 26 34	1	Gambale Sx.	L.H. sleeve	Chemise G.	Laufbuchse, L.	
	11	98 62 23 16	2	Vite scarico	Screw	Vis	Schraube	
	12	95 10 01 16	2	Ranella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	29 52 54 50	2	Braccio forcella	Fork arm	Bras pour fourche	Gabelarm	
	14	90 40 39 52	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Stiftschraube	
	15	29 52 45 50	2	Anello parapolvere	Ring	Bague	Ring	
	16	29 52 64 60	2	Ammortizzatore	Shock absorber	Amortisseur	Stoßdämpfer	
	17	29 52 69 60	2	Molla superiore	Upper spring	Ressort supérieure	Oberfeder	
	18	29 52 79 60	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
	19	29 52 66 50	2	Molla inferiore	Lower spring	Ressort inférieure	Feder	
	20	28 99 95 90	2	Gruppo comando regolazione sospensione	Suspension adjustment command set.	Groupe commande réglage suspension	Steuerungsaggregat für Federungseinstellen	
	21	90 70 62 35	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	22	30 70 62 82	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	23	28 50 02 33	1	Plastra fissaggio manubrio	Plate	Plaque	Platte	
	24	98 62 04 35	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	10 52 89 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	26	98 62 05 40	2	Vite per gambale	Screw	Vis	Schraube	
	27	98 62 25 25	2	Vite fiss. tampone	Screw	Vis	Schraube	
	28	29 52 63 60	1	Tubo antistragamento superiore	Top anti-rubbing tube	Tube antifrôtement supérieur	Oberes Antischoerrohr	
	29	29 52 63 61	1	Tubo antistragamento inferiore	Lower anti-rubbing tube	Tube antifrôtement inférieur	Inner Antischoerrohr	
	30	92 78 11 00	2	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter	
	31	28 52 65 90	2	Rondella nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe	
	32	23 94 34 10	6	Coperchietto per br. sgole	Cover	Couvercle	Deckel	
	33	18 51 34 60	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	34	18 51 35 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	35	29 49 61 50	1	Portafaro destro	R.H. support	Support D.	Halterung R.	
	36	29 49 62 50	1	Portafaro sinistro	L.H. support	Support G.	Halterung L.	
	37	98 62 24 25	2	Vite fiss. portafaro	Screw	Vis	Schraube	
	38	23 49 79 10	2	Distanziale per portafaro	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	39	23 49 02 34	1	Forcella ant. compl. (2ª serie)	Front fork (2nd series)	Fourche av. (2ème série)	Telegabel kpl. (2. Serie)	
	40	28 52 76 33	2	Tampone di fine corsa	Buffer	Tampon	Kupplungspuffer	

D 13

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE (1ª serie)
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION (1st series)

TABEAU DE BORD (1ère série)
INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTG (1. serie)

Technical Drawing
Table - Bild

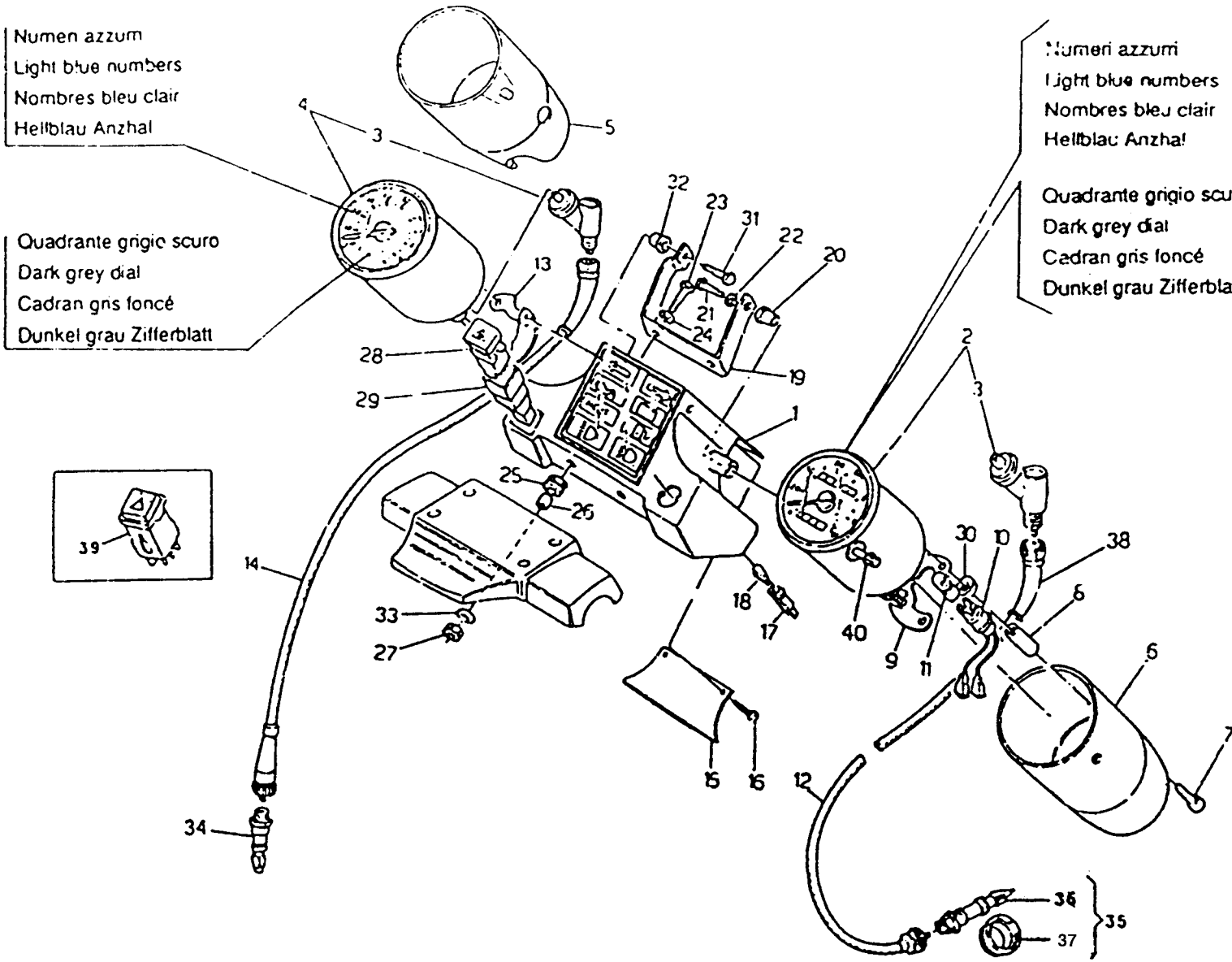
22

Numeri azzurri
Light blue numbers
Nombres bleu clair
Hellblau Anzahlen

Quadrante grigio scuro
Dark grey dial
Cadran gris foncé
Dunkel grau Zifferblatt

Numeri azzurri
Light blue numbers
Nombres bleu clair
Hellblau Anzahlen

Quadrante grigio scuro
Dark grey dial
Cadran gris foncé
Dunkel grau Zifferblatt



D 14

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE (1ª serie) INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION (1st series)		TABLEAU DE BORD (1ère série) INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTG (1. serie)					Tavola - Drawing Table - Bild	22
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No Nr. CODE CODE Nr	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett deckel	
	2	23 76 15 70	1	Tachimetro contachilometri completo di rinvio 60°	Speedometer with 60° angle layshaft	Compt. kilom. avec renvoi angulaire 60°	Kilometerzähler und vorgelege 60°	
	3	23 76 83 10	2	Rinvio 60°	60° angle layshaft	Renvoi angulaire 60°	Vorgelege 60°	
	4	23 76 72 70	1	Tachimetro contagiri	Rev. counter	Compte tours	Drehzählmesser	
	5	23 76 19 10	1	Contenitore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzählmessergehäuse	
	6	23 76 20 10	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilom.	Kilometerzählerkasten	
	7	98 62 22 14	2	Vite fissaggio strumenti	Screw	Vis	Schraube	
	8	23 76 51 10	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	9	23 76 49 10	1	Piastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte	
	10	17 76 06 50	2	Portalampane strumenti	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung	
	11	17 76 21 50	2	Lampada (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	
	12	12 76 04 00	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählkabel	
	13	23 76 65 10	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte	
	14	19 76 81 00	1	Trasmissione e contagiri	Rev. counter cable	Câble compte tours	Drehzählmesserkabel	
	15	29 76 52 50	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle intérieur	Deckel	
	16	99 21 02 10	2	Vite autofilante	Screw	Vis	Schraube	
	17	19 76 85 80	8	Portalampana cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung	
	18	93 45 01 40	8	Lampada (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	
	19	23 76 41 10	1	Cavalletto per cruscotto	Cramp	Cavalier	Krampe	
	20	23 76 69 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	21	98 05 42 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	22	95 60 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	23	98 05 43 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	24	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	91 55 10 85	2	Gommiro	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	26	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	27	92 63 01 06	2	Osso autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	28 74 57 63	1	Interruttore luci di emergenza (1ª serie)	Switch (1st series)	Interrupteur (1ère série)	Schalter (1. Serien)	
	29	25 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrschutz	
	30	93 11 00 80	4	Spessori in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück	
	31	98 05 42 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	32	23 76 89 10	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	33	61 01 36 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	34	14 76 92 00	1	Pignone condotto	Sprocket	Pinion	Ritzel	
	35	14 76 25 10	1	Rinvio contachilometri	Transmiss. speedometr.	Renvoi compt. kilom.	Vorgelege km-zähler	
	36	12 76 33 00	1	Pignone condotto	Tacho pinion	Pinion tachymètre	Tachoenr. ritzel	
	37	14 76 61 10	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne dentée	Zahnkranz	
	38	17 76 22 00	2	Gaina copritrasmissione	Cable hose	Gaine de protection	Schutzschlauch	
	39	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza (2ª serie)	Switch (2nd series)	Interrupteur (2ème série)	Schalter (2. Serien)	
	40	19 76 28 10	1	Perno azzeratore contachilometri parziale	Pin	Coufon	Stift	

D11

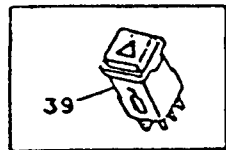
CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE (2ª serie)
 INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION (2nd series)

TABEAU DE BORD ET EQUIP. (2ème série)
 INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRSTG (2. Serie)

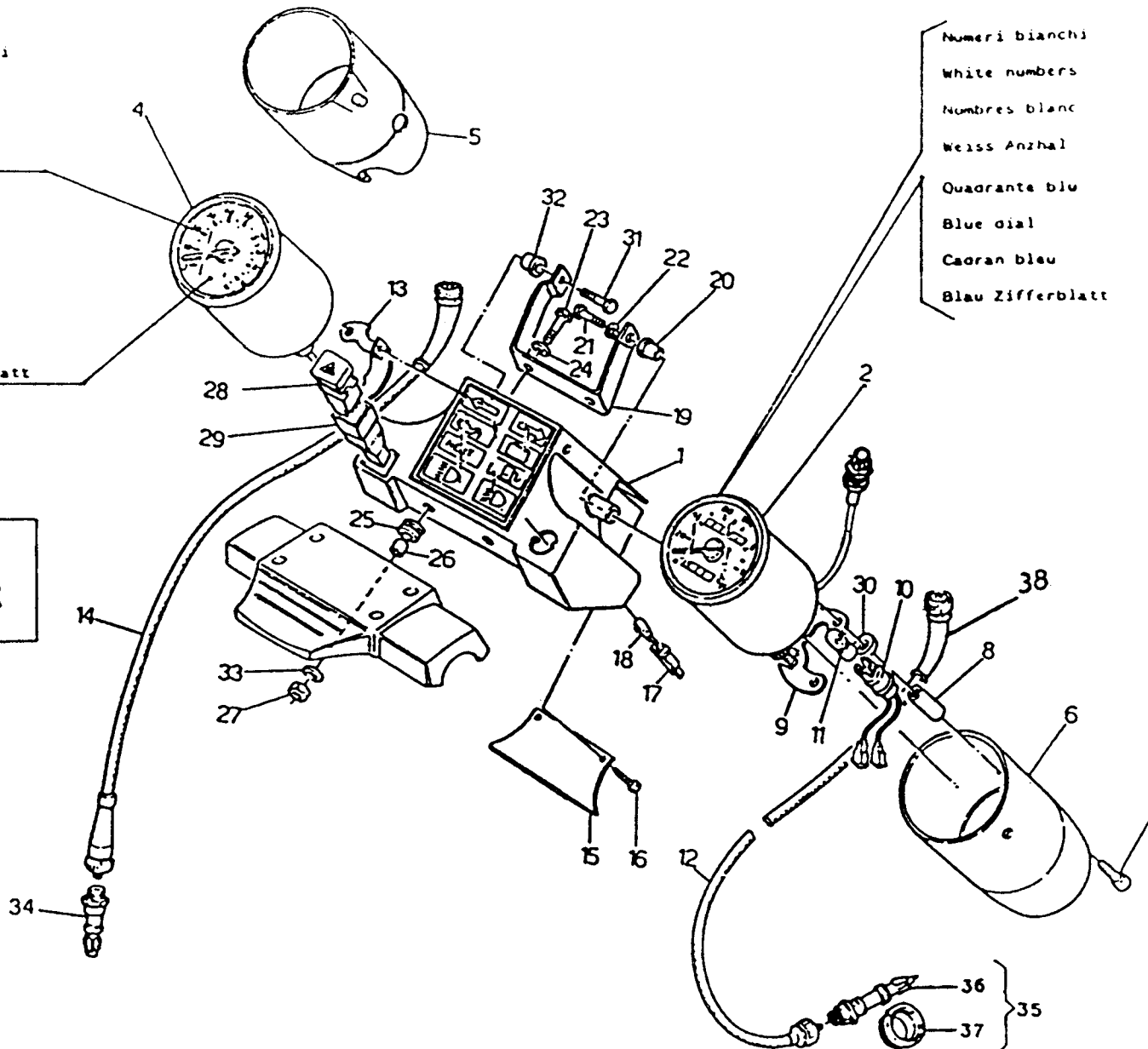
Tavola - Drawing 22A
 Table - Bild

Numeri bianchi
 White numbers
 Nombres blanc
 Weiss Anzhal

Quadrante blu
 Blue dial
 Caoran bleu
 Blau Zifferblatt

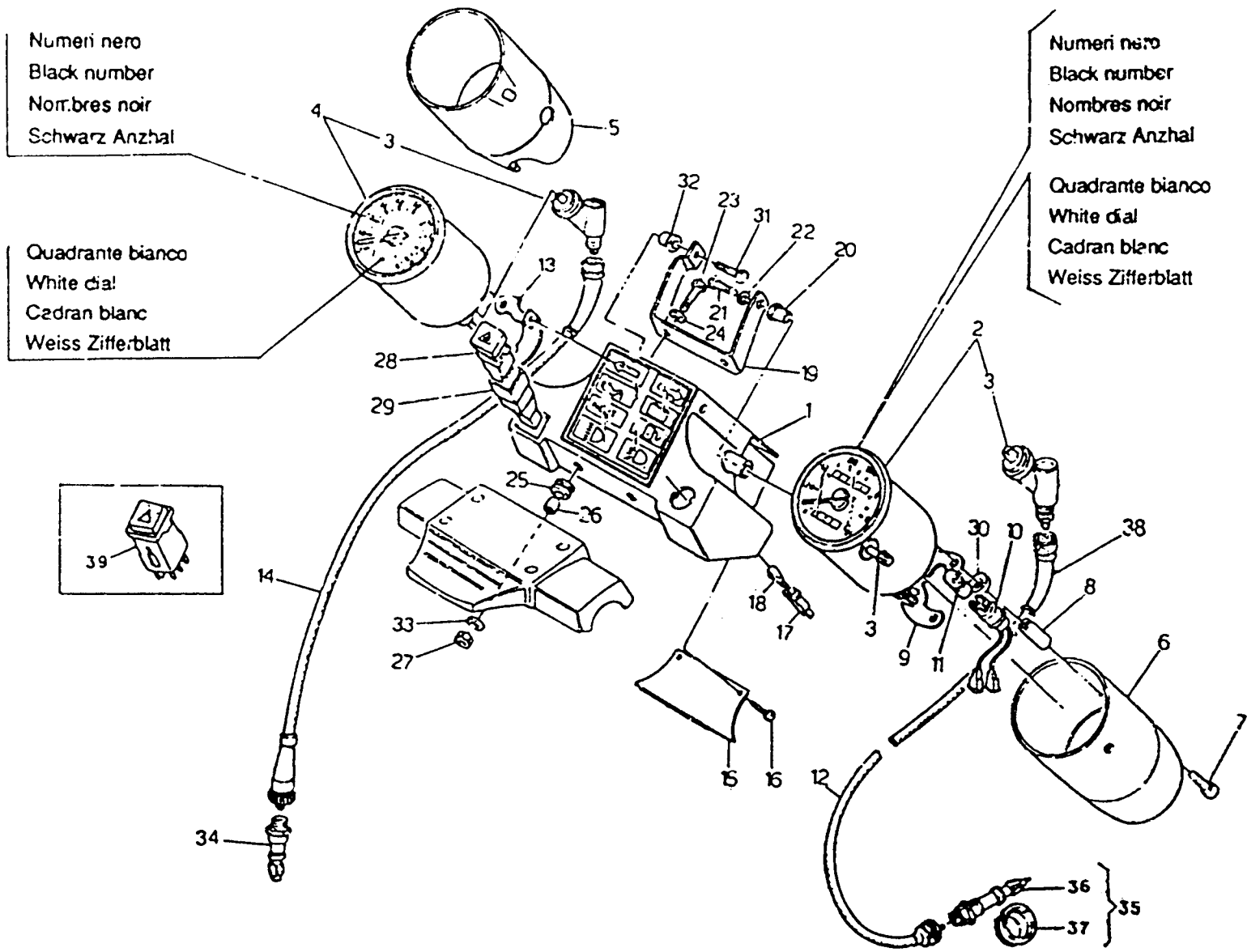


Numeri bianchi
 White numbers
 Nombres blanc
 Weiss Anzhal
 Quadrante blu
 Blue dial
 Caoran bleu
 Blau Zifferblatt



D12

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE (2ª serie) INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION (2nd series):				TABLEAU DE BORD ET EQUIP. (2ème série) INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRSTG (2. Serie)			Tavola - Drawing Table - Bild 22A
NOTE NOTES MARKS	POS N	N. COO CODE No N. CODE CODE N	QTA QTY QTE QGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett deckel
	2	17 76 15 60	1	Tachimetro contachilometri	Speedometer	Compt. kilométr.	Kilometerzähler
	4	17 76 72 60	1	Tachimetro contagiri	Rev. counter	Compte tours	Drehzählmesser
	5	28 76 19 33	1	Contenitore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzählmesserhaelter
	6	28 76 20 33	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilométr.	Kilometerzählerhaelter
	7	98622214	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	23 76 51 10	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	9	28 76 49 33	1	Piastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte
	10	17 76 06 50	2	Porta lampada strumenti	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung
	11	17 76 21 50	2	Lampada (12V - 3W)	Lamp (12V - 3W)	Lampe (12V - 3W)	Lampe (12V - 3W)
	12	28 76 04 10	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählerkabel
	13	23 76 65 10	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte
	14	28 76 81 50	1	Trasmissione contagiri	Rev. counter cable	Câble compte tours	Drehzählmesserkabel
	15	29 76 52 50	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle inférieur	Deckel
	16	99 21 02 10	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube
	17	19 76 86 80	8	Porta lampada cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung
	18	93 45 01 40	8	Lampada (12V - 1,2W)	Lamp (12V - 1,2W)	Lampe (12V - 1,2W)	Lampe (12V - 1,2W)
	19	23 76 41 10	1	Cavallotto per cruscotto	Cramp	Cavalier	Krampe
	20	23 76 69 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	21	98 05 42 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	98 05 43 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	91 55 10 85	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	26	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	27	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	28	28 74 57 60	1	Interruttore luci di emergenza (1ª serie)	Switch (1st serie)	Interrupteur (1ère série)	Schalter (1. Serien)
	29	35 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrschutz
	30	93 11 00 60	4	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück
	31	98 05 42 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	28 76 69 33	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	33	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	34	14 76 92 00	1	Pignone condotto	Sprocket	Pinion	Ritzel
	35	14 76 25 10	1	Rinvio contachilometri	Transmiss. speedomet.	Renvoi compt.-kilom.	Vorgelege km-zähler
	36	12 76 33 00	1	Pignone condotto	Tacho pinion	Pignon tachymètre	Tachoauftrieb Ritzel
	37	14 76 61 10	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne dentée	Zahnkranz
	38	17 76 22 00	2	Gualina copritrasmissione	Cable hose	Gaine de protection	Schutzschlauch
	39	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza (2ª serie)	Switch (2nd serie)	Interrupteur (2ème série)	Schalter (2. Serien)



CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE (3 ^a serie) INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION (3rd series)		TABLEAU DE BORD (3 ^{ème} série) INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTG (3. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 22B	
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.T.I O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett deckel	
	2	14 76 15 70	1	Tachimetro contachilometri	Speedometer	Compt. kilométr.	Kilometerzähler	
	3	19 76 28 10	1	Perno azzeratore contachilometri parziale	Pin	Goujon	Satt	
	4	14 76 72 70	1	Tachimetro contagiri	Rev. counter	Compte tours	Drehzählmesser	
	5	28 76 19 33	1	Contenitore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzählmesserhafter	
	6	28 76 20 33	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilométr.	Kilometerzählerhafter	
	7	58 62 22 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	8	23 76 51 10	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	9	28 76 49 33	1	Piastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte	
	10	17 76 06 50	2	Portalampana strumenti	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung	
	11	17 76 21 50	2	Lampada (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	
	12	28 76 04 10	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählerkabel	
	13	23 76 65 10	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte	
	14	28 76 81 50	1	Trasmissione contagiri	Rev. counter cable	Câble compte tours	Drehzählmesserkabel	
	15	29 76 52 50	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle inférieur	Deckel	
	16	99 21 02 10	2	Vite autoflettante	Screw	Vis	Schraube	
	17	19 76 86 80	8	Portalampana cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung	
	18	93 45 01 40	8	Lampada (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	
	19	25 76 41 10	1	Cavallotto per cruscotto	Cramp	Cavalier	Krampe	
	20	23 76 69 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	21	98 05 42 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	22	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	23	98 05 43 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	24	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	91 55 10 85	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	26	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	27	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza (1 ^a serie)	Switch (1st serie)	Interrupteur (1 ^{ère} série)	Schalter (1. Serie)	
	29	35 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrschutz	
	30	93 11 00 80	4	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück	
	31	98 05 42 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	32	28 76 80 33	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	33	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	34	14 76 92 00	1	Pignone condotto	Sprocket	Pignon	Ritzel	
	35	14 76 25 10	1	Rinvio contachilometri	Transmiss. speedomet.	Renvoi compt.-kilom.	Vorgelege km-zähler	
	36	12 76 33 00	1	Pignone condotto	Tacho pinion	Pignon tachymètre	Tachometr. ritzel	
	37	14 76 61 10	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne dentée	Zahnkranz	
	38	17 76 22 00	2	Gualna copritrasmissione	Cable hose	Gaine de protection	Schutzschlauch	

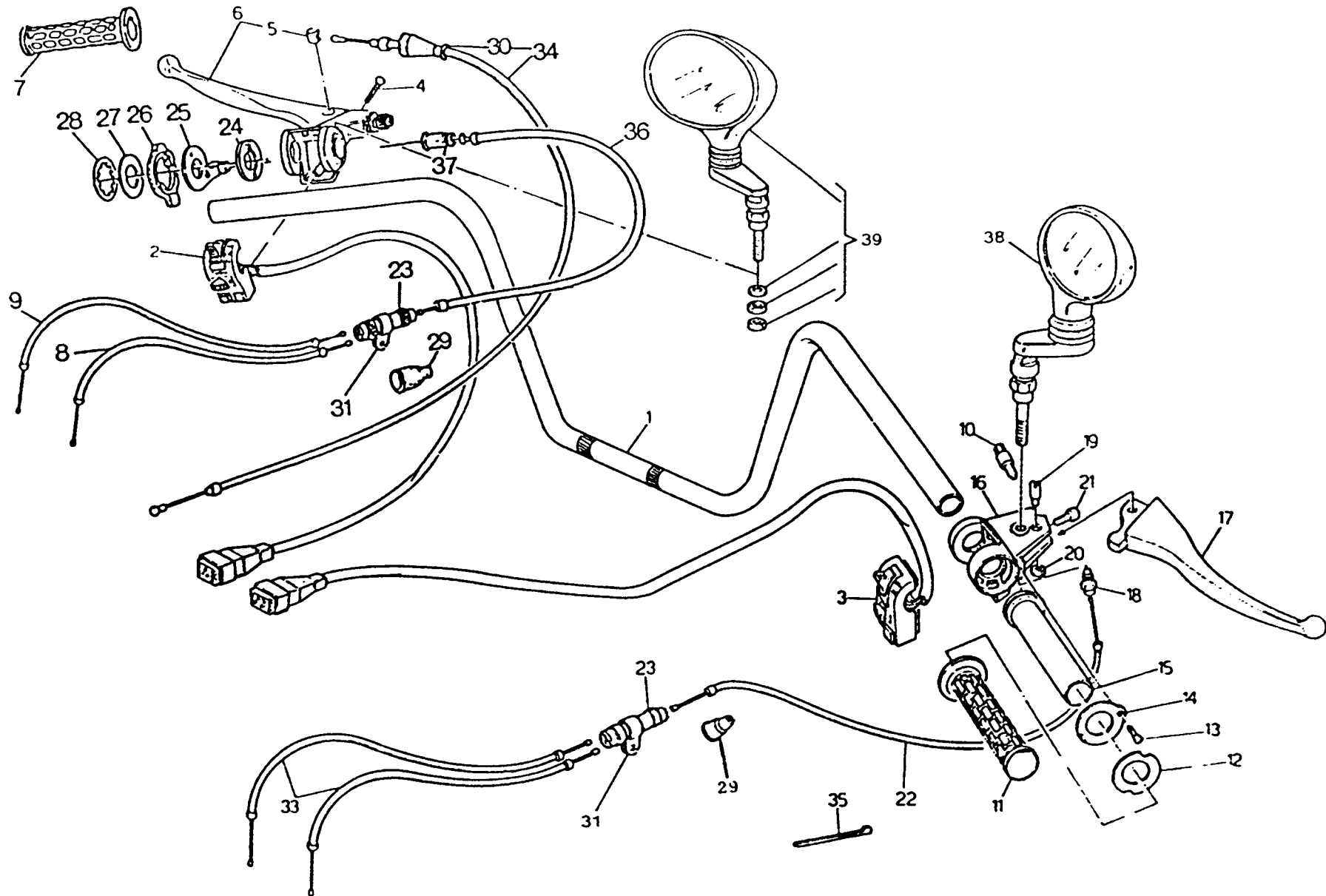
D13

MANUBRIO E COMANDI (1ª serie)
HANDLEBAR AND CONTROLS (1st series)

GUIDON ET COMMANDES (1ère série)
ARMATUREN UND HEBEL (1. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild

23



D14

MANUBRIO E COMANDI (1ª serie) HANDLEBAR AND CONTROLS (1st series)		GUIDON ET COMMANDES (1ère série) ARMATUREN UND HEBEL (1. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 23
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE MLGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 60 03 34	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Armaturen
	2	23 73 80 70	1	Dispositivo comando luci	Control lights device	Combinateur comm. lumieres	Leuchtschalter
	3	23 75 03 70	1	Dispositivo per avviamento - arresto motore	Starter - stop control device	Combinateur comm. démarrage et arrêt	Stop - anlasschalter
	4	98 26 04 25	2	Vite fissaggio dispositivi	Screw	Vis	Schraube
	5	29 60 87 50	1	Barilotto	Roller	Rouleau	Rolle
	6	29 60 55 50	1	Corpo comando frizione completo di leva	Control clutch with lever body	Corps comm. embrayage avec levier	Kupplungscoerper mit hebel
	7	29 60 30 50	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Handgriff, L.
	8	29 13 35 50	1	Trasmissione starter sdoppiatore-carburatore dx.	R.H. splitter-control starter transmission	Transmission démarreur dedoubleur-carburateur droit	Anlassantrieb Entdoppler-Vergaser, rechts
	9	29 13 40 50	1	Trasmissione starter sdoppiatore-carburatore sx.	L.H. splitter-control starter transmission	Transmission démarreur dedoubleur-carburateur gauche	Anlassantrieb Entdoppler-Vergaser, links
	10	29 74 11 50	1	Interruttore stop	Stop switch	Interrupteur d'arrêt	Stopschalter
	11	29 60 35 50	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée D.	R., handgriff
	12	29 60 46 50	1	Rondella nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe
	13	98 28 04 08	1	Vite fissaggio coperchietto	Screw	Vis	Schraube
	14	29 60 36 50	1	Coperchietto laterale	Side cover	Couvercle lat.	Deckel
	15	29 60 38 50	1	Impugnatura comando gas	Handle	Poignée comm gaz	Handgriff
	16	29 60 10 50	1	Corpo nudo	Body	Corp	Koerper
	17	29 60 56 50	1	Leva comando freno	Brake control lever	Levier comm. frein	Bremsehebel
	18	29 60 37 50	1	Guida filo	Cable - guide	Guide fil	Fuehrung
	19	29 60 48 50	1	Vite fissaggio leva	Screw	Vis	Schraube
	20	92 60 12 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	98 61 23 16	1	Vite fissaggio corpo	Screw	Vis	Schraube
	22	28 11 75 33	1	Trasmissione comando gas	Speed flex. shaft	Transm. accélérateur	Gasbiegsmewelle
	23	30 60 79 10	1	Sdoppiatore per carburatore	Split end cables	Dedoublement pour fils	Koerperkabel
	24	29 13 20 50	1	Anello fissaggio comando starter	Ring	Bague	Ring
	25	29 13 32 50	1	Starter - parte fissa	Starter - fixed part	Commande de démarrage - partie fixe	Starterbetätigung - Festeil
	26	29 13 23 50	1	Starter - parte mobile	Starter - mobile part	Commande de démarrage - partie moveable	Starterbetätigung Wanderteil
	27	29 13 26 50	1	Rondella appoggio manopola	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	17 75 11 00	1	Anello dentellato	Ring	Bague	Ring
	29	12 71 76 00	2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Stopfen
	30	23 09 38 70	1	Soffietto copriregistro	Bellow	Soufflet	Balg
	31	19 13 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle

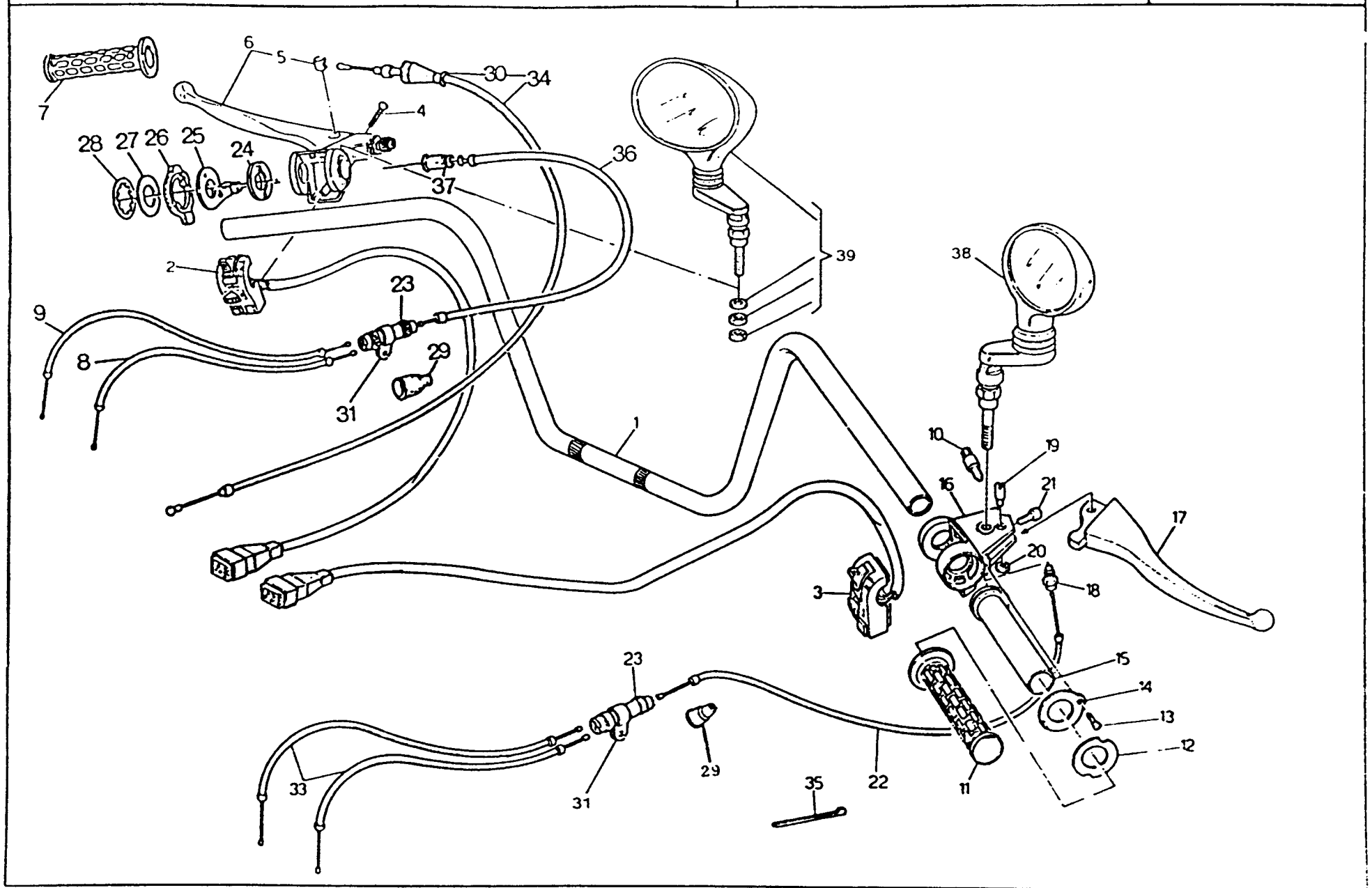
D13

MANUBRIO E COMANDI (1ª serie)
HANDLEBAR AND CONTROLS (1st series)

GUIDON ET COMMANDES (1ère série)
ARMATUREN UND HEBEL (1. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild

23



D16

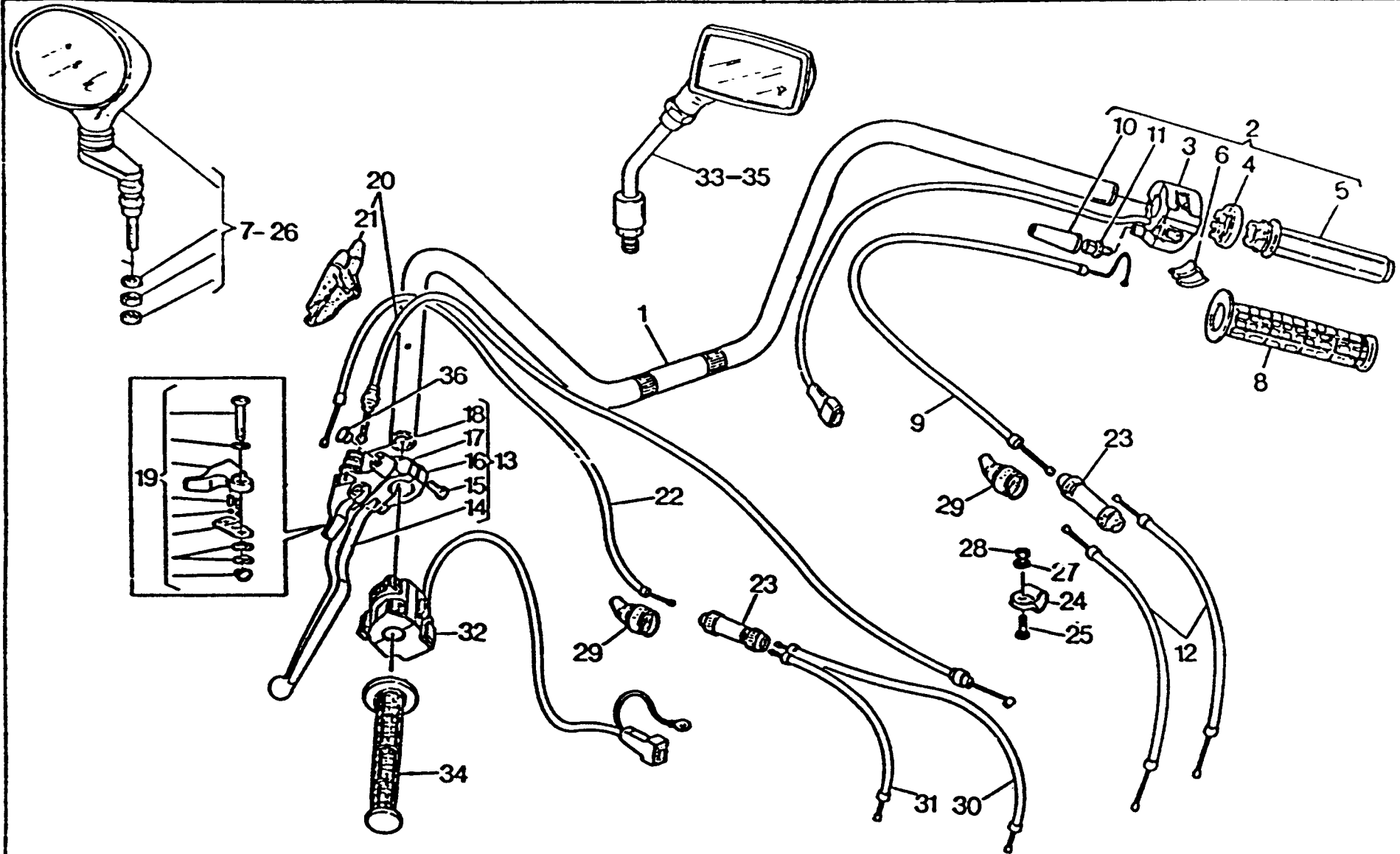
MANUBRIO E COMANDI (1° serie) HANDLEBAR AND CONTROLS (1st series)		GUIDON ET COMMANDES (1ère série) ARMATUREN UND HEBEL (1. Serie)					Table - Drawing Table - Bild 23
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.OE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZICHLUNG
	33	29 11 77 50	2	Trasmissione gas edoppiatore - carbu-R.H. and L.H. acceler. cable ratore Dx/Sx		Transmission D. et G. comm. gaz	Gasblegswelle, L. und R.
	34	28 09 30 33	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. débrayage	Kupplungswelle
	35	14 60 96 50	-	Fascetta autobloccante lunga	Length clamp	Collier long	Schelle Langhe
	35	61 60 96 30	-	Fascetta autobloccante corta	Short clamp	Collier court	Schelle Kurz
	36	28 13 28 33	1	Trasmissione starter comando- edoppiatore	Splitter-control starter tran- smission	Transmission démarreur commande-dedoubleur	Anlassantrieb Steuerung- Entdoppler
	37	29 13 27 50	1	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück
	38	23 76 94 70	1	Specchio retrovisore dx.	R.H. driving mirror	Rétroviseur D.	Rückspiegel, R.
	39	23 76 98 70	1	Specchio retrovisore sx.	L.H. driving mirror	Rétroviseur G.	Rückspiegel, L.

E1

MANUBRIO E COMANDI (2ª serie)
HANDLEBAR AND CONTROLS (2nd series)

GUIDON ET COMMANDES (2ème série)
ARMATUREN UND HEBEL (2. Serie)

Tavola - Drawing 23 A
Table - Bild



E2

MANUBRIO E COMANDI (2ª serie) HANDLEBAR AND CONTROLS (2nd series)		GUIDON ET COMMANDES (2ème série) ARMATUREN UND HEBEL (2. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 23A
NUMERO PARTS No. des Pièces	N. C. N.	N. (S/N) CAD. No. No. 1144 CAD. No.	QUANTITÀ QTY MIS.	DESCRIZIONE	DEFINITION	DESIGNATION	REMARKS
	1	28 60 03 35	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Armaturen
	2	27 60 34 00	1	Comando gas completo di dispositivo	Gas control with device	Contrôle gas avec dispositif	Gassteuerung mit Einrichtung
	3	27 73 88 15	1	Dispositivo avviamento e arresto motore	Starter-stop control device	Combinateur comm. démarrage et arrêt	Stop-anlasschalter
	4	27 60 44 15	1	Bloccetto guida	Guide block	Cale de guidage	Führungsklotz
	5	27 60 38 15	1	Corpo mobile	Body	Corp	Koerper
	6	27 60 45 15	1	Corpo guidafile	Cable guide	Guide fil	Fuehrung
	7	23 76 98 70	1	Specchio retrovisore sx. (1ª serie)	L.H. driving mirror	Rétroviseur G.	Rückspiegel, L.
	8	29 60 35 50	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée D.	Handgriff, R.
	9	28 11 75 34	1	Trasmissione comando gas	Speed flex. shaft	Transm. accélérateur	Gasbiegsmewelle
	10	27 11 78 15	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	11	27 60 37 15	1	Vite registro	Screw	Vis	Schraube
	12	29 11 77 50	2	Trasmissione da sdoppiatore a carburatore	Acceler. cable	Transmission comm. gaz	Gasbiegsmewelle
	13	27 60 55 15	1	Leva frizione completa	Clutch lever assy	Lévier comm. embr. compl.	Kupplungshebel, kpl.
	14	27 60 57 15	1	Leva frizione nuda	Clutch lever	Lévier comm. embrayage	Kupplungshebel
	15	27 60 12 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	27 60 10 15	1	Cavallotto	U bolt	Crampillon	Buegelbolzen
	17	27 60 18 15	1	Supporto leva	Support	Support	Support
	18	27 60 25 15	1	Registro	Adjuster	Disp. de réglage	Einstellvorrich
	19	27 65 94 15	1	Gruppo revisione leva -CHOKE-	-CHOKE- lever overhauling assembly	Groupe révision levier -CHOKE-	-CHOKE- Hebelprüfungsaggregat
	20	28 09 30 34	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. débrayage	Kupplungswelle
	21	27 66 38 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Kappe
	22	28 13 28 34	1	Trasmissione comando starter	Starter control transmission	Transmission contrôle starter	Starterantrieb
	23	30 60 79 10	2	Sdoppiatore	Split	Dedoublement	Koerperkabel
	24	19 13 34 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Shelle
	25	98 05 42 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	23 76 94 70	1	Specchio retrovisore dx. (1ª serie)	R.H. driving mirror	Rétroviseur D.	Rückspiegel, R.
	27	95 00 02 05	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	92 63 01 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	29	12 71 76 00	2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	30	29 13 35 50	1	Trasmissione starter destra	R.H. starter transmission	Transmission starter droite	Rechter Starter-Antrieb
	31	29 13 40 50	1	Trasmissione starter sinistra	L.H. starter transmission	Transmission starter gauche	L., Starter-Antrieb
	32	27 73 80 15	1	Dispositivo comando luci-indicatori	Control lights device - blinkers	Combinateur comm. lumières - clignotants	Leuchten schalter Blinklicht
	33	14 76 94 70	1	Specchio retrovisore dx. (2ª serie)	R.H. driving mirror	Rétroviseur, D.	R., Aussenspiegel
	34	29 60 30 50	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Handgriff, L.
	35	14 76 98 70	1	Specchio retrovisore sx. (2ª serie)	L.H. driving mirror	Rétroviseur G.	Rückspiegel, L.
	36	93 18 00 50	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen

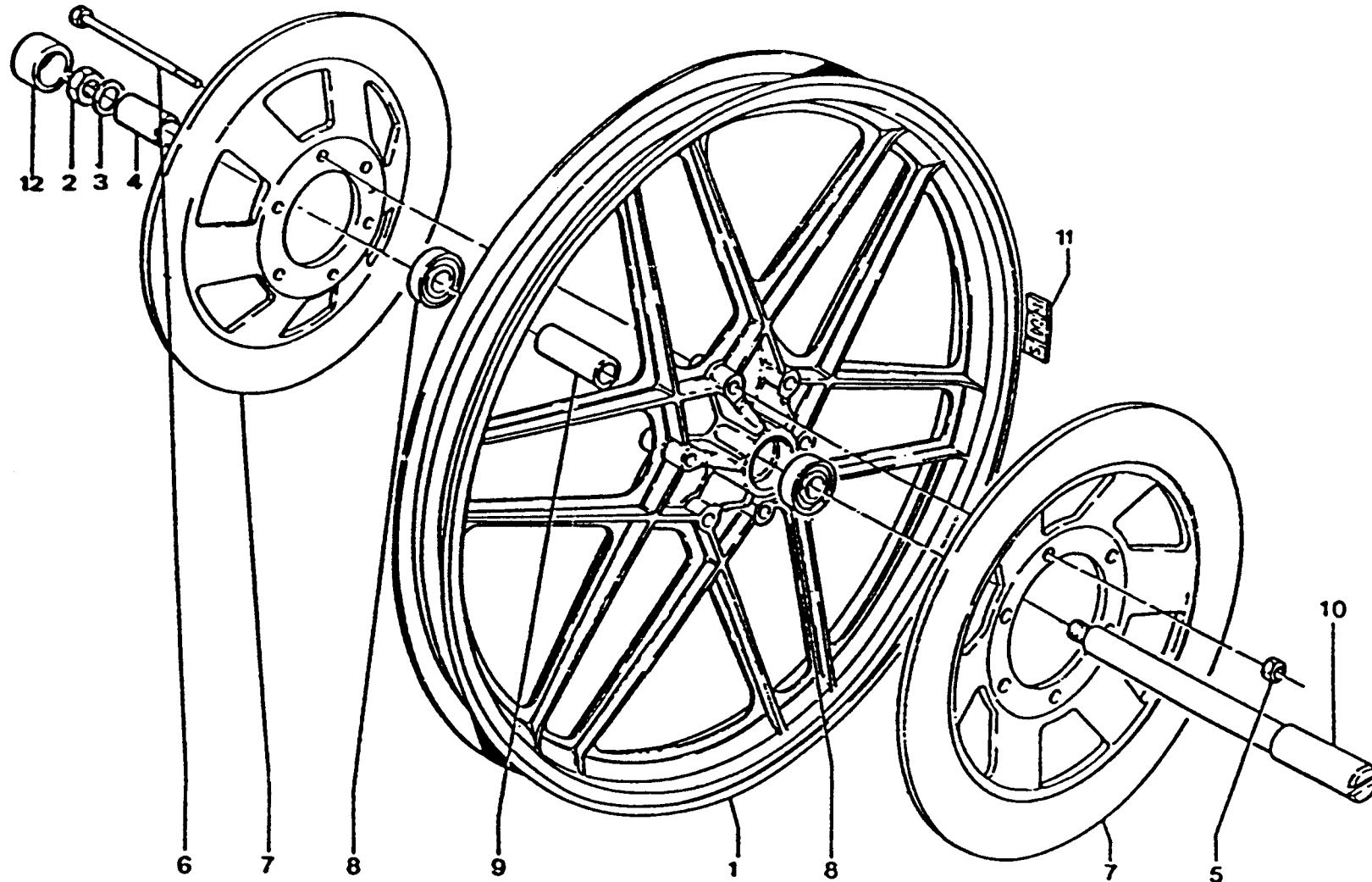
E3

RUOTA ANTERIORE (1ª serie)
FRONT WHEEL (1st series)

ROUE AVANT (1ère série)
VORDERRAD (1. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild

24



E4

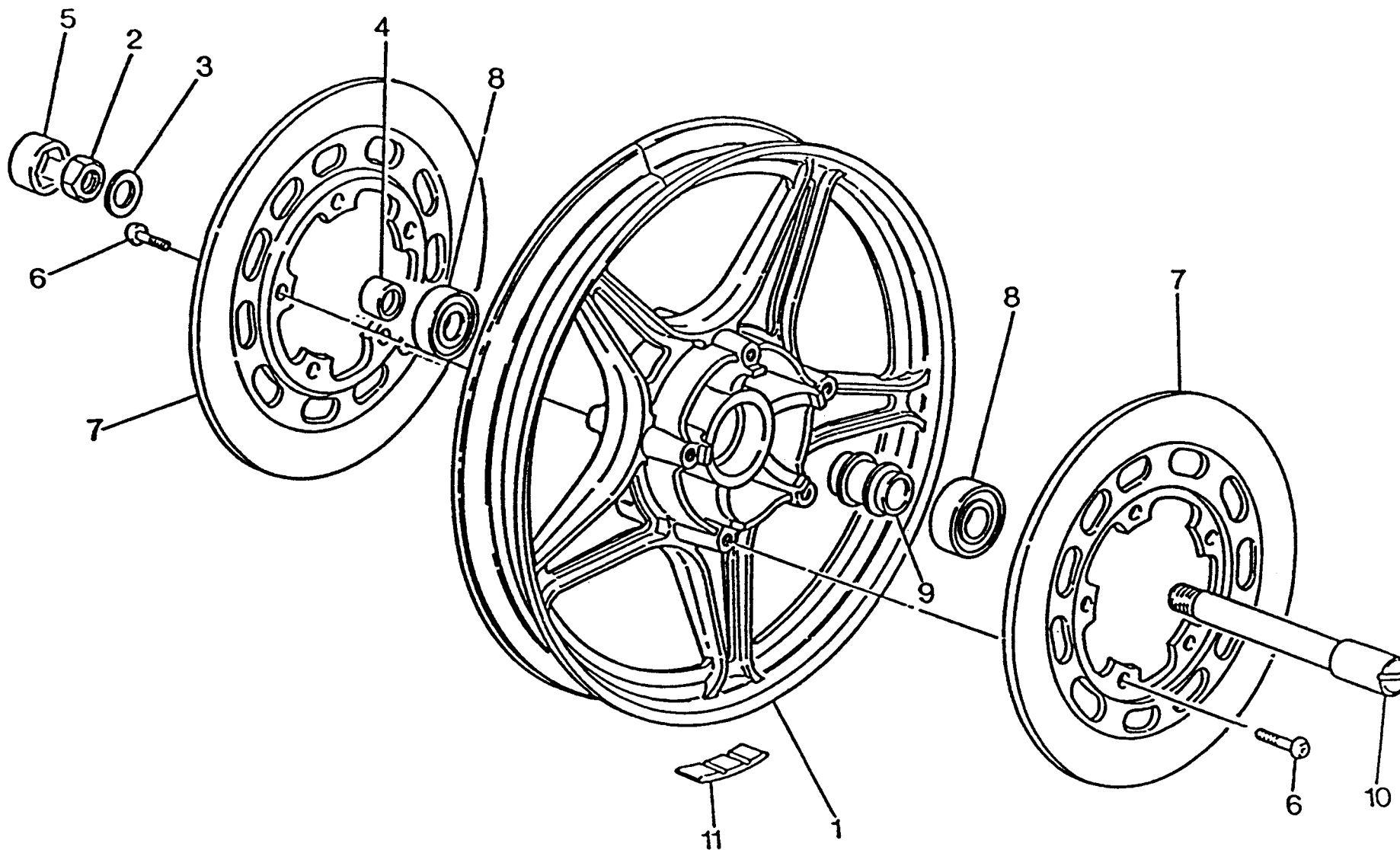
RUOTA ANTERIORE (1° serie) FRONT WHEEL (1st series)		ROUE AVANT (1ère série) VORDERRAD (1. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 24
NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE No. N° CODE CODE No.	Q.TA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	SEIZICHUNG
	1	17 61 03 60	1	Ruota anteriore	Front wheel	Roue AV.	Vorderrad
	2	92 60 25 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	17 61 63 60	1	Distanziale ruota	Spacer	Entretoise	Abstandrohr
	5	92 63 05 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	98 05 24 99	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	14 61 33 02	2	Dischi freno	Brake disc	Disque frein	Bremsscheibe
	8	92 20 42 21	2	Cuscinetti mozzo ruota	Bearing	Roulement	Lager
	9	17 61 53 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	17 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Wheel axle	Axe de roue	Radachse
	11	14 61 61 50	2+4	Massa contrappeso	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich
	12	62 61 68 00	1	Protezione in gomma	Guard	Protection	Unterfahrschutz

E5

RUOTA ANTERIORE (2ª serie)
FRONT WHEEL (2nd series)

ROUE AVANT (2ème série)
VORDERRAD (2. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild 24A



E6

RUOTA ANTERIORE (2ª serie) FRONT WHEEL (2nd series)		ROUE AVANT (2ème série) VORDERRAD (2. Serie)					Tavola - Drawing Table - Bild 24A
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.QE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 61 03 34	1	Ruota anteriore	Front wheel	Roue AV.	Vorderrad
	2	92 60 25 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	17 61 63 60	1	Distanziale ruota	Spacer	Entretoise	Abstandrohr
	5	62 61 68 00	1	Protezione in gomma	Guard	Protection	Unterfahrschutz
	6	98 23 08 25	10	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	28 61 33 34	2	Dischi freno	Brake disc	Disque frein	Bremsscheibe
	8	92 20 42 21	2	Cuscinetti mozzo ruota	Bearing	Roulement	Lager
	9	17 61 53 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	17 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Wheel axle	Axe de roue	Radachse
	11	14 61 61 50	1+2	Massa contrappeso	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich

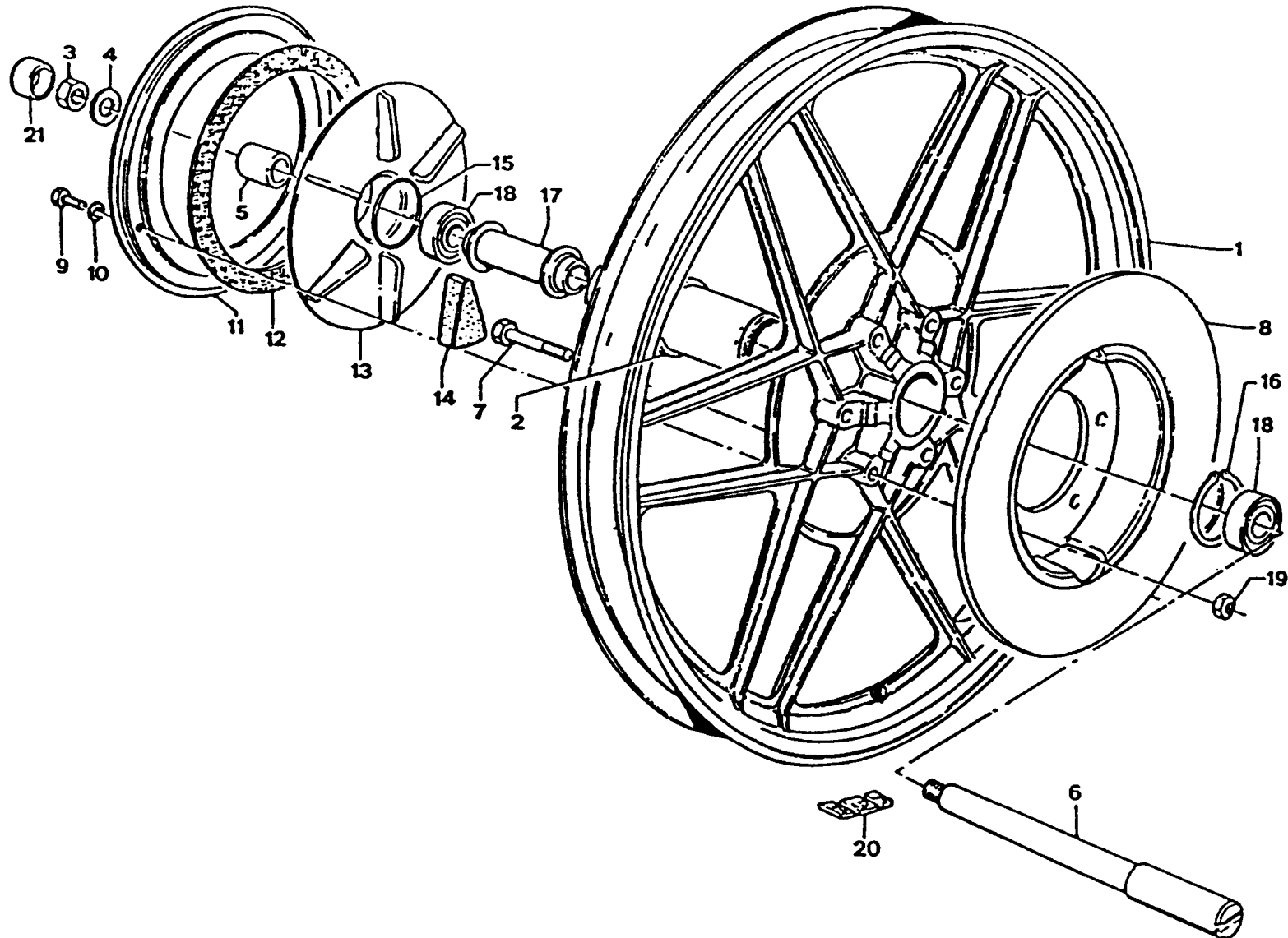
E7

RUOTA POSTERIORE (1ª serie)
REAR WHEEL (1st series)

ROUE ARRIERE (1ère série)
HINTERRAD (1. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild

25



E8

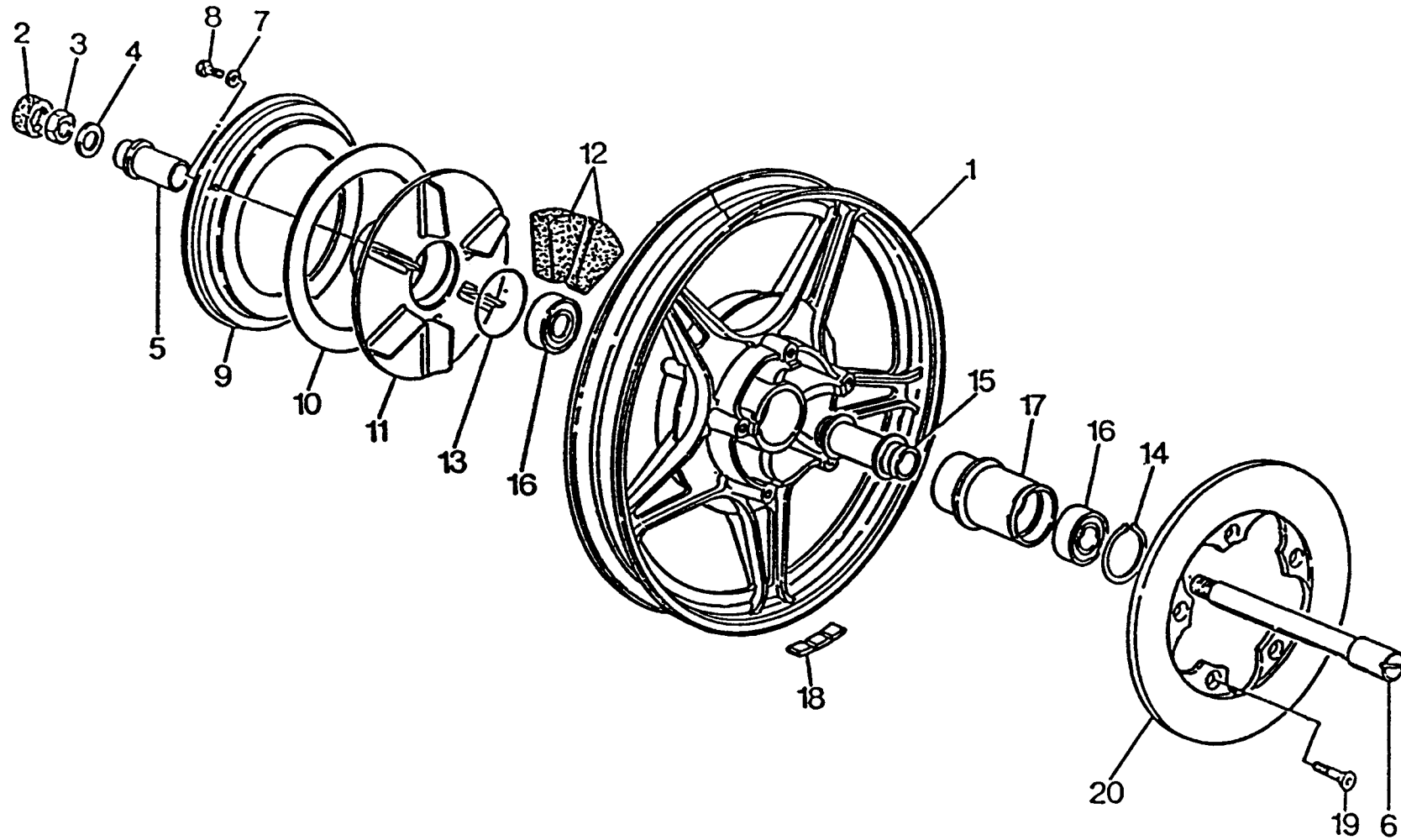
RUOTA POSTERIORE (1° serie) REAR WHEEL (1st series)		ROUE ARRIERE (1ère série) HINTERRAD (1. Serie)					Tabola - Drawing Table - Bld	25
NOTE NOTES MARKS	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE No.	QTY QTE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZICHRUNG	
	1	14 63 06 50	1	Ruota posteriore	Rear wheel	Roue AR.	Hinterrad	
	2	14 63 22 50	1	Mozzo per ruota	Wheel hub	Moyeu de roue	Radnabe	
	3	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	4	14 63 44 00	1	Anello lato scatola	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	17 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	abstandrohr	
	6	17 63 33 60	1	Perno per ruota (271 mm)	Wheel axle (271 mm)	Axe de roue (271 mm)	Radachse (271 mm)	
	7	98 05 24 50	6	Vite fissaggio disco	Screw	Vis	Schraube	
	8	18 63 57 60	1	Disco freno posteriore	Rear disc	Disque AR	Hinterbrems Scheibe	
	9	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 02 11 06	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	14 33 56 50	1	Flangia	Flange	Flasque	Flansch	
	12	14 33 53 50	1	Anello di attrito	Ring	Bague	Ring	
	13	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Elastic coupling	Joint élastique	Elast. Kupplung	
	14	14 33 68 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung	
	15	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	Gasket	Joint	Dichtung	
	16	90 27 10 55	1	Anello seeger (55e)	Circlip (55e)	Jonc d'arrêt (55e)	Seegerring (55e)	
	17	14 63 40 50	1	Distanziale completo	Spacer, complete	Entretoise complet	Abstandrohr, kpl.	
	18	92 20 42 20	2	Cuscinetto mozzo	Bearing	Roulement	Lager	
	19	92 63 05 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	20	14 61 61 50	1+2	Massa contrappeso	Balancing weight	Contrepoids	Ausgleichgewicht	
	21	62 61 68 00	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon caoutchouc	Gummistöpsel	

E9

RUOTA POSTERIORE (2ª serie)
REAR WHEEL (2nd series)

ROUE ARRIÈRE (2ème série)
HINTERRAD (2. Serie)

Tavola - Drawing 25A
Table - Bild



E10

RUOTA POSTERIORE (2° serie) REAR WHEEL (2nd series)		ROUE ARRIÈRE (2ème série) HINTERRAD (2. Serie)					Table - Drawing Table - Bild 25A
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE No.	Q.TA Q.TY Q.TE M.QE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 63 06 42	1	Ruota posteriore nuda	Rear wheel	Roue arriere	Hinterrad
	2	62 61 68 00	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Verschlusschraube
	3	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	4	14 63 44 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	5	17 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	28 63 33 00	1	Perno ruota posteriore (286 mm)	Rear wheel pin (286 mm)	Goujon pour roue ar. (286mm)	Hinterradstift (286 mm)
	7	61 27 03 00	3	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	14 33 56 50	1	Flangia	Flange	Collet	Flansch
	10	14 33 53 50	1	Anello di attrito	Ring	Anneau	Ring
	11	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Elastic coupling	Joint elastique	Elast. Kupplung
	12	14 33 68 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint au caoutchouc	Gummikupplung
	13	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	Gasket	Joint	Dichtung
	14	90 27 10 55	1	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring
	15	14 63 40 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	16	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	17	14 63 22 50	1	Mozzo per ruota	Wheel hub	Moyeu de roue	Radnabe
	18	14 61 61 50	2+4	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich
	19	98 25 08 25	5	Vite fiss. disco	Screw	Vis	Schraube
	20	28 63 57 34	1	Disco freno	Front disc	Disc arrière	Vord bremschibe

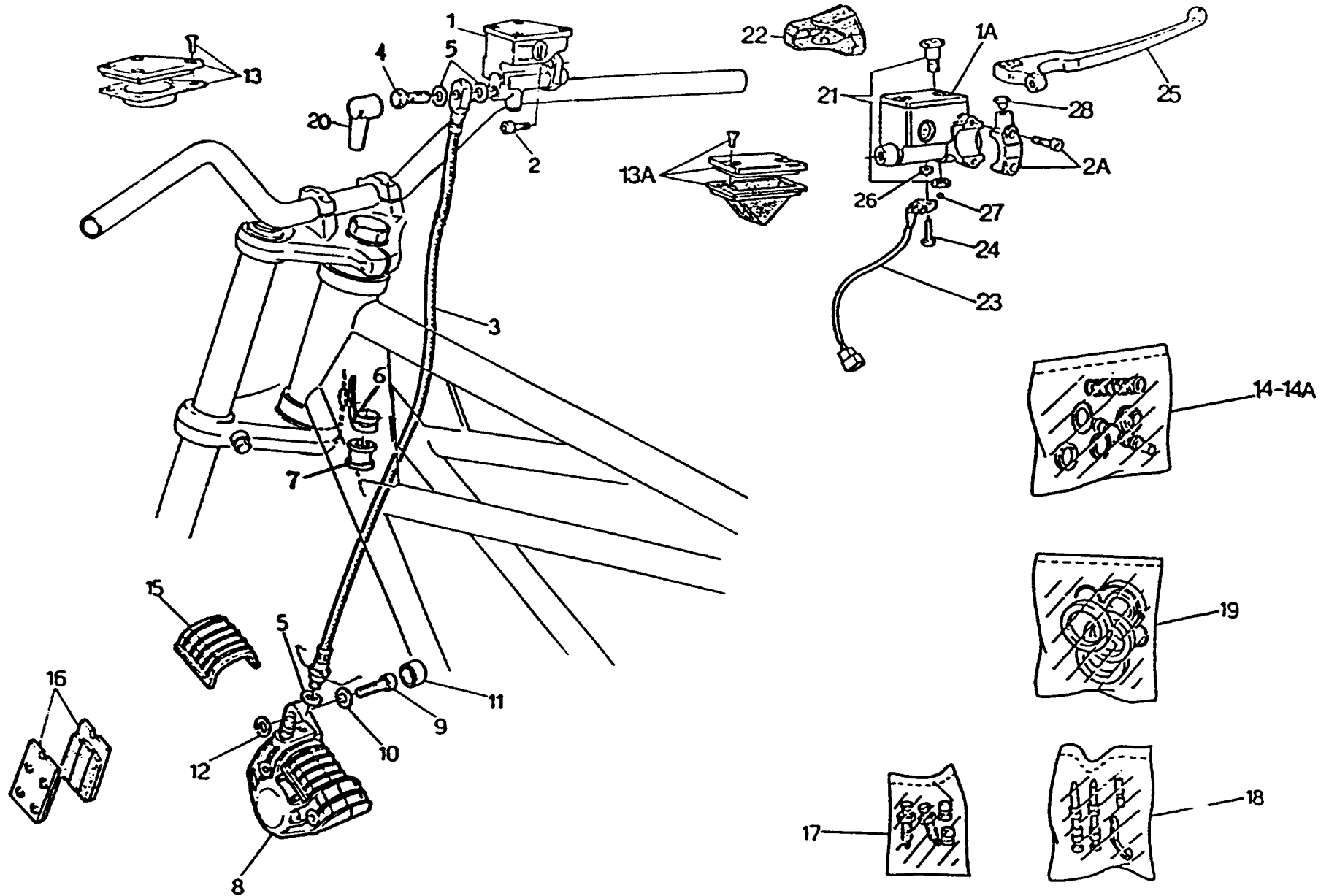
E11

IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE DESTRO
R.H. FRONT BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV. D.
BREMSANLAGE, VORD. R.

Tavola - Drawing
Table - Bild

26



E12

IMPIANTO FREMANTE ANTERIORE DESTRO R.H. FRONT BRAKE SYSTEM		SYSTEME DE FREIN AV. D. BREMSANLAGE, VORD. R.					Tavola - Drawing Table - Bild	26
NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE No. No. CODE CODE No.	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	● 1	29 66 02 50	1	Pompa freno anteriore (1° serie)	Front brake pump (1st series)	Pompe frein av. (1ère série)	Bremszylinder (1. Serie)	
	◆ 1A	28 66 02 78	1	Pompa freno anteriore (2° serie)	Front brake pump (2nd series)	Pompe frein av. (2ème série)	Bremszylinder (2. Serie)	
	● 2	98 81 22 16	2	Vite fissaggio pompa (1° serie)	Screw (1st series)	Vis (1ère série)	Schraube (1. Serie)	
	◆ 2A	27 66 40 75	1	Cavallotto fissaggio pompa (2° serie)	Cramp (2nd series)	Cavaliere (2ème série)	Krampe (2. Serie)	
	3	28 65 71 40	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremschlauch	
	4	95 99 00 28	1	Vite cava	Screw	Vis	Schraube	
	5	25 65 61 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	6	17 65 84 60	1	Fascetta fiss. tubaz.	Clamp	Colier	Klemme	
	7	17 65 82 60	1	Anello per fascetta	Ring	Anneau	Ring	
	8	28 65 30 01	1	Pinza freno	Brake caliper	Etrier frein	Bremsefestsattel	
	9	98 05 45 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	14 49 85 50	2	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Verschlusschraube	
	12	95 10 03 32	0+4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)	
	12	95 10 03 33	0+4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)	
	● 13	23 65 11 10	1	Gruppo coperchio pompa (1° serie)	Cover kit for pump (1st series)	Kit de couvercle pour pompe (1ère série)	Deckelpumpe (1. Serie)	
	◆ 13A	27 66 11 15	1	Gruppo coperchio pompa (2° serie)	Cover kit for pump (2nd series)	Kit de couvercle pour pompe (2ème série)	Deckelpumpe (2. Serie)	
	● 14	23 65 93 10	1	Gruppo revisione pompa (1° serie)	Gasket kit for brake pump (1st series)	Kit de joints pour pompe frein (1ère série)	Bremsepumpe rei-satz. (1. Serie)	
	◆ 14A	28 65 93 78	1	Gruppo revisione pompa (2° serie)	Gasket kit for brake pump (2nd series)	Kit de joints pour pompe frein (2ème série)	Bremsepumpe rei-satz. (2. Serie)	
	15	17 65 47 60	1	Coperchio pinze	Cover	Couvercle	Deckel	
	16	28 65 46 01	1	Coppia pastiglie (FRENO 222)	Pads couple (FRENO 222)	Paire patin (FRENO 222)	Bremsklötzpaar (FRENO 222)	
	17	17 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Drain jet	Jet vidange	Entlüftungsschraube	
	18	14 65 91 00	1	Gruppo revisione pastiglie	Pins kit	Kit de pivots	Bremsbelag rep-satz	
	19	14 65 90 00	1	Gruppo revisione pinze	Brake caliper gaskets kit	Kit de joints étrierfrein	Bremsesattelichtung rep-satz.	
	20	39 66 38 01	1	Cappuccio protezione	Cap	Capuchon	Stecker	
	◆ 21	27 60 48 15	1	Perno leva completo	Lever pin	Axe de levier	Hebelstift	
	◆ 22	27 66 36 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Hebelschutz	
	◆ 23	27 74 98 15	1	Microinterruttore con cavetto	Microswitch	Interrupteur	Schalter	
	◆ 24	98 20 02 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	◆ 25	28 60 56 78	1	Leva freno	Brake lever	Levier frein	Bremshebel	
	◆ 26	92 60 82 02	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	◆ 27	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	
	◆ 28	93 18 00 80	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	

● Particolari validi per comandi 1° serie vedere coord. D13-D16 Tav. 23
 Details valid for 1st series controls, see coord. D13-D16 drawing 23
 Détails valables pour commandes 1ère série, voir coord. D13-D16 table 23
 Details gültig für Steuerung 1. Serie, siehe Koord. D13-D16, Abb. 23

◆ Particolari validi per comandi 2° serie vedere coord. E1-E2 Tav. 23A
 Details valid for 2nd series controls, see coord. E1-E2 table 23A
 Détails valables pour commandes 2ème série, voir coord. E1-E2 table 23A
 Details gültig für Steuerung 2. Serie, siehe Koord. E1-E2, Abb. 23A

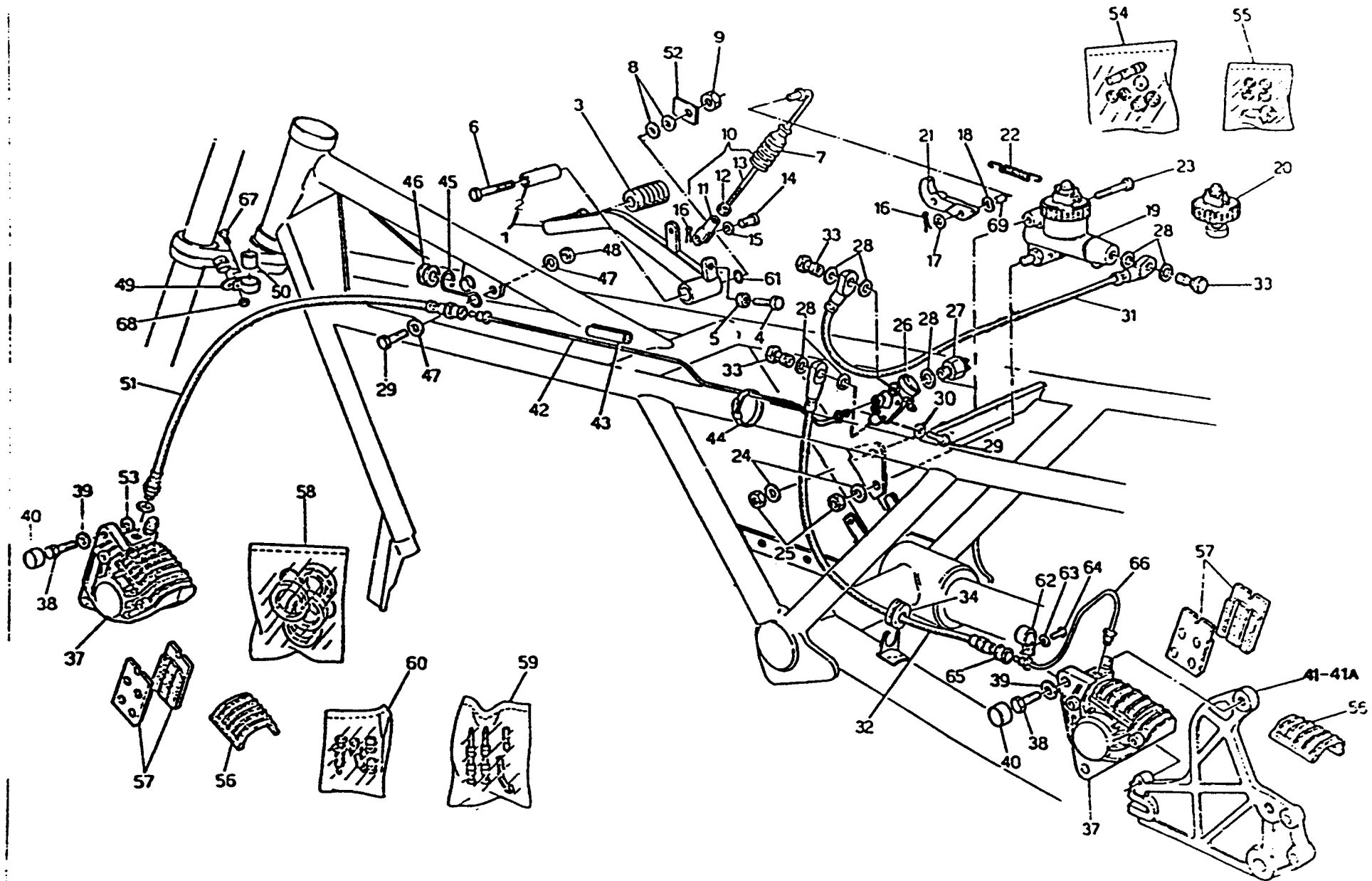
E13

COMANDO IMPIANTO FRENANTE ANT. SX E POST.
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR.
BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

Tavola - Drawing
Table - Bild

27



E14

COMANDO IMPIANTO FREINANTE ANT. SX E POST. L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM		SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR. BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.					Tavola - Drawing Table - Bild 27
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N°	N. COD CODE No No CODE CODE No	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZELICHUNG
	1	30 67 65 10	1	Leva comando freni con boccola	Brake lever	Levier commander frein	Bremswebez
	2	28 25 20 10	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	3	14 25 10 01	1	Pedalino in gomma	Rubber pedal	Pedale en caoutchouc	Gummigleitschutz
	4	98 05 43 20	1	Vite registro	Screw	Vis	Schraube
	5	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	17 25 23 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	17 09 38 50	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	8	95 10 04 09	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	92 70 11 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	10	17 67 50 50	1	Tirante completo	Connecting rod	Tige intermédiaire	Zwischenstange
	11	95 74 01 71	1	Forcellino per tirante	Fork	Fourche	Gabel
	12	92 70 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	17 67 51 50	1	Tirante nudo	Connecting rod	Tige intermédiaire	Zwischenstange
	14	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	15	95 12 91 10	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	95 50 02 22	2	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
	17	95 10 01 73	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	95 12 91 30	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	29 66 70 00	1	Pompa comando freni	Comp. brake pump	Pompe frein complète	Bremszylinder
	20	18 66 74 50	1	Coperchio pompa	Cover	Couvercle	Deckel
	21	17 66 75 51	1	Leva comando pompa	Brake lever	Levier commande pompe	Bremshebel
	22	17 66 76 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	23	98 62 04 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	95 02 11 08	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	26	28668533	1	Valvola ritardatrice	Valve	Valve	Ventil
	27	63 65 70 00	1	Interruttore stop	Stop light switch	Contacteur de stop	Stoplichtschalter
	28	25 65 61 00	9	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	29	61 01 38 00	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	30	95 00 02 06	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	31	28 65 85 60	1	Tubazione pompa-valvola ritardatrice	Pipe	Tuyau	Rohr
	32	17 65 75 50	1	Tubazione ripartitore-pinza post.	Pipe	Tuyau	Rohr
	33	95 99 00 28	4	Vite cava fiss. tubaz.	Screw	Vis	Schraube
	34	91 55 11 31	1	Anello in gomma	Ring	Bague	Dichtring
	37	28 65 23 01	2	Pinza freno posteriore	Brake caliper	Etrier frein	Bremsfestsattel
	38	98 05 45 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	95 12 91 80	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	40	14 49 85 50	4	Tappo in gomma	Tap	Bouchon	Behälterstopfen
•	41	18 63 58 60	1	Staffa sostegno pinza (1° serie)	Clamp (1st series)	Collier (1ère série)	Klammer (1. Serie)
◆	41A	28 63 58 47	1	Staffa sostegno pinza (2° serie)	Clamp (2nd series)	Collier (2ème série)	Klammer (2. Serie)
	42	28 65 87 60	1	Tubazione rigida	Not flexible pipe	Tuyau rigide	Starrohr

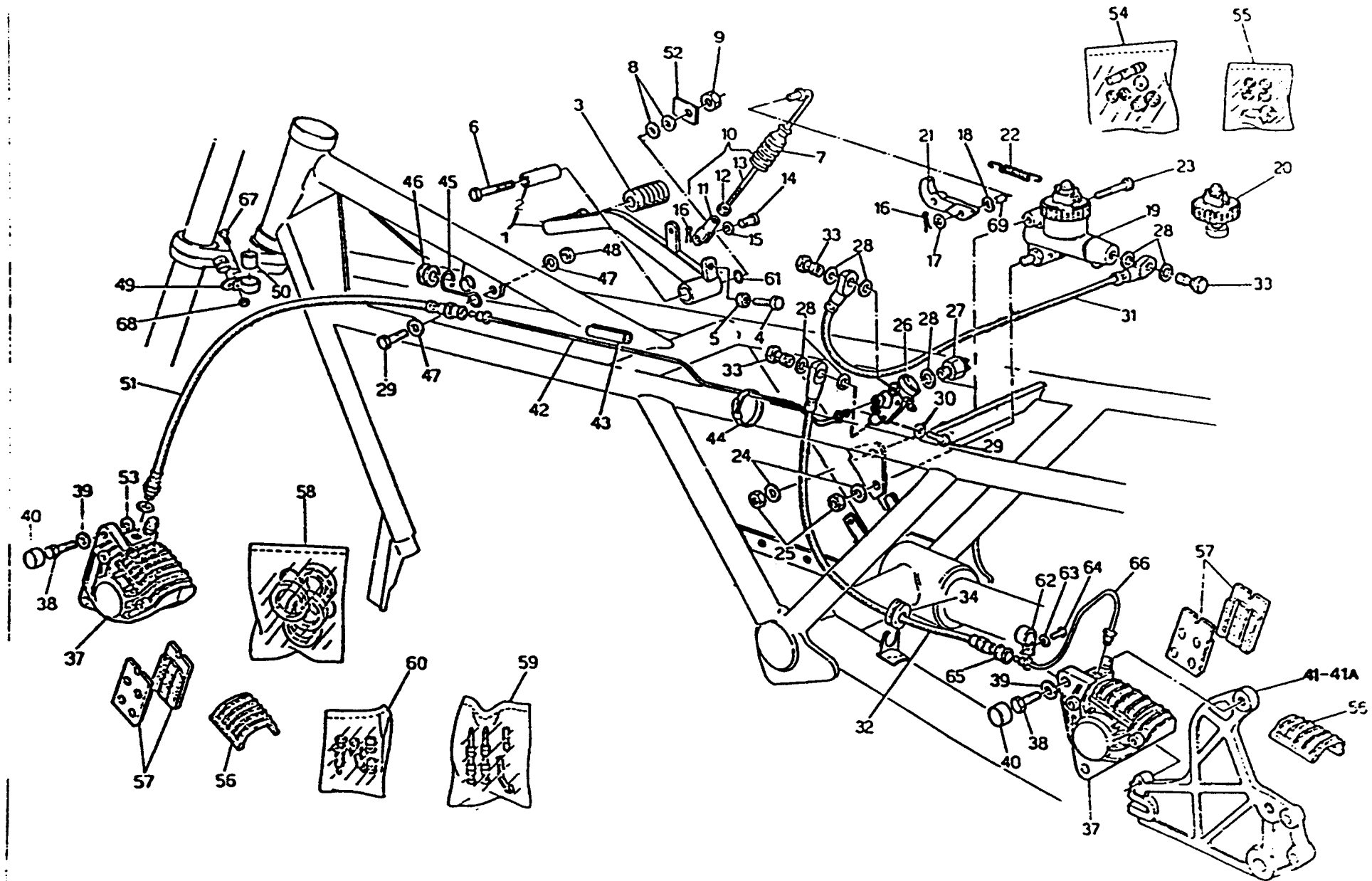
E13

COMANDO IMPIANTO FRENANTE ANT. SX E POST.
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR.
BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

Tavola - Drawing
Table - Bild

27



E16

COMANDO IMPIANTO FREMANTE ANT. SX E POST. L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM		SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR. BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.					Tavola - Drawing Table - Bild 27
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N°	% COD CODE No % CODE CODE No	QTA QTY % QTE % QTE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BILTORNAM.
	43	17 65 55 50	2	Fascia elastica	Clamp	Coiler	Klemme
	44	14 60 96 50	3	Fascetta	Clamp	Coiler	Klemme
	45	28 65 97 00	1	Occhiello	Eye	Oeillet	Oese
	46	91 55 11 20	1	Anello in gomma	Ring	Bague	Ring
	47	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	48	92 63 01 06	1	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	49	17 65 83 60	1	Occhiello	Eye	Oeillet	Oese
	50	17 65 82 60	1	Anello in gomma	Ring	Bague	Dichtring
	51	28 65 88 40	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremschlauch
	52	95 18 40 14	1	Plastrina di sicurezza	Plate	Plaquette	Plättchen
	53	95 10 03 32	0+4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	Spacer washer (mm 0,5)	Rondelle d'épaul. (mm 0,5)	Einstellscheibe (mm 0,5)
	53	95 10 03 33	0+4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	Spacer washer (mm 0,8)	Rondelle d'épaul. (mm 0,8)	Einstellscheibe (mm 0,8)
	54	17 65 93 50	1	Gruppo revisione pompa	Master cylinder kit	Kit de matre cylindre	Hauptbremszyl.-rep.-satz
	55	14 65 94 50	1	Gruppo revisione viti	Screw kit	Kit de vis	Schraube rep-satz
	56	17 65 47 60	2	Coperchio pinza	Cover	Couvercle	Deckel
	57	28 65 46 01	2	Coppia pastiglie (FRENO 222)	Pads couple (FRENO 222)	Paire patin (FRENO 222)	Bremsklötz paar (FRENO 222)
	58	14 65 90 00	1	Gruppo revisione pinza	Brake caliper gaskets kit	Kit de joints étrier frein	Bremsattelichtung rep-satz
	59	14 65 91 00	1	Gruppo revisione pastiglie	Pins kit	Kit de pivots	Bremsbelag rep-satz
	60	17 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Screws kit	Kit de vis	Schrauben rep-satz
	61	90 70 61 08	2	Anello OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	62	62 43 65 00	1	Supporto	Support	Support	Support
	63	95 00 02 06	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	64	98 05 43 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	65	90 71 61 42	1	Anello in gomma	Rubber ring	Anneau en caout.	Gummistück
	66	17 65 86 50	1	Tubazione rigida	Pipe	Tuyau	Rohr
	67	98 28 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	68	92 63 01 04	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	69	17 66 77 51	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse

- Particolare valido per forcellone 1° serie vedere coord. C1-C2 Tav. 14
Detail valid for 1st series fork: see coord. C1-C2 table 14
Détail valable pour fourche 1ère série, voir coord. C1-C2 table 14
Detail gültig für Gabel 1. Serie, siehe Koord. C1-C2, Abb. 14
- Particolare valido per forcellone 2° serie vedere coord. C3-C4 Tav. 14 A
Detail valid for 2nd series fork: see coord. C3-C4 table 14 A
Détail valable pour fourche 2ème série, voir coord. C3-C4 table 14 A
Detail gültig für Gabel 2. Serie, siehe Koord. C3-C4, Abb. 14 A

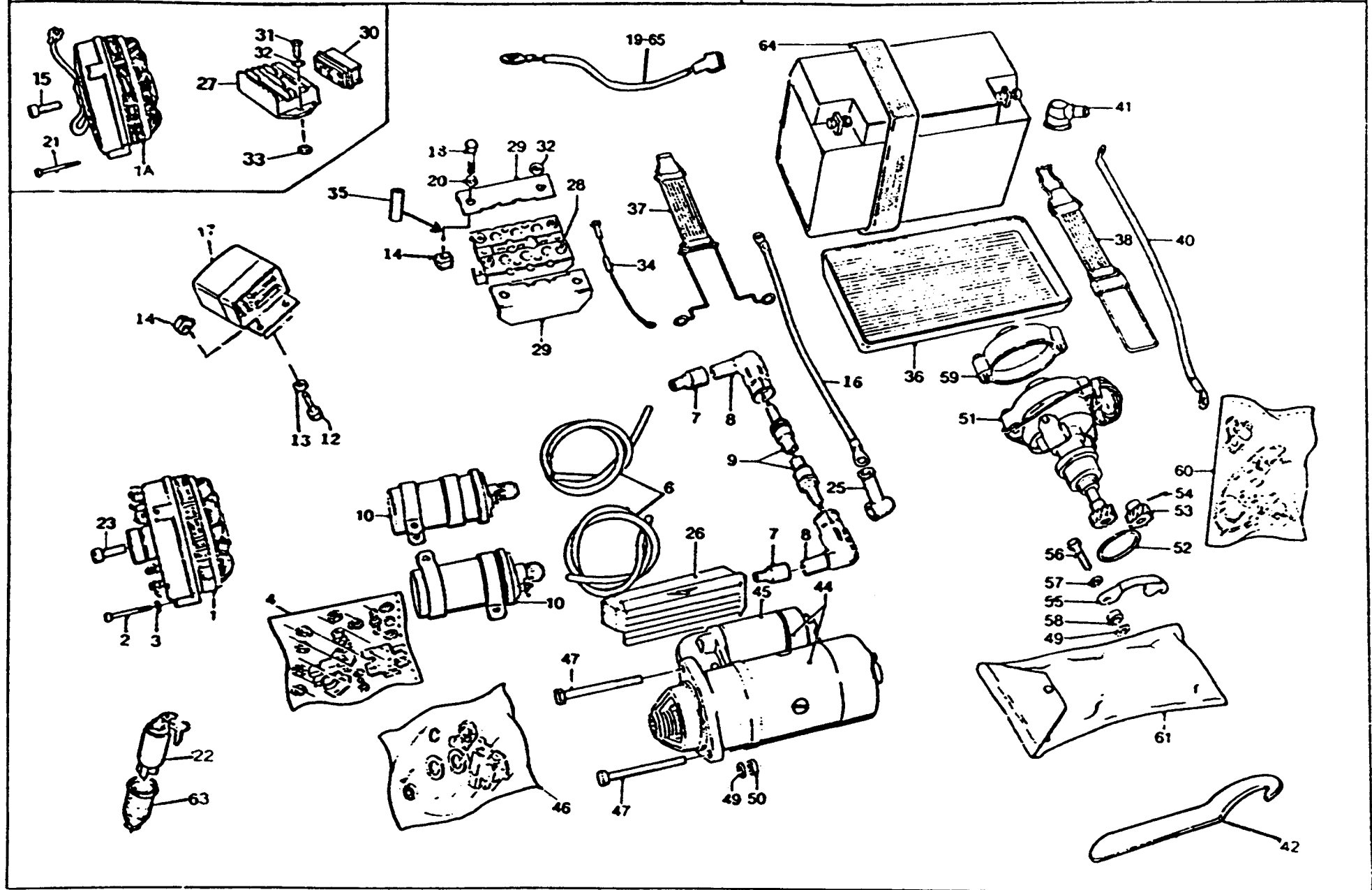
F1

ACCENSIONE (1ª serie) - DOTAZIONE
IGNITION (1st series) - KITS

ALLUMAGE (1ère série) - KITS
ZÜNDUNG (1. Serie) - REPARATURSATZ

Tavola - Drawing
Table - Bild

28



F2

ACCENSIONE (1 ^a serie) - DOTAZIONE IGNITION (1st series) - KITS		ALLUMAGE (1 ^{ère} série) - KITS ZUNDUNG (1. Serie) - REPARATURSATZ					Tavola - Drawing Table - Bild 28
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZICHLAG
	1A	28 71 24 00	1	Generatore (SAPRISA)	Generator (SAPRISA)	Generatrice (SAPRISA)	Stromerzeuger (SAPRISA)
	1	17 71 24 00	1	Generatore (BOSCH)	Generator (BOSCH)	Generatrice (BOSCH)	Stromerzeuger (BOSCH)
	2	98 62 02 45	3	Vite fissaggio generatore (BOSCH)	Screw (BOSCH)	Vis (BOSCH)	Schraube (BOSCH)
	3	95 02 11 05	9	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	4	17 71 99 00	1	Gruppo revisione generatore (BOSCH)	Alternator kit (BOSCH)	Kit de l'alternateur (BOSCH)	Generator - Rep. Satz (BOSCH)
	6	17 71 83 50	2	Cavi A.T. dx e sx	R.H. - R.H. H.T. wire	Câble H.T. D et G	H.S. Leitung, re. und li.
	7	14 71 76 00	2	Cappuccio protezione	Protective cap	Capuchon protecteur	Schutzkappe
	8	14 71 74 00	2	Attacco cavi candele	Spark plug cap	Embout de bougie	Zündkerzenstecker
	9	17 71 70 50	2	Candela di accensione	Spark plug	Bougie	Zündkerze
	10	14 71 65 02	2	Bobina di accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule
	12	98 20 25 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 00 59	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	92 66 05 01	9	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter
	15	28 71 24 59	1	Vite fissaggio rotore (SAPRISA)	Screw (SAPRISA)	Vis (SAPRISA)	Schraube (SAPRISA)
	16	28 74 79 60	4	Cavo batteria	Battery wire	Câble batterie	Battenekabel
	17	29 70 38 00	1	Regolatore "Bosch"	"Bosch" regulator	Régulateur "Bosch"	Spannungsregler "Bosch"
	18	94 05 22 40	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	28 74 86 33	1	Cavo da raddrizzatore a batt. (BOSCH)	Cable (BOSCH)	Cablés (BOSCH)	Kabel (BOSCH)
	20	95 10 01 18	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	98 62 02 50	3	Vite fissaggio generatore (SAPRISA)	Screw (SAPRISA)	Vis (SAPRISA)	Schraube (SAPRISA)
	22	28 73 53 61	1	Commutatore d'accensione	Ignition switch, complete	Contacteur d'allum. compl.	Zündschalter, kpl.
	23	14 71 24 59	1	Vite fissaggio rotore (BOSCH)	Screw (BOSCH)	Vis (BOSCH)	Schraube (BOSCH)
	25	19 70 71 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	26	19 73 33 50	1	Protezione motorino	Protection	Protection	Schutz
	27	28 70 38 00	1	Regolatore elettronico (SAPRISA)	(SAPRISA) regulator	Régulateur (SAPRISA)	Spannungsregler (SAPRISA)
	28	17 70 43 00	1	Raddrizzatore (BOSCH)	Rectifier (BOSCH)	Redresseur (BOSCH)	Gleichrichter (BOSCH)
	29	14 70 42 05	2	Coperchio raddrizzatore	Cover	Couvercle	Deckel
	30	28 71 25 00	1	Connettore multiplo (SAPRISA)	(SAPRISA) connection	Branchement (SAPRISA)	Steckdose (SAPRISA)
	31	98 20 25 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	95 00 02 05	8	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Mutter
	33	92 63 01 05	2	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter
	34	29 74 85 50	1	Cavo massa raddrizzatore	Earthing wire	Câble de masse	Massaleitung
	35	91 18 06 23	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	36	28 70 70 50	1	Vaschetta accumulatore	Battery holder	Plateau de batterie	Batterieplatte
	37	28 70 48 50	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer
	38	14 70 55 00	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer
	40	14 74 84 50	1	Cavo batteria	Battery wire	Câble batterie	Batteriekabel
	41	23 70 71 00	1	Cappuccio morsetta	Dust cap	Pare-poussière	Staubkappe
	42	28 91 27 40	1	Chiave regolazione ammortizzatori	Damper adjustment spanner	Clé de réglage de l'amortisseur	Schlüssel Stossdämp- ferenstellung
	44	14 73 07 06	1	Motorino avviamento "Bosch"	"Bosch"	Démarrreur "Bosch"	Starter "Bosch"
	44	—	1	Motorino avviamento -Valeo-	-Valeo- starting motor	Démarrreur -Valeo-	Anlassmotor -Valeo-

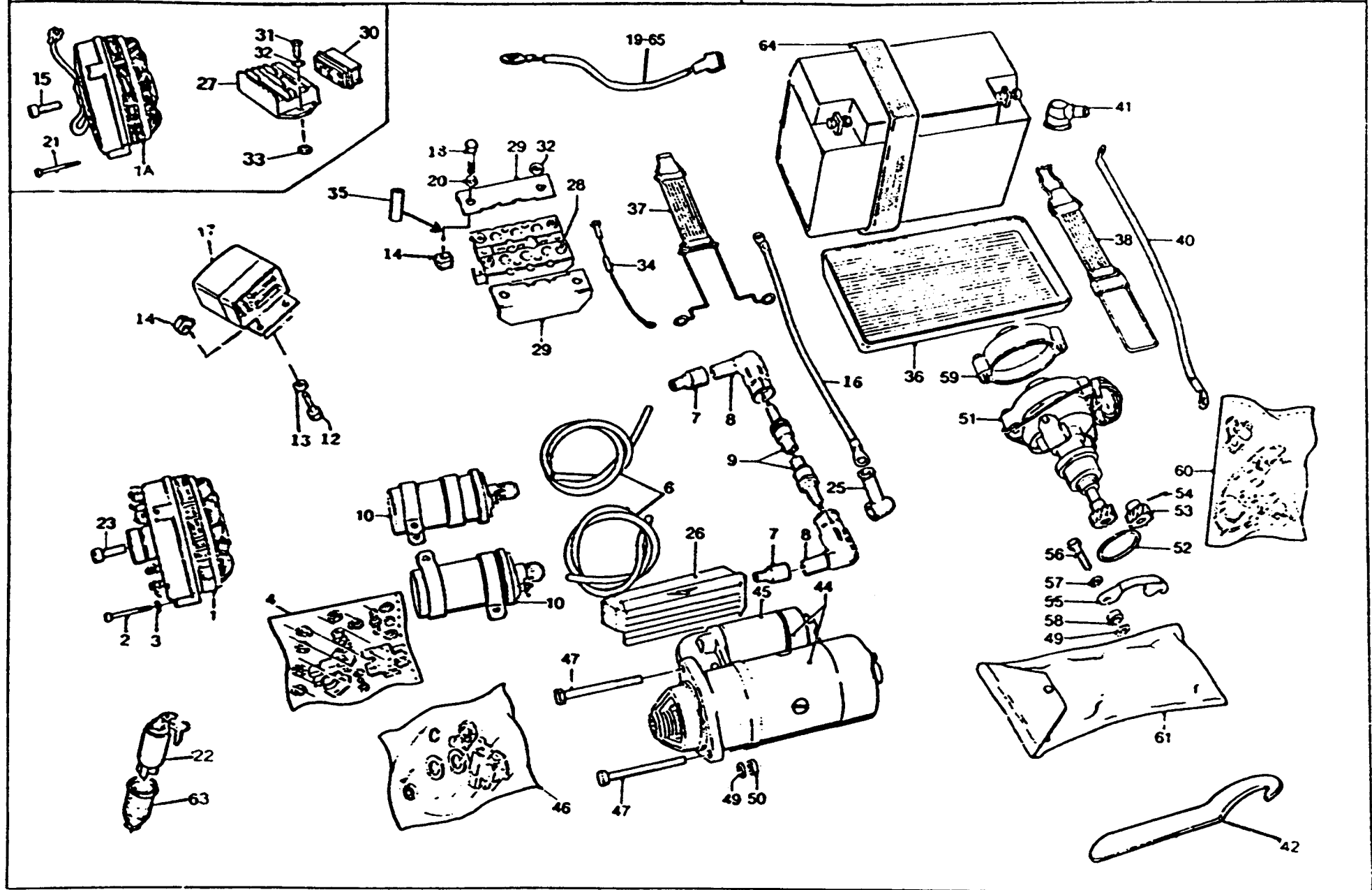
F1

ACCENSIONE (1ª serie) - DOTAZIONE
IGNITION (1st series) - KITS

ALLUMAGE (1ère série) - KITS
ZÜNDUNG (1. Serie) - REPARATURSATZ

Tavola - Drawing
Table - Bild

28



F4

ACCENSIONE (1 ^a serie) - DOTAZIONE IGNITION (1st series) - KITS			ALLUMAGE (1 ^{ère} série) - KITS ZÜNDUNG (1. Serie) - REPARATURSATZ					Tavola - Drawing Table - Bild 28
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N°	N° COD. CODE No. N° CODE CODE No.	Q.T.A. Q.T.V. Q.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEEZEICHNUNG	
	45	14 73 05 58	1	Interruttore completo	Switch, complete	Interrupteur complet	Schalter, kpl.	
	46	14 73 05 70	1	Gruppo revisione motor. avviam.	Starter kit	Kit de démarreur	Starter - Rep. Satz	
	47	98 05 24 80	2	Vite fissaggio motorino anteriormente	Screw	Vis	Schraube	
	49	95 00 42 08	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	50	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	51	17 71 54 50	1	Doppio ruttore con anticipo	Distributor with regul.	Distributeur avec regul.	Zündverteiler mit Verst.	
	52	14 71 64 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	53	14 71 62 00	1	Ingranaggio completo	Helical gear wheel	Roue hélicoïdale	Schraubenrad	
	54	95 51 03 18	1	Spina	Pin	Goupille	Stift	
	55	14 71 57 00	1	Plastrina	Fastener clip	Arrêtoir	Halter	
	56	98 05 24 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	57	14 61 59 01	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	58	91 18 09 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	59	14 71 54 20	1	Coperchio ruttore	Cover	Couvercle	Deckel	
	60	14 71 98 00	1	Gruppo revis. doppio ruttore	Distributor kit	Kit de distributeur	Zündverteiler Rep. Satz	
	61	28 92 99 40	1	Dotazione completa	Tool bag, complete	Trousse complète	Werkzeugtasche, kpl.	
	63	19 74 13 35	1	Cappuccio in gomma	Rubber cap	Capuchon	Gummikappe	
	64	28 70 49 00	1	Cinghia estraz. accumulatore	Clamp	Collier	Schelle	
	65	29 72 64 50	1	Cavo da batteria ad alternatore (SAPRISA)	Wiring for battery alter (SAPRISA)	Groupe de câbles feu batterie-altér (SAPRISA)	Kabelbaum für Batterie-regler (SAPRISA)	
<p>● Per motorino avviamento tipo "VALEO" (vedere coor. F7-F8) For starting motor, type "VALEO" (see table F7-F8) Pour démarreur type "VALEO" (voir coordonnées F7-F8) Für Anlassmotor, Typ "VALEO" (siehe Koordinaten F7-F8)</p>								

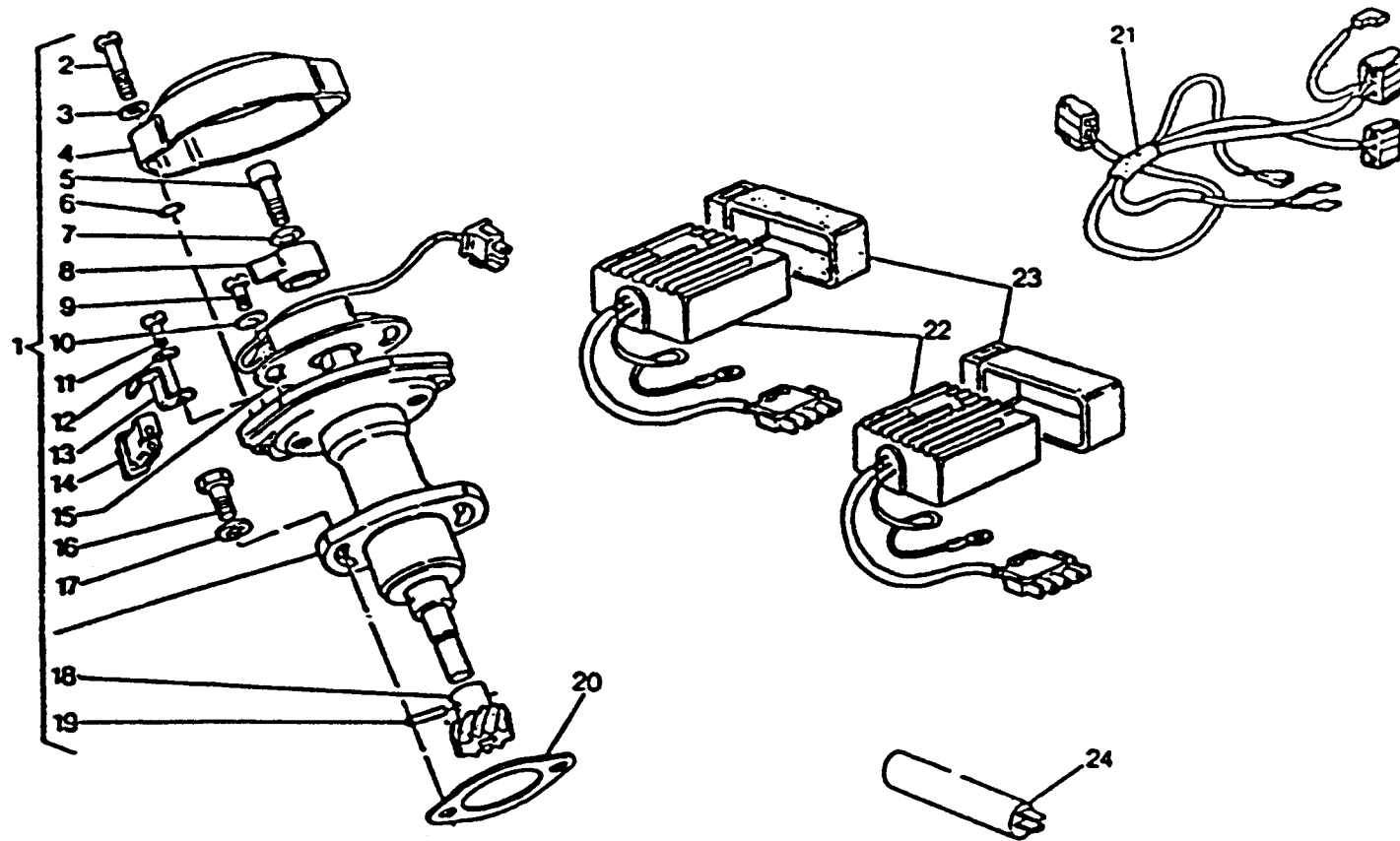
F5

VARIANTI ACCENSIONE ELETTRONICA (2ª serie)
MODIFICATIONS ELECTRONIC IGNITION (2nd series)

VARIANTES ALLUMAGE ELECTRONIQUE (2ème série)
UMÄNDERUNGEN ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG (2. Serie)

Tavola - Drawing
Table - Bild

29



F6

VARIANTI ACCENSIONE ELETTRONICA (2ª serie)
MODIFICATIONS ELECTRONIC IGNITION (2nd series)

VARIANTES ALLUMAGE ELECTRONIQUE (2ème série)
UMÄNDERUNGEN ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG (2. Serie)

Tavola - Drawing 29
Table - Bild

NOTE NOTES NOTES NOTES	POS N°	N. COD CODE N° N. COD CODE N°	O I A O I P O I E M C E	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	INSTRUMENTAL
	1	29 71 54 70	1	Dispositivo accensione elettronica	Complete device	Dispositif	Vorrichtung
	2	98 20 25 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 12 91 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	29 71 48 70	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	5	98 62 23 16	1	Vite fissaggio rotore	Screw	Vis	Schraube
	6	90 70 60 40	2	Anello OR	O-RING	Bague	Ring
	7	14 21 79 01	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube
	8	29 72 10 70	1	Rotore accensione	Rotor	Rotor	Rotor
	9	98 30 50 12	2	Vite	Screw	Vis	Scheibe
	10	95 00 02 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube
	11	98 20 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Scheibe
	12	95 12 90 80	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube
	13	29 71 29 70	1	Staffa tenuta passacavo	Clamp	Collier	Klammer
	14	29 71 02 70	1	Passacavo	Cable passage	Passe-câble	Kabeldurchgang
	15	29 72 22 70	1	Pick-up	Pick-up	Pick-up	Pick-up
	16	98 05 44 25	2	Vite fissaggio dispositivo	Screw	Vis	Scheibe
	17	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube
	18	14 71 62 00	1	Ingranaggio	Gear	Engranaage	Zahnrad
	19	95 51 03 18	1	Spina	Pin	Goupille	Dorn
	20	12 71 59 01	1	Guarnizione	Packing	Joint	Dichtung
	21	29 72 21 70	1	Gruppo cavi accensione elettronica	Assembly cable	Groupe câbles	Kabelaggregat
	22	30 72 14 10	2	Centralina elettronica	Electronic control unit	Bloc électronique	Elektronisches Schaltgerät
	23	27 72 38 35	2	Supporto centralina	Support	Support	Halterung
	24	27 71 04 35	1	Condensatore	Condenser	Condensateur	Kondensator

In produzione dal motore n° VT 024876
In production from engine no. VT 024876
En production du moteur n. VT 024876
In Produktion vom Motor Nr.VT 024876 ab.

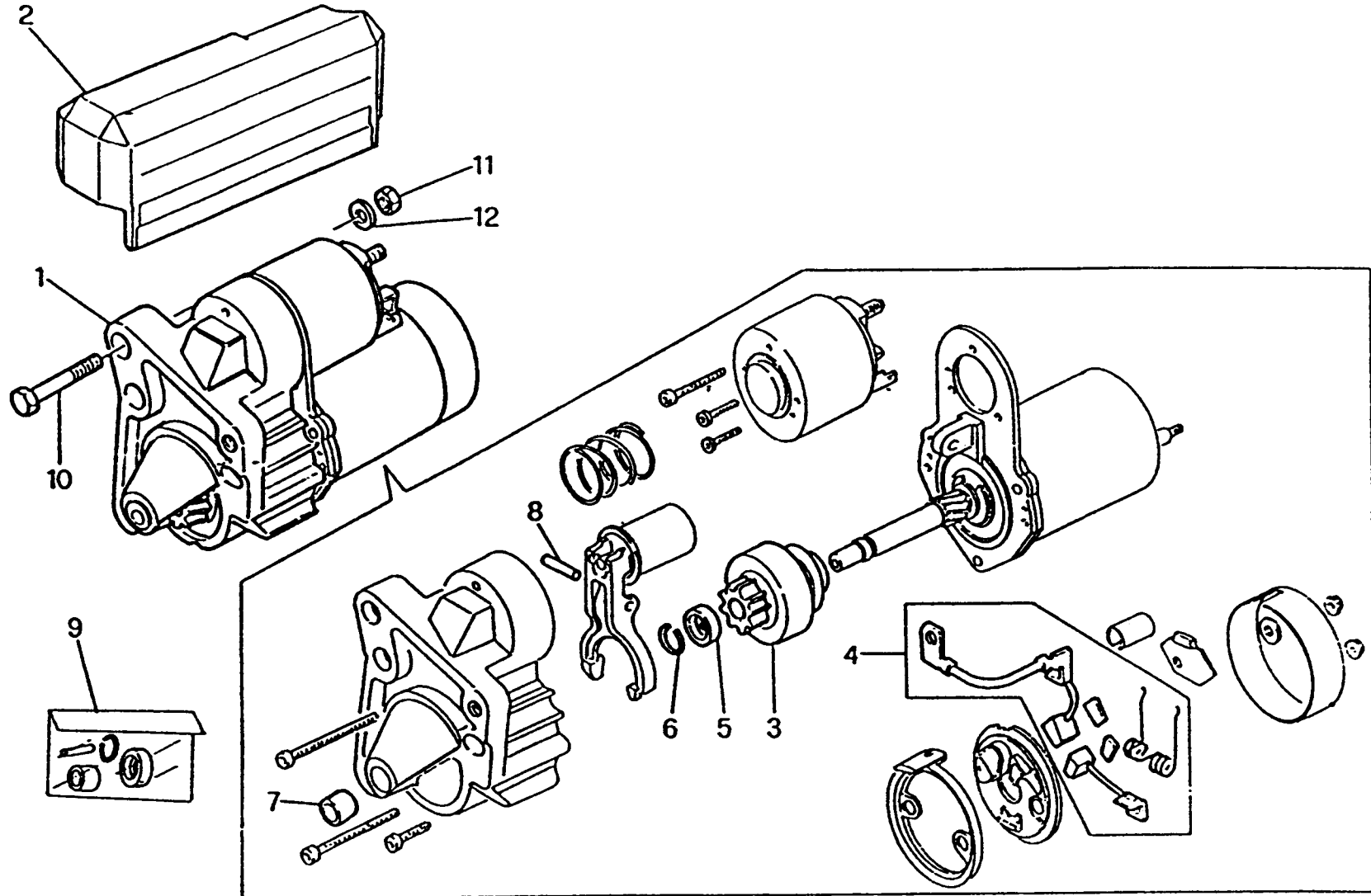
F7

MOTORINO AVVIAMENTO -VALEO- - COMPONENTI
-VALEO- STARTING MOTOR - PARTS

DEMARREUR -VALEO- - PIECES
ANLASSMOTOR -VALEO- - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

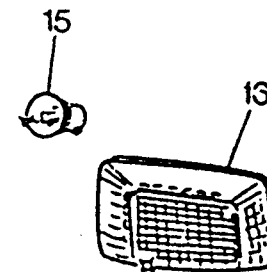
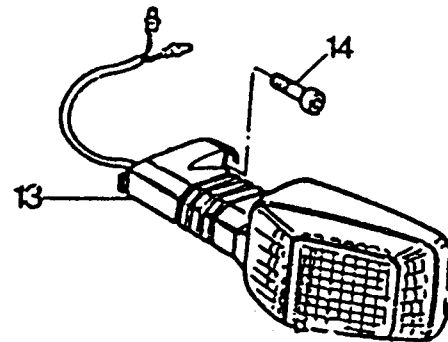
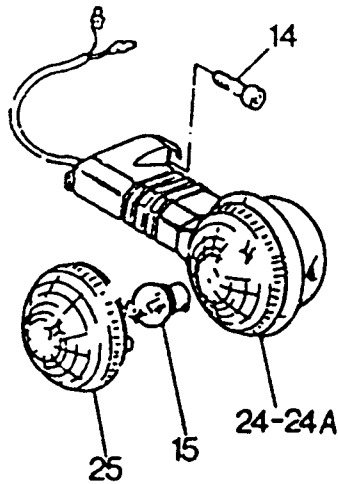
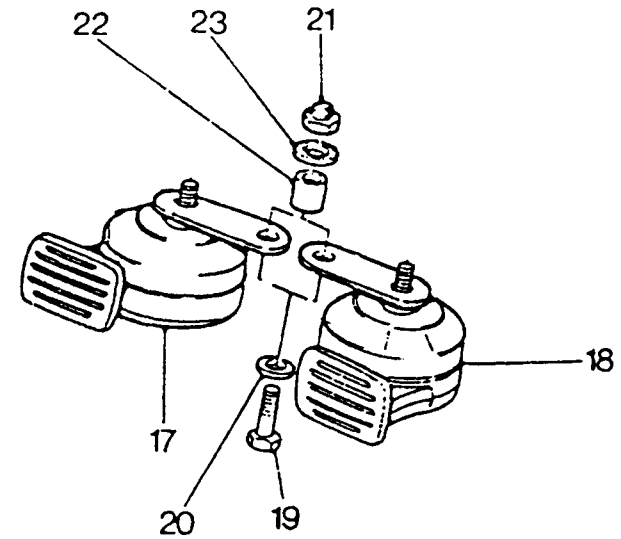
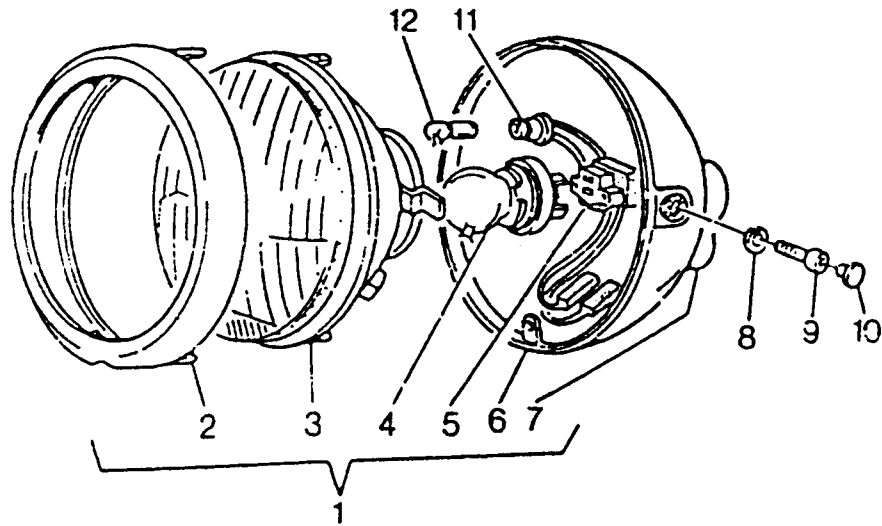
30



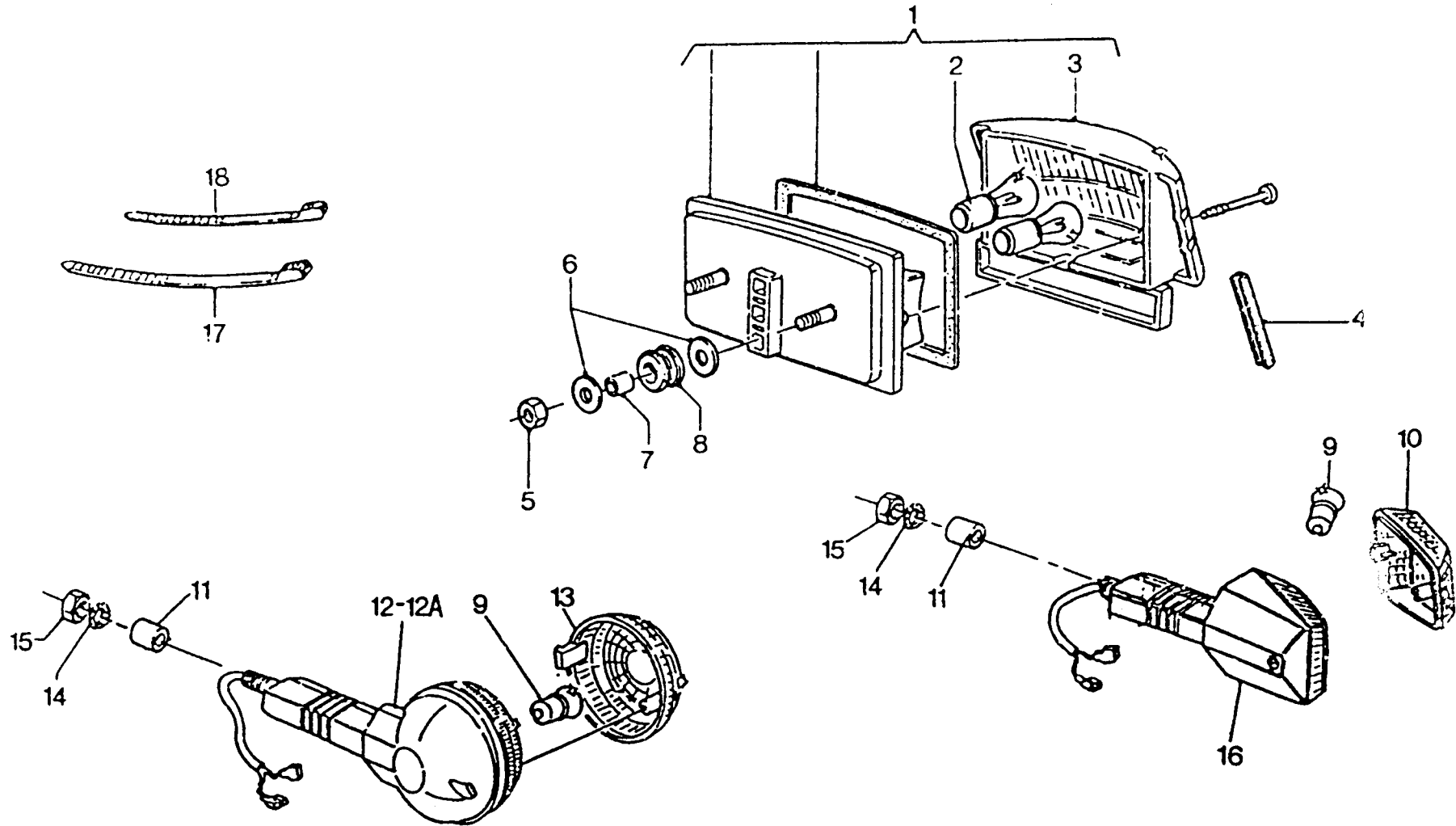
F8

MOTORINO AVVIAMENTO -VALEO- - COMPONENTI -VALEO- STARTING MOTOR - PARTS		DEMARREUR -VALEO- - PIECES ANLASSMOTOR -VALEO- - ERSATZTEILE					Tavola - Drawing Table - Bild 30
NOTE NOTES REMARKS	POS N°	N. COD. CODE NO. N° CODE CODE N°	Q.TA. QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	UNITS
	1	30 73 07 10	1	Motorino avviamento -Valeo-	-Valeo- starting motor	Demarreur -Valeo-	Anlassmotor -Valeo-
	2	30 73 33 10	1	Protezione motorino	Guard	Protection	Schutz
	3	30 53 05 10	1	Pignone completo	Pinion, assy	Pignon, complète	Ritzel, kpl.
	4	30 53 05 11	1	Gruppo revisione spazzole	Brush revision set	Kit de revision brosse	Buerste rep. satz
•	5		1	Anello di arresto	Stop ring	Bague d'arret	Stopring
•	6		1	Anello di sicurezza	Snap ring	Bague d'arret	Seegerring
•	7		1	Boccola	Bush	Doville	Buchse
•	8		1	Spinotto	Pin	Pivot	Bolzen
	9	30 53 05 12	1	Gruppo revisione motorino avviamento	Start. motor revision set	Kit de revision demarreur	Anlassmotor rep. satz
	10	96 05 24 75	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter

- Ordine il gruppo revisione motorino avviamento alla posizione 9.
Order the starting motor overhaul group at the position 9.
Commander le groupe revision démarreur à la position 9.
Die Revisionsgruppe für Anlassmotor an die Stellung 9 bestellen.



IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE E ACUSTICO FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM				ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME BELEUCHTUNG VORD. UND SIGNALHORN			Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEC-NUNG	
	1	28 74 05 33	1	Proiettore completo	Headlight assy	Projecteur complet	Scheinwerfer kpl.	
	2	19 74 04 54	1	Ghiera proiettore	Grooved nut	Ecrou rainure	Nutmutter	
	3	18 74 04 35	1	Gruppo ottico	Light unit	Groupe eclairege	Leuchtungsgruppe	
	4	93 45 02 32	1	Lampada (12V-55/60W)	Lamp (12V-55/60W)	Lampe (12V-55/60W)	Lampe (12V-55/60W)	
	5	14 75 62 55	1	Bloccchetto a 3 vie	3-way block	De d'accouplement	Kupplungsstein	
	6	23 74 04 18	1	Calotta	Calotte	Calotte	Kalotte	
	7	19 74 04 04	1	Tappo posteriore calotta	Rear plug	Bouchon ar.	Hint. stopfen	
	8	95 00 11 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	98 62 25 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	23 94 35 10	2	Tappo cromato	Plug	Bouchon	Stopfen	
	11	17 74 04 05	1	Portalampe bipolare	Lamp socket	Support lampe	Lampensupport	
	12	93 45 01 19	1	Lampada luce di posizione (12V-4W)	Lamp (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	
	13	23 75 06 70	2	Indicatore direzione (1° serie)	Blinker (1st series)	Cilignotant (1ère series)	Blinklicht (1. Serie)	
	14	98 61 23 20	2	Vite fissaggio indicatori	Screw	Vis	Schraube	
	15	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	
	16	23 75 37 10	2	Coppetta indicatori di direzione (1° serie)	Blinker body (1st series)	Corp de cilignotants (1ère series)	Gehäuse für blinklicht (1. Serie)	
	17	28 74 37 01	1	Tromba elettrica (tonc. grave)	Electric horn (bass)	Klacson elect. (ton grave)	Signal hupé (tister Ton)	
	18	28 74 37 00	1	Tromba elettrica (tonc. acuto)	Electric horn (treble)	Klacson elect. (ton aigu)	Signal hupé (Scharhon)	
	19	98 05 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	20	95 00 02 06	2	Ranella plana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	92 78 10 62	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	22	95 10 01 25	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	23	61 01 38 00	2	Rondella elastica	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	29 75 16 60	1	Indicatori di direz. (2° serie)	Blinker (2nd series)	Cilignotant (2ème series)	Blinklicht (2. Serie)	
	25	29 75 37 60	2	Coppetta indicatori di direzione (2° serie)	Blinker body (2nd series)	Corp de cilignotants (2ème series)	Gehäuse für blinklicht (2. Serie)	



IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE REAR LIGHTING SYSTEM		ECLAIRAGE SYSTEME AR. BELEUCHTUNG ANLAGE, HINT.					Table - Drawing Tabelle - Bild	32
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No N. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	27 74 09 85	1	Fanalino posteriore completo	Tail light	Feu arr.	Rücklicht kpl.	
	2	93 45 02 24	2	Lampada (12V-21/5W)	Lamp (12V-21/5W)	Lampe (12V-21/5W)	Lampe (12V-21/5W)	
	3	27 74 17 85	1	Coppa per fanalino post.	Blinker body	Corps de clignotant	Gehäuse für Blinklicht	
	4	28 43 98 00	2	Guarnizione laterale	Gasket	Joint	Dichtung	
	5	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	95 10 01 18	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	8	91 55 10 85	2	Anello in gomma	Ring	Bague	Ring	
	9	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	
	10	23 75 37 10	2	Coppetta indicatori di direzione (1° serie)	Blinker body (1st series)	Corp de clignotants (1ère series)	Gehäuse für Blinklicht (1. Serie)	
	11	28 14 70 33	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzscheibe	
	12	29 75 06 63	1	Indicatore di direz. destro (2° serie)	R.H. blinker (2nd series)	Clignotant D. (2ème séries)	Blinklicht, R. (2. Serie)	
	12A	29 75 06 62	1	Indicatore di direz. sinistro (2° serie)	L.H. blinker (2nd series)	Clignotant G. (2ème séries)	Blinklicht, L. (2. Serie)	
	13	29 75 37 60	2	Coppetta indicatori di direzione (2° serie)	Blinker body (2nd series)	Corp de clignotants (2ème séries)	Gehäuse für Blinklicht (2. Serie)	
	14	95 02 11 12	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	92 60 25 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	28 75 16 33	2	Indicatori direzione posteriori (1° serie)	Rear blinker (1st series)	Clignotant AR. (1ère séries)	Blinklicht, Hint. (1. Serie)	
	17	14 60 96 50	-	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	18	49 60 96 01	-	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	

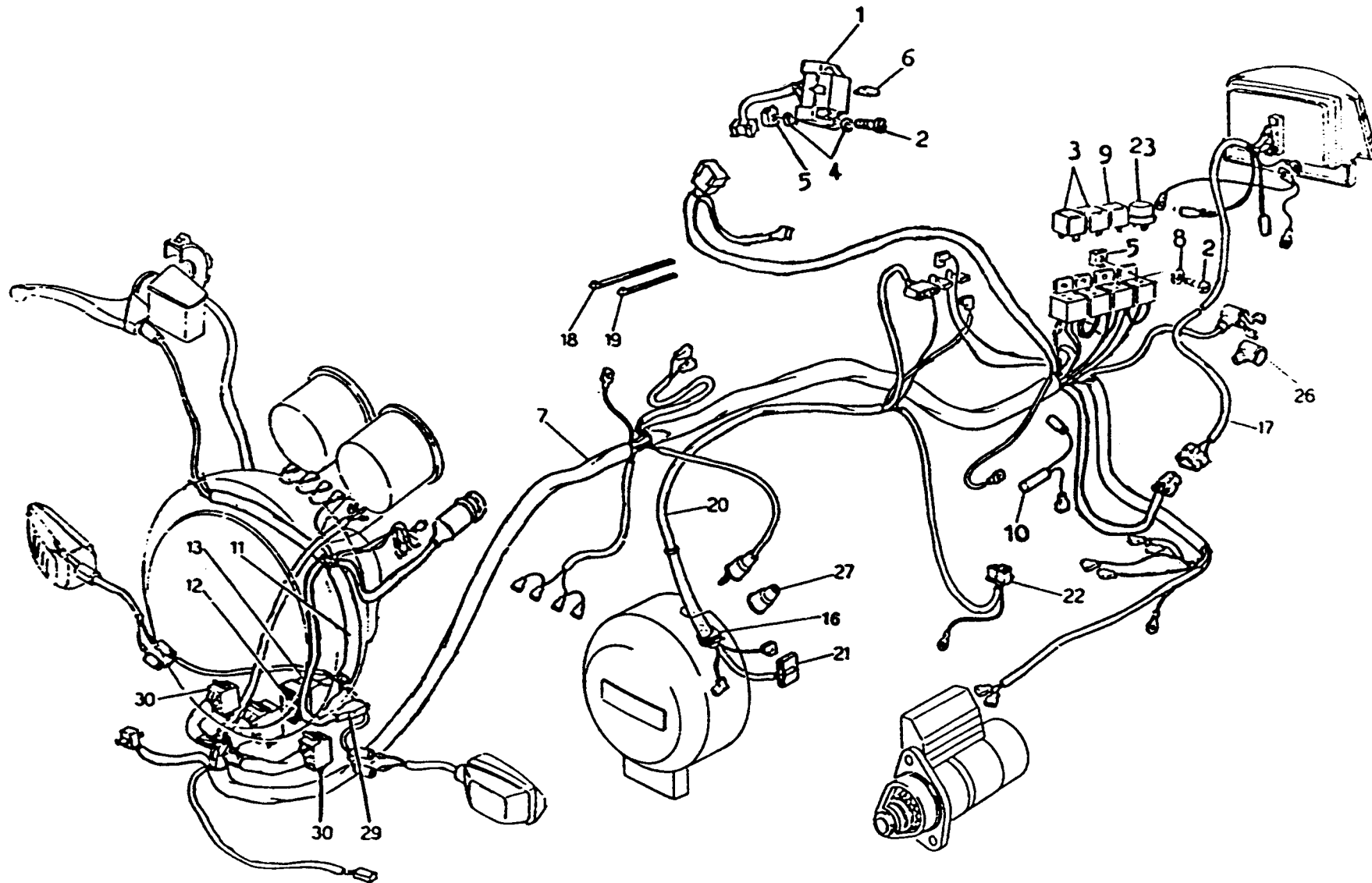
F13

IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM

INSTALL ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE - ANLAGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

33



IMPIANTO ELETTRICO ELECTRIC SYSTEM		INSTALL ELECTRIQUE ELEKTRISCHE - ANLAGE					Tavola - Drawing Table - Bild	33
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	27 74 30 50	1	Morsettiere portafusibili	Fuse box	Boîte à fusibles	Sicherungsplatte	
	2	98 20 25 16	4	Vite fissaggio morsettiere	Screw	Vis	Schraube	
● ●	3	28 73 25 60	2	Teleruttore avviamento (BOSCH)	Remote switch (BOSCH)	Tele-interrupteur (BOSCH)	Fernschalter (BOSCH)	
■ ■	3	30 73 25 10	2	Teleruttore avviamento (VALEO)	Remote switch (VALEO)	Tele-interrupteur (VALEO)	Fernschalter (VALEO)	
	4	95 10 00 59	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	92 66 05 01	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	28 74 25 60	6	Fusibile (15 A)	Fuse	Fusible	Sicherung	
■	7	29 74 71 50	1	Gruppo principale cavi (1° serie)	Cable kit (1st serie)	Kit de câbles (1ère série)	Kabelsatz (1. Serien)	
▲ ▲	7	29 74 71 70	1	Gruppo principale cavi (2° serie)	Cable kit (2nd serie)	Kit de câbles (2ème série)	Kabelsatz (2. Serien)	
● ●	7	29 74 71 71	1	Gruppo principale cavi (3° serie)	Cable kit (3rd serie)	Kit de câbles (3ème série)	Kabelsatz (3. Serien)	
	8	95 00 42 05	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	29 73 25 50	1	Teleruttore	Remote switch	Teleinterrupteur	Fernschalter	
	10	28 72 72 00	1	Resistenza	Resistance	Resistance	Widerstand	
●	11	28 74 72 33	1	Gruppo cavi faro-cruscotto (1° serie)	Wiring from board to main cable kit (1st serie)	Groupe de câbles à tableau de board au proj. (1ère série)	Kabelbaum kabelsatz zu Instrument. Brett (1. Serien)	
●	11	28 74 72 34	1	Gruppo cavi faro-cruscotto (2° serie)	Wiring from board to main cable kit (2nd serie)	Groupe de câbles à tableau de board au proj. (2ème série)	Kabelbaum kabelsatz zu Instrument. Brett (2. Serien)	
▲	11	28 74 72 35	1	Gruppo cavi faro-cruscotto (3° serie)	Wiring from board to main cable kit (3th serie)	Groupe de câbles à tableau de board au proj. (3ème série)	Kabelbaum kabelsatz zu Instrument. Brett (3. Serien)	
	12	14 75 62 51	1	Connettore a 15 vie	Connector	Connecteur	Verbinder	
	13	17 75 60 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	16	19 00 77 00	1	Gommino passacavo	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	17	28 74 73 33	1	Gruppo cavi per fanalino posteriore	Tail light cable kit	Kit de câbles feu ar.	Rücklicht kabelsatz	
	18	14 60 96 50	-	Fascetta lunga	Long clamp	Collier longue	Spannband long	
	19	49 60 96 01	-	Fascetta corta	Short clamp	Collier court	Spannband kurz	
	20	28 72 63 33	1	Gruppo cavi raddrizzatore-alternatore	Wiring for rectifier -altern.	Groupe de câbles feu redresseur-alternateur	Kabelbaum für Spannungsregler Stromwechsler	
	21	61 71 25 00	2	Connettore 3 vie	Connector	Connecteur	Verbinder	
	22	61 71 26 00	1	Connettore per regolatore	Connector	Connecteur	Verbinder	
	23	17 75 05 20	1	Intermittenza	Device	Intermittence	Aussetzung	
	26	12 73 51 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	27	12 71 76 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	

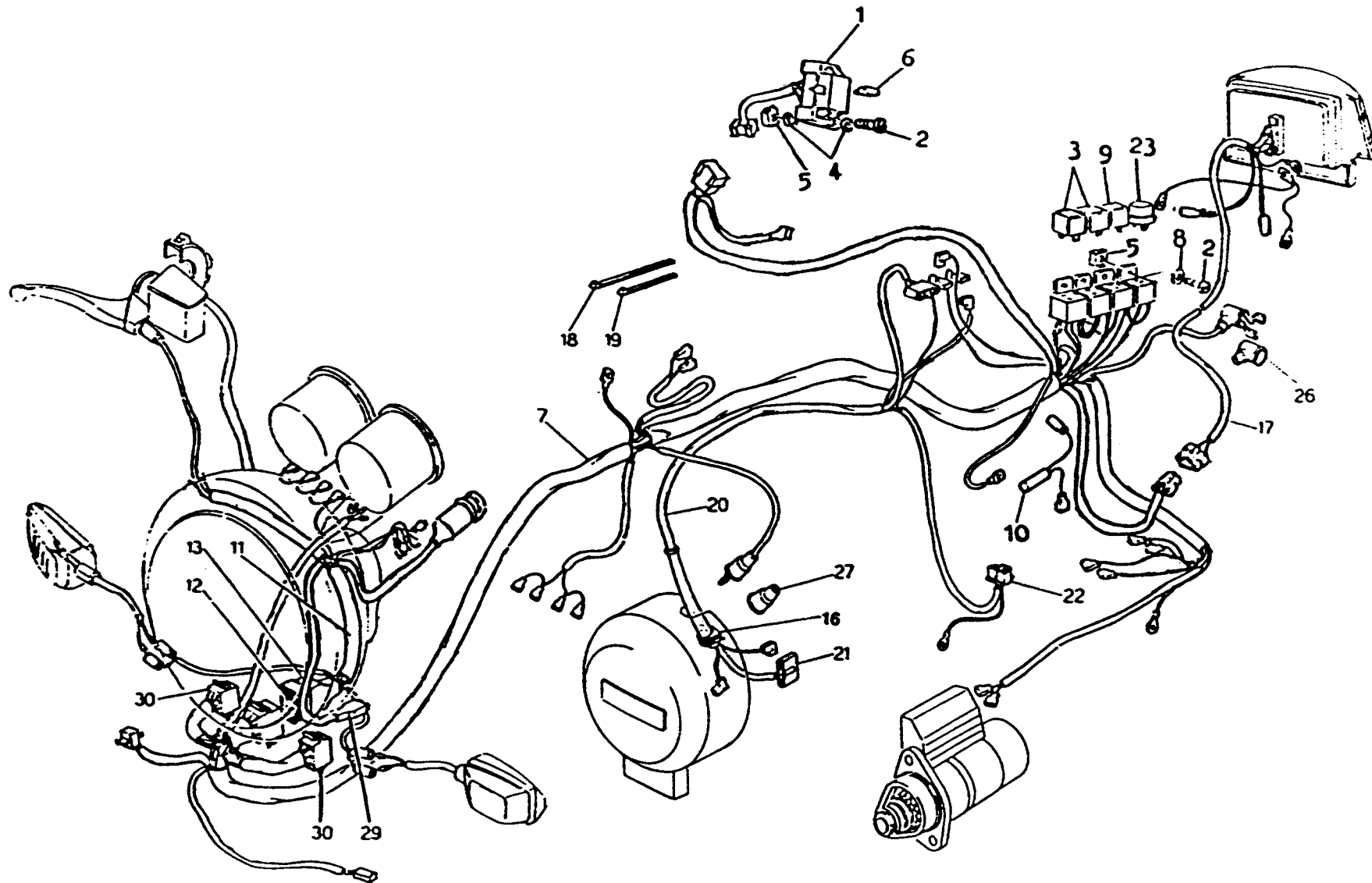
F13

IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM

INSTALL ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE - ANLAGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

33



IMPIANTO ELETTRICO ELECTRIC SYSTEM		INSTALL ELECTRIQUE ELEKTRISCHE - ANLAGE					Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKE		POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
		29	17 75 60 60	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
		30	65 72 30 01	2	Blocchetto 9 vie	Terminal	Borne	Klemmkasten
<ul style="list-style-type: none"> ● Abbinato all'interruttore luci di emergenza (1a serie) cod. 28 74 57 60 (vedere coord. D9 pos. 28) Combined to the emergency light switch, (1st serie) code 28 74 57 60, (see coordinate D9 position 28) Joint à l'interrupteur des feux d'urgence, (1ère série) code 28 74 57 60, (voir coordonnée D9 position 28) Dem Notlichtenschalter, (1. Serien) Code 28 74 57 60, gepaart, (Sehen Koordinate D9, Position 28) ● ● Valido per motorino d'avviamento tipo "BOSCH" Valid for starting motor type "BOSCH" Valable pour démarreur type "BOSCH" Gültig für Anlassmotor Typ "BOSCH" ● Abbinato all'interruttore luci di emergenza (2a serie) cod. 28 74 57 61 (vedere coord. D9 pos. 39) Combined to the emergency light switch, (2nd serie) code 28 74 57 61, (see coordinate D9 position 39) Joint à l'interrupteur des feux d'urgence, (2ème série) code 28 74 57 61, (voir coordonnée D9 position 39) Dem Notlichtenschalter, (2. Serien) Code 28 74 57 61, gepaart, (Sehen Koordinate D9, Position 39) ● ● Valido per modelli con accensione elettronica Valid for models with electronic ignition Valable pour modèles avec allumage électronique Gültig für Modelle mit elektronischer Zündung ■ Valido per comandi sul manubrio 1a serie tipo "MAGURA" e accensione a doppio rottore Valid for controls on 1st series handle bar, type "MAGURA" and double-breaker ignition Valable pour commandes sur le guidon 1er serie type "MAGURA" et allumage à double-rupteur Gültig für Steuerungen auf dem Lenker von 1. Serie Type "MAGURA" und Zündung mit Doppelseunterbrecher. ■ Valido per motorino d'avviamento tipo "VALEO" Valid for starting motor type "VALEO" Valable pour démarreur type "VALEO" Gültig für Anlassmotor Typ "VALEO" ▲ Valido per comandi sul manubrio 2a serie tipo "CEV" Valid for controls on 2nd series handle bar, type "CEV" Valable pour commandes sur le guidon 2ème serie type "CEV" Gültig für Steuerungen auf dem Lenker von 2. Serie Type "CEV" ▲ ▲ Valido per comandi sul manubrio 2a serie tipo "CEV" e accensione a doppio rottore Valid for controls on 2nd series handle bar, type "CEV" and double-breaker ignition Valable pour commandes sur le guidon 2ème serie type "CEV" et allumage à double-rupteur Gültig für Steuerungen auf dem Lenker von 2. Serie Type "CEV" und Zündung mit Doppelseunterbrecher. 								